NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4
FIRST CLASS MAIL

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Los Mejores Precios Para ARGENTINA y URUGUAY

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

sur travel
Grupos desde y hacia Sud América
NAVIDAD 83
Consúltenos al 923-8918

"EL POPULAR"
PROXIMAMENTE
En Venta en la Zona de Scarborough
Espérelo

AÑO XIII N. 103 MARTES 6 DE SETIEMBRE DE 1983 TUESDAY, SEPTEMBER 6, 1983 ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 20 PAGINAS

EL PERONISMO ELIGE FORMULA PRESIDENCIAL

Por MARCELO CANTELMI

BUENOS AIRES, Sept. 5 — El peronismo eligió esta noche por aclamación la fórmula integrada por el ex senador Italo Luder y el escribano Deolindo Bittel como candidatos a la presidencia y vicepresidencia respectivamente.

La designación de la fórmula presidencial peronista se produjo en la segunda jornada de la convención nacional partidaria que reanudó esta noche sus deliberaciones luego de una postergación decidida el sábado anterior a raíz de una serie de problemas técnicos surgidos con los convencionales de la provincia de Buenos Aires, el máximo distrito electoral argentino.

Entre tanto, fue nominado para ocupar la vicepresidencia del peronismo, en reemplazo de Bittel, el poderoso dirigente de la Unión Obrera Metalúrgica, Lorenzo Miguel.

Las resoluciones del congreso peronista se concretaron luego de superarse los escollos que significaron dos pedidos de pase a cuarto intermedio de las deliberaciones hasta el 12 del corriente, para exigir al gobierno militar la rehabilitación de la ex mandataria María Estela Martínez de Perón, quien permanece en España sin asistir a las deliberaciones.

Las dos mociones para interrumpir la reunión fueron rechazadas por los casi 700 congresales que asistieron a un teatro céntrico elegido para el cónclave.

En el primer intento protagonizado por los dirigentes Humberto Martiarena y Julio Romero, éstos decidieron retirarse con sus seguidores anunciando que se había aprobado su petitorio pese a no efectuarse la votación de práctica.

Rebeldes Salvadoreños se Retiran de San Miguel

SAN MIGUEL, El Salvador - Los peatones deben usar sogas para cruzar lo que queda del Puente Urbina, dinamitado por la guerrilla durante el vigoroso ataque contra la ciudad de San Miguel, la tercera en importancia en El Salvador. El puente era parte del vínculo carretero entre San Miguel y la frontera Hondureña.

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Sept. 4 (UPI) — Miles de guerrilleros se retiraron hoy de la ciudad de San Miguel, la tercera del país, tras uno de los más audaces ataques durante casi cuatro años de guerra civil en El Salvador.

La radio rebelde Venceremos informó que el fiero ataque contra la ciudad de San Miguel fue el primer paso de "nuestra nueva ofensiva nacional, para la independencia, libertad y democracia de El Salvador".

CANADA PROHIBE VUELOS DE AEROFLOT

OTTAWA - El Ministro de Relaciones Exteriores Allan Mac Eachen anuncia que Canadá prohibirá la venida de vuelos de Aeroflot la aerolínea Soviética a Montreal durante 60 días debido al derribamiento, aún no explicado por la URSS de un Boeing Sudcoreano en el que viajaban ocho Canadienses y dos inmigrantes al Canadá entre sus 269 pasajeros y tripulantes.

OTTAWA, Sept. 5 — Canadá prohibió hoy a los aviones de la compañía soviética Aeroflot aterrizar en el aeropuerto internacional Mirabel de Mon-

Pasa a página 3

COMISION INTERNACIONAL DEMANDA RENUNCIA DE PINOCHET

HELSINKI, Sept. 5 (UPI) — Una comisión internacional de investigación demandó hoy la renuncia del general Augusto Pinochet y la viuda del asesinado presidente Salvador Allende dijo que Chile ha sido "hipotecado" por banqueros norteamericanos.

Pasa a página 10

CERCA DE 40 GUERRILLEROS PERUANOS MUEREN EN CHOQUE CON PATRULLA DEL EJERCITO

PERU - Una patrulla del ejército mató a cerca de 40 guerrilleros del grupo maoísta Sendero Luminoso en un choque armado registrado al sur de esta ciudad andina, informaron hoy fuentes allegadas a la policía.

En otro incidente, presuntos miembros de Sendero asesinaron a dos hermanas al este de Ayacucho, dijeron las fuentes.

Desde que las fuerzas armadas asumieron en diciembre la lucha contra Sendero, ésta es la primera vez que una patrulla del ejército entra en combate con los rebeldes. En los anteriores enfrentamientos, han participado patrullas in-

Pasa a página 10

ELOGIADA CLASIFICACION DE PERU EN LA COPA AMERICA

LIMA, Sept. 5 — Los diarios dedicaron hoy grandes elogios a la selección de fútbol por su clasificación en la Copa América, que coloca a Perú entre las cuatro primeras potencias del fútbol sudamericano.

Pasa a página 13

Fallece Boxeador Mexicano Francisco Bejinés por Lesión Cerebral

LOS ANGELES, Sept. 4 — El boxeador mexicano Francisco "Kiko" Bejinés murió esta mañana de las heridas cerebrales que sufrió el jueves en una pelea a 12 rounds por el título de peso gallo con el californiano Alberto Dávila.

Fue la muerte número 341 que se registra en el cuadrilátero, de acuerdo con la autorizada revista Ring.

Pasa a página 12

OTROS DOS INFANTES DE MARINA MUERTOS EN EL LIBANO

BEIRUT, Sept. 6 (UPI) — Dos infantes de marina norteamericanos murieron y otros dos resultaron heridos hoy al incrementarse la lucha en torno al aeropuerto de Beirut, dijo un portavoz militar estadounidense.

Entre tanto, en las montañas situadas en las afueras de esta capital, milicianos drusos y de la Falange Cristiana libraron duelos de artillería por tercer día consecutivo, mientras circulan versiones de que unos 40 aldeanos drusos han sido asesinados.

Según el vocero de los marinos norteamericanos, comandante Robert Jordan, la lucha en torno al aeropuerto fue librada por unidades del ejército libanés y milicianos drusos apostados en las colinas cercanas.

TROPAS HONDUREÑAS Y REBELDES SOSTIENEN COMBATE AL ORIENTE

TEGUCIGALPA, Sept. 5 (UPI) — Un enfrentamiento entre tropas militares hondureñas y rebeldes izquierdistas se produjo aparentemente en la aldea Río Tinto, a unos 200 kilómetros al oriente de Tegucigalpa, en las primeras horas de hoy, según versiones de personas procedentes de esa zona.

La misma fuente afirmó ver por lo menos a un herido, aunque sin dar mayores datos.

Fuentes extraoficiales de la aldea Río Tinto, en el Departamento de Olancho, a unos 200 kilómetros de la capital, aseguraron haber escuchado por varias horas disparos y un inusitado despliegue de tropas militares de la ciudad de Juticalpa, a unos 70 kilómetros de la zona, que fue movilizado para reforzar el área.

En la cercana ciudad de Catacamas, distante a 20 kilómetros del aparente enfrentamiento, periodistas locales dijeron que "la situación en la ciudad es terrible y parece que estamos en estado de sitio".

Por lo menos — agregaron — tres jóvenes supuestamente guerrilleros fueron detenidos por el ejército, pero ignoran lo que está ocurriendo en el área de Río Tinto, porque está totalmente controlada por las fuerzas armadas hondureñas.

Se asegura que un grupo guerrillero fue interceptado en las inmediaciones de la aldea Río Tinto y que a causa del hostigamiento militar se refugió en unas cuevas cercanas, de donde al parecer no han sido desalojados.

Pasa a página 6

ASESINATO DEL KREMLIN

"¿Qué podemos pensar de un régimen que proclama ampliamente su visión de paz y desarme mundial y sin embargo comete insensiblemente un acto terrorista, sacrificando las vidas de seres humanos inocentes?

"¿Qué puede decirse de la credibilidad Soviética cuando ellos mienten descaradamente acerca de un acto tan horrible?"

Las palabras corresponden al Presidente Ronald Reagan, pero interpretan los sentimientos de la mayoría de los habitantes del mundo civilizado ante el grotesco espectáculo brindado por el Kremlin desde que un avión comercial con 269 pasajeros y tripulantes entró y permaneció en su espacio aéreo por dos horas y media el pasado miércoles.

Quienes dirigen los destinos de la segunda potencia del mundo y a cuya disposición se hallan máquinas y sistemas de avanzada, eventualmente decidieron que la única alternativa con que contaban era derribar al Boeing Sudcoreano, una aeronave claramente comercial y desarmada. Significativamente, el hecho ocurre después que el avión sobrevoló las dos zonas más sensitivas de la defensa Soviética, la Península de Kamtchatka y la Isla Sakhalin, en el Noreste Asiático.

El ataque con un misil tiene lugar sobre el llamado Mar del Japón, esto es, cuando el vuelo de la Korean Air Lines, obviamente fuera de su rumbo normal, parecía dirigirse al espacio aéreo Internacional una vez reconocido el error de orientación. Un mapa distribuido por la agencia de Noticias Soviética TASS sobre el fin de semana con la supuesta trayectoria del avión, confirma la hipótesis, al marcar con una curva que apunta hacia la isla Hokkaido del Japón el último tramo del vuelo.

Fue una masacre a sangre fría, ordenada directamente por los comandos superiores de las Fuerzas Armadas de la URSS, es la única conclusión posible ante dicha evidencia.

Aunque desde el comienzo de la revelación al público de lo ocurrido con el Boeing de la KAL y los hombres, mujeres y niños que viajaban en él la Unión Soviética ha tratado de desinformar al resto del mundo tal como lo hace con sus propios ciudadanos y súbditos coloniales, desde el Caribe hasta Mongolia, la maniobra no ha dado el resultado previsto, debido a las técnicas de espionaje electrónico a disposición de Washington.

Y, a pesar de que en otras circunstancias podría considerarse como paranoide, la versión de la tragedia brindada por los EE.UU. con sus recursos de vigilancia secreta es aceptada como la más próxima a la verdad por los gobiernos democráticos y hasta los más importantes Partidos Comunistas de Europa Occidental. La falsedad de la descripción Soviética de lo ocurrido sumada a un intento de última hora de implicar a la aeronave derribada en una supuesta maniobra de espionaje y así justificar el asesinato despiadado de civiles inocentes han sido tan flagrantes como para darle validez y credibilidad a las afirmaciones de sus enemigos ideológicos.

Un régimen civilizado y respetuoso no ya de los Derechos Humanos sino del derecho básico e inalienable a la propia vida admitiría el grave error cometido, estableciendo de inmediato el castigo de los culpables y la compensación de las víctimas. La aristocracia del Kremlin ha optado, en cambio, por continuar hundiéndose en el lodo de las mentiras difamatorias.

Más que cualquier pomposa declaración de paz y fraternidad, sus acciones en este trágico evento demuestran con claridad plena la naturaleza de la forma de vida que desean para el resto del mundo. Gracias a ellos, las muchas limitaciones de la Democracia pueden verse en su verdadera dimensión de fallas pequeñas y perfectibles. Su potencial para la mejora de la raza humana continúa insuperado por ideologías totalitarias que usan el asesinato como herramienta de gobierno.

el popular

Fundado el 11 de Setiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Toronto, Ontario M6R 3A6
Teléfono: 531-2495/96
Director Propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor	Miguel Rakiewicz
Administración	Carbe Orellana
Publicidad	Luis Muñoz
Tipografía	Alejandro Newbery
Diagramación	Francisco Ramirez
Artes	Edgar León
Fotografía	Hugo Vera Méndez Claudio Titichoca Manuel Galabay
Columnistas	Patricia Taylor Hugo Vera Méndez Alex Zisman Claudio Titichoca Manuel Galabay Juan José Ochoa Escobar (Corresponsal en España)
Editor Deportivo	Claudio Titichoca
Distribución	Juan Vinueza Jetty Brown Juan Carlos Velazco
Archivos	Juan Vinueza
Fuentes Informativas	United Press Int'l (UPI) Canadian Press Canadian Scene Salpress
Servicios de Radiofotos	United Press Internal United Press Canada Nuestros propios servicios
Miembros de	Canadian Ethnic Press Federation(C.E.P.F.) Canadian Advertisement Rates and Data(C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general. Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1982
All Rights Reserved Copyright

SUCEDIO UN DIA COMO HOY

— En 1766, nace John Dalton, físico, químico, filósofo y naturalista inglés, creador de la teoría atómica y descubridor del "daltonismo", la afección que altera el sentido de los colores.

— En 1811, aparece "El Peruano", primer periódico oficial en Perú.

— En 1812, batalla de Moscova entre tropas francesas, dirigidas por Napoleón, y los rusos. Estos son derrotados y pierden 52.000 hombres.

— En 1901, el presidente estadounidense William McKinley es gravement herido a balazos en un atentado en Buffalo, estado de Nueva York. McKinley murió ocho días después.

Dialogando con "El Popular"

por CLAUDIO TITICHOCA

"NO SOMOS VIEJITOS ACABADOS SINO QUE TENEMOS INQUIETUDES AMPLIAS

Habla Don ARMANDO NUÑEZ Secretario del Club de Abuelos de Toronto

Dentro de los grupos de inmigrantes con mayores desventajas para adaptarse a un nuevo sistema de vida dentro de la sociedad Canadiense, se encuentra la gente de edad, en especial los abuelos.

Si bien es cierto que en este país existe una gran consideración para con los "senior", para ellos, lo más difícil es aprender el idioma, y olvidar costumbres de sus países arraigadas por años. Muchas veces se contentan con quedarse en la casa, cuidando de los nietos mientras la mamá y el papá trabajan.

La Televisión se transforma en una única alternativa de compañía, en un idioma y país desconocidos para ellos.

Existen sin embargo, grupos de "seniors" organizados. Uno funciona en Mississauga y el otro actualmente en North York, en el área de Jane & Finch, llamado "El Club de Abuelos de Toronto".

Don Armando Nuñez es Secretario de este Club y estuvo Dialogando con El Popular días pasados. Vino en compañía de su esposa Haydee y manifestó que "el problema se lo crean ellos mismos, porque como se encierran, entonces los pesca la nostalgia y los recuerdos del pasado. No comparten, no hacen vida comunitaria, y esto le pasa a la mayoría de los "viejitos".

"Nuestro Club", nos dijo Don Armando, "...comenzó con sólo 7 personas, y hoy somos muchos más, lo que demuestra la importancia y la aceptación de nuestro grupo".

En efecto, el "Latin American Senior Club", o "Club de Abuelos de Toronto", se inició el 26 de Setiembre de 1979 en el Centro Comunitario Latinoamericano de Milvan.

Los fundadores fueron los matrimonios Quiroz, Delma y Machin y la Sra. Julia Gabarrot, su Presidente actual. Funcionaron en dicho Centro por el lapso de un año, y hoy son una entidad independizada y legalizada con más de 80 socios. "Nosotros somos un club de Seniors que tenemos interés en demostrarle a la Comunidad nuestra capacidad de hacer, y no guardarla para nosotros. No nos consideramos "viejitos acabados", sino que queremos dar un ejemplo a la juventud".

De la conversación con Don Armando se puede educir el dinamismo de su persona. A la edad de 69 años se muestra entusiasmado en su trabajo comunitario con gente de su misma edad. Los 44 años de matrimonio se han traducido en 4 hijos, nietos y bisnietos.

Don Armando es constructor civil de profesión "me tengo que conformar con mi experiencia en limpieza", nos dice, y continúa "trabajo que desempeño junto con mi señora".

"Tengo nietos, responsabilidades que cumplir y una familia por quien velar. A mi edad sería imposible revalidar mi título; Canadá es un país que tiene muchas cosas positivas pero también su lado negativo, como por ejemplo existe una gran ayuda para los senior, los niños, los animales, pero la Juventud: ¡A trabajar!".

Don Armando ¿Cuáles son las actividades de la Institución?

Nos reunimos todos los Jueves de 6:30 a 8:30 PM en el Driftwood Community Centre, donde se están efectuando cursos de Artesanía en Cueros, financiados por Nuevos Horizontes.

También, Domingo por medio nos reunimos en la Iglesia La Ermita, de Lawrence y Jane, desde las 2 de la tarde hasta las 8 de la noche, para la realización de actividades recreativas y sociales. Además de esto programamos paseos dentro y fuera de la ciudad; acabamos de realizar uno a Marineland.

El año pasado contamos con la gran colaboración del Club de Leones "Cervantes", quienes financiaron varios de nuestros paseos, conjuntamente con el Club de Abuelos de Mississauga, pero este año, desde la Teletón que no hemos sabido nada de ellos.Pedimos que nos reconsideren, pero por ahora el dinero tiene que salir de nuestros propios bolsillos. Sin embargo

Nuevo Horizonte ha destinado 200 mensuales de sus fondos para paseos, mas normalmente el costo es de 500, saliendo el resto de nosotros, o de las cuotas donación de nuestros socios (sólo 2 dólares mensuales) por eso pedimos a los Leones que reconsideren y puedan destinar algunos de los fondos de la Teletón, como se dijo que se haría, en manera pública".

Tenemos entendido que una de las necesidades más inmediatas es conseguir una sede social...

"Exactamente. Queremos que nos ayuden para que nosotros podamos tener un local propio aunque sea temporario. Sin compartirlo, porque hasta ahora andamos como gitanos. En el Driftwood son sólo dos horas que nos ceden, el local es demasiado pequeño. No hemos podido por esa razón empezar las clases de cerámica en frío, de la cual pensábamos presentar una exposición a fin de año y mostrar así al público nuestro trabajo. Tenemos otras inquietudes amplias, tales como enseñar tapicería, artesanías, muñequería, bordados, etc.

Mediante una de nuestras coordinadoras, Alicia Cocco, de Parque y Recreación, es posible que logremos ubicarnos en un Centro Comunitario ubicado en el área de Dufferin y Wilson, donde además, funciona un Club Italiano. Pero aún no nos han dado las llaves".

La labor del Club es encomiable. Poco a poco han ido creciendo y por lo conseguido quieren reconocer públicamente por este medio de Dialogando con El Popular, la colaboración de Alba Agosto, Rosa María Dada, Carmen Lopez, y, actualmente, Alicia Cocco; todas estas personas han ayudado tremendamente al crecimiento de la Institución en su calidad de coordinadoras voluntarias.

El Club de Abuelos de Toronto es una organización abierta a todo aquél que desee participar, incluyendo a socios Canadienses. Las personas interesadas pueden informarse llamando personalmente por teléfono a Julia Gabarrot, Presidenta del Club al Nro. (416) 661-6919 o al Secretario, Don Armando Nuñez, al teléfono (416) 654-7491.

Con referencia al tema de la Teletón, nos pusimos en contacto con Don David Moreno, Presidente del Club de Leones "Cervantes", quien nos manifestó que para fines del mes de Setiembre presentarían un balance final de la Teletón, para cuya finiquitación han habido algunos problemas, principalmente para colectar donaciones prometidas por teléfono. Hasta el momento se han colectado cerca de 5,000 dólares, faltando otros 4,000 para colectar. Don David Moreno mencionó asimismo que el Club estuvo en receso acostumbrado de dos meses en el verano.

La Teletón fue un éxito en el día de su realización, pero, a juzgar por las declaraciones del Sr. Moreno, el éxito ha sido relativo, desde cuando las donaciones prometidas no han sido cumplidas en gran parte.

Niño Podri

TORONTO - Las autoridades de Salud Pública de East York sospechan que un niño pequeño podría haber sido mordido por un zorrino rabioso el Jueves anterior.

Si el pequeño no es vacunado de inmediato, podría resultar víctima insalvable de la enfermedad.

Se pide a los padres que verifiquen si sus niños presentan cualquier tipo de mordeduras, particularmente si residen en la zona de Bayview Ave. y Laird Drive.

"Hemos hallado zorrinos rabiosos en ese sector de la ciudad durante el verano", dijo el funcionario Médico de Salud Pública Richard Shabas.

La rabia puede tardar entre dos semanas y un año para desarrollarse en el cuerpo de la víctima. "Usted tiene que actuar lo antes posible después de la mordida (de un animal rabioso), porque si el niño se contagia la enfermedad puede dárselo por muerto", explicó Shabas.

Cualquiera que tenga información acerca de lo

CUANTO T
HACE QUE U
A LA
CUMPAR

GESTA J.
D.E.H. (Madrid) B.A.
POSTHUMUS
ABOGADO Y
Especializado en casos civile
700 BAY ST. S
TELEFONO
HABLAMOS
Para mayor comodidad hemos
2065 Finch Ave. W. Suite

EMEL SIL
CLINICA
DENTAD
831-A GLENC
(a una cuadra
la estación del subway G
TEL.: 783

Viajando a
visas pasaportes
GUAYAQUIL
LIMA
MEDEL
Consulte a LU
Salidas y Llegad
SKY
TRAVEL
344 Bloor St.
Toronto (Spa

MOS VIEJITOS ADOS SINO QUE OS INQUIETUDES AMPLIAS

ÑEZ
de Toronto

rizonte ha destinado 200 e sus fondos para paseos, mas e el costo es de 500, saliendo el otros, o de las cuotas donación socios (sólo 2 dólares men- eso pedimos a los Leones que n y puedan destinar algunos de le la Teletón, como se dijo que manera pública".

entendido qué una de las más inmediatas es conseguir cial...

ente. Queremos que nos ayuden sotros podamos tener un local que sea temporario. Sin com- rque hasta ahora andamos como el Driftwood son sólo dos horas eden, el local es demasiado o hemos podido por esa razón s clases de cerámica en frio, de ensábamos presentar una ex- fin de año y mostrar así al estro trabajo. Tenemos otras amplias, tales como enseñar artesanias, muñequería, tc.

una de nuestras coordinadoras, co, de Parque y Recreación, es logremos ubicarnos en un Cen- tario ubicado en el área de Duf- son, donde además, funciona un io. Pero aún no nos han dado las

del Club es encomiable. Poco a lo creciendo y por lo conseguido conocer públicamente por este Dialogando con El Popular, la ón de Alba Agosto, Rosa María men Lopez, y, actualmente, co; todas estas personas han emendamente al crecimiento de ción en su calidad de coor- voluntarias.

de Abuelos de Toronto es una ón abierta a todo aquél que desee incluyendo a socios Canadien- ersonas interesadas pueden in- llamando personalmente por Julia Gabarrot, Presidenta del Nro. (416) 661-6919 o al , Don Armando Nuñez, al 416) 654-7491.

rencia al tema de la Teletón, nos en contacto con Don David Presidente del Club de Leones s", quien nos manifestó que para nes de Setiembre presentarian un inal de la Teletón, para cuya ción han habido algunos principalmente para colectar s prometidas por teléfono. Hasta o se han colectado cerca de 5000 ltando otros 4000 para colectar. id Moreno mencionó asimismo b estuvo en receso acostumbrado eses en el verano.

tón fue un éxito en el dia de su ón, pero, a juzgar por las nes del Sr. Moreno, el éxito ha ivo, desde cuando las donaciones s no han sido cumplidas en gran

Niño Podría Hallarse Rabioso

TORONTO - Las autoridades de Salud Pública de East York sospechan que un niño pequeño podría haber sido mordido por un zorrino rabioso el Jueves anterior.

Si el pequeño no es vacunado de inmediato, podría resultar victima insalvable de la enfermedad.

Se pide a los padres que verifiquen si sus niños presentan cualquier tipo de mordeduras, particularmente si residen en la zona de Bayview Ave. y Laird Drive.

"Hemos hallado zorrinos rabiosos en ese sector de la ciudad durante el verano", dijo el funcionario Médico de Salud Pública Richard Shabas.

La rabia puede tardar entre dos semanas y un año para desarollarse en el cuerpo de la victima. "Usted tiene que actuar lo antes posible después de la mordida (de un animal rabioso), porque si el niño se contagia la enfermedad puede dárselo por muerto", explicó Shabas.

Cualquiera que tenga información acerca de lo ocurrido el Jueves, debe llamar a la Unidad de Salud Pública de East York, al 461-8136.

El último caso fatal de rabia ocurrió en 1967, cuando la enfermedad afectó a una niña de 4 años residente en Ottawa.

Hallan Esqueletos Vascos

RED BAY, New Foundland - Los arqueólogos que vienen desarrollando investigaciones en la costa del Labrador han hallado otros cuarenta esqueletos que se cree corresponderian a los vascos dedicados a la caza de ballenas y fueran enterrados hace más de 400 años.

El hallazgo se considera muy importante en la tarea de descifrar lo ocurrido a cazadores y pescadores de ballenas del noroeste español que vinieron a New Foundland en el siglo XVI (16).

Los restos se descubrieron en la Isla Saddle, en la misma zona donde se hallaron otros diez esqueletos el año pasado. Se estima que alli habria habido una estación ballenera vasca con hasta 700 personas.

En la cercania se descubrió el timón de cinco metros de largo del navio español San Juan, hundido hace más de cuatro siglos, culminando así un proyecto de excavación submarina de dos años de duración.

Los arqueólogos han descubierto una variedad de artefactos, incluyendo a huesos de ballena, herramientas, un tablero de ajedrez, y hasta el cadáver de una rata de barco que, aparentemente estaba dándose un festin con atún seco cuando se hundió el barco.

Murciélagos con Rabia

BARRIE, Ontario - La Dirección de Salud Animal de Simcoe ha advertido a los residentes de dicho condado, que deben proteger a sus mascotas de los murciélagos.

Willard Shantz, vocero del Directorio, dijo que el 10% de los murciélagos verificados este verano padecian de rabia.

El Condado incluye a Barrie, Orillia, Midland, Collingwood, y ha padecido en el pasado la mayor cantidad de casos de rabia en toda Ontario.

Policía Herido al Intervenir en Riña

TORONTO - Un miembro de la Policia Metropolitana fue agredido por dos hombres y una mujer cuando trató de calmar una riña protagonizada por el trío.

El Agente Guido Cristiano, de la División 13ra patrullaba Eglinton Avenue West el Viernes por la noche cuando vió a tres personas discutiendo airadamente en la calle.

Cristiano trató de intervenir, pero el trío le dió puñetazos en la cabeza y en el cuerpo y uno de ellos lo amenazó con un cuchillo.

Los transeúntes que trataron de intervenir también resultaron agredidos.

Buscan a Marido de Apuñaleada

TORONTO - La Policía Metropolitana está a la búsqueda de un hombre acusado de intento de asesinato luego de que una mujer fuera apuñaleada en el abdomen, el antebrazo izquierdo y la cabeza.

Elisa Campos, de 26 años, acababa de dejar a su niño en el Centro de Daycare en Dewson Street y Delaware Avenue, cuando un hombre la enfrentó. Vecinos de la zona dicen haber oido una riña, y luego la mujer fue apuñaleada.

Según informaron, el hombre habria colocado el cuchillo contra la garganta de la victima, forzándola a caminar hacia un auto estacionado. Pero al acercarse al auto, la mujer logró zafarse y comenzó a gritar, dicen los vecinos. El Hombre escapó.

Se busca a Jorge Campos, de 30 años, y domiciliado en Lippincott Street.

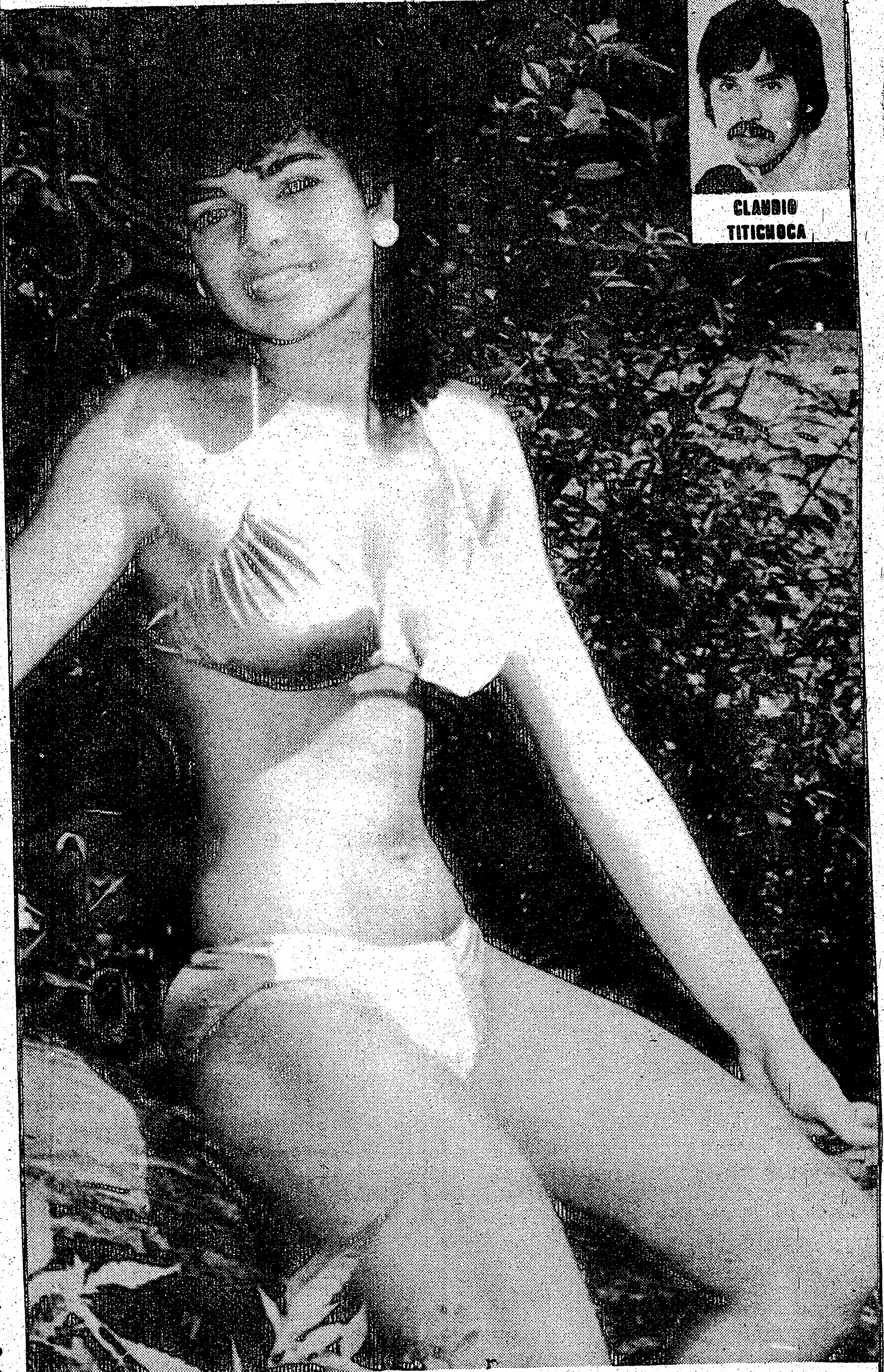
CUANTO TIEMPO HACE QUE UD NO VA A LA CUMPARSITA ?

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializado en casos civiles y derecho comercial
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Para mayor comodidad hemos abierto una nueva sucursal
2065 Finch Ave. W. Suite 101, Tel. 745-8434

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A GLENCAIRN AVE.
(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, línea Spadina)
TEL.: 783-3301

Viajando a : 925-2927
visas pasaportes
GUAYAQUIL
LIMA
MEDELLIN
QUITO
SANTIAGO
BOGOTA CALI CARACAS
Consulte a LUIS ALCIVAR
Salidas y Llegadas el mismo Día
SKYFLY
TRAVEL & TOURS
344 Bloor St.W. Suite 209.
Toronto (Spadina Subway)

"La Chica de la Semana"



¡URUGUAY!

Sin lugar a dudas simpatía y belleza son atributos que Valerie luce con encanto nació bajo el signo de Acuario hace 16 años, en Montevideo y participa en el Club Uruguay... Le gustaría viajar, conocer gente y lugares. Leer es su pasatiempo favorito. Entre los deportes favoritos, el Vóleibol, el Tenis, y el fútbol. Su equipo favorito es Peñarol. Su actor: Clint Eastwood...¿Los Varones?: los prefiere varoniles, inteligentes y cariñosos...

VUELOS RUSOS Viene de la Primera Página

treal, por 60 días, como represalia por lo ocurrido a un jet coreano que fue derribado la semana pasada por un caza ruso, anunciaron las autoridades.

La decisión vigente desde mañana, suspende efectivamente el transporte de Aeroflot en América del norte. Estados Unidos prohibió antes los aviones de Aeroflot en sus aeropuertos.

El ministro de Asuntos Externos Allan MacEachen hizo el anuncio en una conferencia de prensa citada a toda prisa en su oficina.

Dijo que la medida intentaba hacer notar a los soviéticos la gravedad del derribamiento del vuelo KAL-007 y la muerte de 269 personas, 10 de ellas canadienses.

"Espero que esta suspensión llevará a una revisión por las autoridades soviéticas de los méritos de una continua evasión de su responsabilidad sobre la muerte de canadienses y tantos otros pasajeros inocentes", dijo el ministro.

El Llamado de la Naturaleza
133 bellas áreas de esparcimiento listas para que Usted las descubra
Parques Provinciales de Ontario
Ministerio de Recursos Naturales
Alan Pope, Ministro
William Davis Premier
Ontario

Para Mayor Información, Llame:
965-4008

Aplaudida Presentación de Mussolini en la Discotecas "Viva's"

La nueva Discoteca Viva's, ubicada en la esquina de Yonge y Chaplin Ct., ofreció el sábado por la noche la representación del Coro Italiano como homenaje a la presencia de Romano Mussolini, hijo de Benito Mussolini, una de las figuras políticas más prominentes de la historia política italiana.

Romano Mussolini es pianista, músico de Jazz, y se encuentra en esta ciudad como parte de las atracciones del Festival de la Uva organizado por la Colectividad Italiana de Toronto.

La actuación del Coro Italiano fue muy aplaudida por el selecto público que asistió a la Discoteca Viva's, cuyo propietario es Nicolla Musella.

La Discoteca Viva's es un elegante local con capacidad para 170 personas, siendo la especialidad de la casa la comida italiana. En cuanto a la parte bailable, la Discoteca está a cargo del discómano Fernando Ramirez, ex-Discómano de la Discoteca "Changes".

Durante nuestra visita, sostuvimos una amena charla con Romano Mussolini, figura principal de la noche.

Esperábamos encontrarnos con un señor de apariencia seria y diplomática, con la figura de un politico, sin embargo nos desarmó con una personalidad muy modesta, amable y sobre todo mostrando una sonrisa muy sincera.

Antes de dedicarse al Jazz, estuvo involucrado en varuos negocios entre ellos el de productor de películas. En Italia toca con un grupo selecto de seis músicos y su fama lo ha llevado a diferentes escenarios de todo el mundo.

¿En qué grado se puede atribuir al nombre de su padre la fama lograda por él?, le preguntamos.

"Al principio", nos respondió, "fui una curiosidad muy grande. Me llovían los reportajes en mis actuaciones públicas. Todo era entrevistas, fotos, etc., es claro que era hijo de una gran figura, pero, modestamente, pienso que si no fuese un buen jazzista, no hubiera llegado de ninguna manera a ser lo que soy ahora. El Jazz es algo que siempre me ha gustado y estoy muy contento de lo logrado".

A pesar de provenir de una familia política, Romano Mussolini no ha estado involucrado en esa actividad como otros miembros de la misma. Así tampoco la ha podido ignorar. "Me gusta la política y tengo mucho conocimiento de la política italiana, aunque no he sido muy activo, como Victorio, mi hermano mayor, quien además ha escrito muchos libros sobre la materia.

Mi padre, cuyo centenario de nacimiento está muy próximo, es un personaje en la historia y siempre está presente en la vida politica de Italia.

Yo he escrito un libro con fotos y reportajes acerca de sus obras y vida política en Italia".

Su visita a Toronto no es la primera que realiza. Hace 20 años estuvo aquí, y nos manifiesta que también desde esa vez quedó impresionado con la ciudad. "Es muy bella, sobre todo por sus áreas verdes. Ha cambiado mucho, y para bien, no para mal. Espero regresar el próximo año con mi propia orquesta", nos dijo finalmente.

Romano es casado, y tiene 56 años de edad. Es padre de 3 hijos Alexandra de 20, Elizabeth, de 17, y Raquel, de 9. Sus hermanos sobrevivientes son Victorio y Raquel, que tiene ahora 70 años. El mayor de todos los hermanos murió en la Segunda Guerra Mundial y Ana María, la menor, falleció años más tarde.

La colonia Italiana amante del Jazz se encontraba sumamente complacida con la visita y nosotros hemos de esperar que el año que viene lo tengamos otra vez por estos lados.

"Coro Italia" y sus buenas mozas "viñeras" durante su presentación en la Discoteca "Viva's", el Viernes pasado. (foto de Claudio Titichoca)

ROMANO MUSSOLINI firmando autógrafos en la reunión artística del Viernes pasado en la Discoteca "VIVA'S". (foto de Claudio Titichoca)

Curso de Cultura Hispánica en Castellano

TORONTO - Como parte de sus programas de la Escuela de Educación Continuada (Continuing Education), la Universidad de Toronto ofrece un curso sobre la Cultura Hispana.

Se llama Civilización y Cultura Hispana (Hispanic Culture and Education) y habrá de dictarse totalmente en Castellano.

El curso cubre tanto España como Latinoamérica, e incluye discusiones sobre temas de interés.

Según la descripción oficial del curso "un análisis de las actitudes coloniales de España brindará la base (necesaria) para comprender el perenne malestar de Latinoamérica".

El curso es auspiciado por el Departamento de Estudios Hispanos de la Universidad.

Se dictará todos los Miércoles a partir del 5 de octubre y hasta el 18 de Abril, de 7 a 9 de la noche.

Habrá un intervalo de vacaciones entre el 7 de Diciembre y el 11 de Enero.

La inscripción cuesta $195.

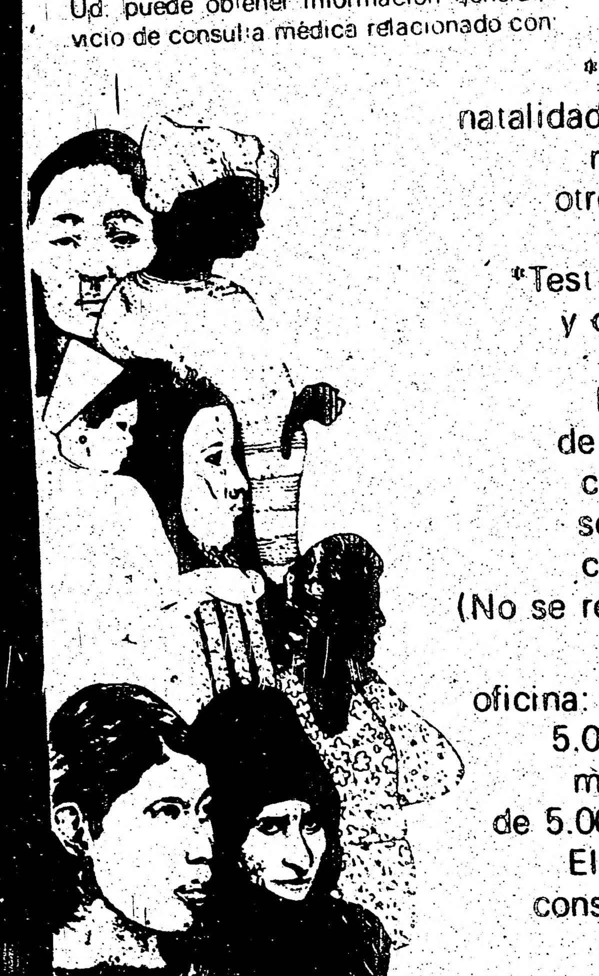
Para inscribirse u obtener más detalles, hay que dirigirse a la School of Continuing Studies, 158 St.George Street, cerca de Bloor West
Teléfono: 978-2400

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES

Inmigrant Women's Centre

El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante, principalmente en el área de la salud. Ud. puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionado con:

*Control de la natalidad, infertilidad, menopausia y otros problemas femeninos.
*Test de embarazo y de prevención del cáncer.
Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales.
(No se requiere OHIP)
Horario de oficina: 10.00 A.M. a 5.00 P.M. Clínica médica: martes de 5.00 a 8.00 P.M.
El médico y las consejeras hablan español.



348 College St.
Tél. 924-7161

Mas de Cuatro Millones de Analfabetos

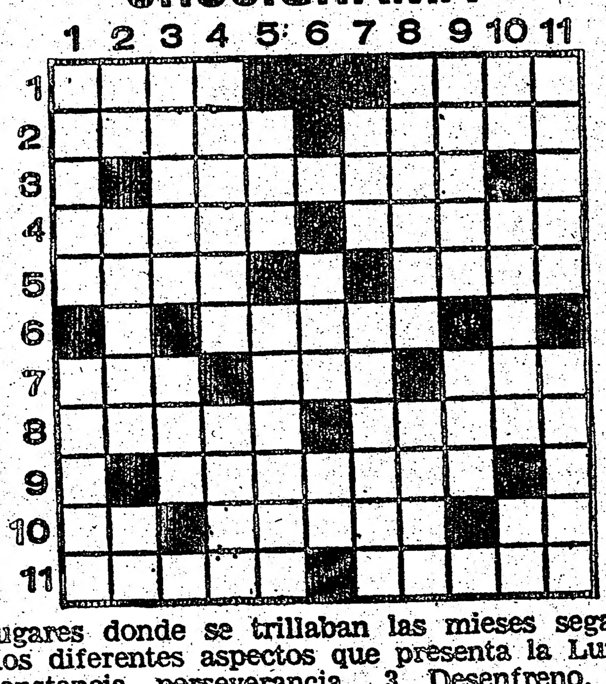
OTTAWA - Casi el 30% de los Canadienses adultos cuenta con una educación formal que no supera el grado 9 y por ello son funcionalmente analfabetos, según ciertas normas, dice una funcionaria de la Comisión Canadiense de la UNESCO.

Mariette Hogue, encargada de programas de la agencia de las Naciones Unidas, dijo que un informe oficial dado a conocer esta semana muestra que 5.5% de los Canadienses adultos, 855.000 personas, cuenta con una educación que no supera el grado 5.

El informe dice también que el 28.4% de la población, representando a 4.400.000adultos, ha cursado la escuela sólo hasta el grado 9, lo que las coloca muy por debajo de los requerimientos de una sociedad industrial".

La Sra. Hogue dijo que la Asociación Canadiense para la Educación de Adultos, CAAE, ha establecido que el analfabetismo funcional consiste de una educación formal que no supera el grado 9.

CRUCIGRAMA



H. 1. Lugares donde se trillaban las mieses segadas. Cada uno de los diferentes aspectos que presenta la Luna. 2. Regalar. Constancia, perseverancia. 3. Desenfreno, disipación. 4. Quitas la cáscara. Fig., hombre muy dormilón. 5. Ondulaciones del agua del mar. Alamo blanco. 6. Pita, planta amarilidácea. 7. Quiera. Cerveza inglesa. Flanco de un ejército. 8. Escultor griego del siglo V antes de Cristo. Lisos, planos (empieza con la letra "ll" y va en un solo cuadro). 9. Valentía, coraje. 10. Símb. del galio. Rinoceronte indio. Frijol mexicano. 11. Sábalo. Aceituna.

V. 1. Hijo de Layo y de Yocasta. Maestra de niñas. 2. Se usa repetido para arrullar. Resina aromática que se obtiene de diversos árboles. Otra cosa. 3. Ancora. Electrodo de esponja húmeda. 4. Fig., hombre afeminado. Rezas. 5. Igualdad de nivel. Triunfaba. 6. Cloruro sódico. Acude, asiste. 7. Tejido de seda que forma malla. Felpa o terciopelo. 8. Nombre de varón. Casa fuera de la ciudad. 9. Planta medicinal llamada también "oreja de fraile". Nombre de mujer. 10. Preposición. Pequeño donativo con que se contribuye a algún fin. Cuatro. 11. Pigmeo. Tostaba.

SOLUCION AL ANTERIOR

1. Rosa. Acab. 2. Agape. Abajo. 3. M. Celador. T. 4. Amale. Anima. 5. Lira. O. Azar. 6. N. Retar. L. 7. Cab. Ron. Gol. 8. Asaro. Ocaso. 9. T. Regatas. C. 10. Af. Nadab. Ba. 11. Rigor. Rotos.

NOTA: Sólo constan las horizontales.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Riesgo para la salud, el trabajo o los intereses de quienes dependen de usted. Mantenga la calma.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
Evite los riesgos con el dinero o el amor. Sea conservador en las finanzas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
El hogar, la familia o los bienes raíces podrían correr algún peligro. No se apresure, ni se arriesgue.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Sea cauto con los viajes, el trabajo, la salud, y con las iniciativas repentinas e impulsivas. Cuidado con lo que firme.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
La excitación es su enemiga. No confíe en la suerte.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Es aconsejable que evite actuar impulsivamente en cuestiones hogareñas o familiares. Sea discreto.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Se siente tentado por las intrigas secretas. Pagará las consecuencias.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Evite gastar impulsivamente para las diversiones. Su extravagancia podría serle costosa.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Mantenga una postura calma en los negocios, porque la buena fortuna habrá de escasear.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Los viajes, parientes políticos, estudios o rumores pueden causar problemas. No dé nada por descontado.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
No se exceda en los gastos sociales. Quizás deba pagar una factura ajena.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Encuentro repentino despierta una atracción que podría ser de largo plazo. Pero no tome decisiones apresuradas.

Gonzále

MADRID, Sept. 5 (UPI) — presidente del gobierno español González dijo hoy a más de economistas de todo el mundo que de que las fórmulas puramente finan pudieran restaurar la economía mun

En la sesión inaugural del Congreso Mundial de la Asociació ternacional de Economistas, Gonzále socialista, dijo que el desempleo y flación son un precio demasiado alto salud económica.

"Personalmente, no confío en las trinas radicales en el campo econ pues no tenemos garantías de c

BASE EDWARDS DE LA FUERZA AER de astronautas que viajó en el Trasbo durante una semana recibe su bie izquierda aparecen Dr. William E.Thorn S. Bluford Jr., El primer astronauta Ne Daniel C.Bradenstein y Richar del vuelo.

Retornan Astronau

Por BRUCE NICHOLS

CENTRO ESPACIAL, Housto (UPI) — Los astronautas del retornaron hoy del mejor vuelo h del trasbordador, confiados e perfecto aterrizaje en una bien iluminada de California ha na de los aterrizajes nocturnos.

Su navío estaba en excelente leves evidencias de su viaje de alrededor del globo en seis día

"Este vuelo sí que fue bello comandante de la misión Rich mientras recibía con su copilo Brandenstein y los especialis misión Guion Bluford, Dale William Thornton los aplausos admiradores en la Base Ed California.

Fue la primera misión del t iniciada y concluida de no

the Eye Works
OFE
POR
$
Par de
Co
2
de
Sobre Nuestra
Exclusi
Aceptamos: Blue Cross, Green Shield, Ex
GRATIS
Equipo de destornillador para anteojos con sus nuevos anteojos (Uno por cliente hasta que se acaben las existencias)
Visió

a's"

Segunda Guerra Mundial y Ana María, la menor, falleció años más tarde.

La colonia Italiana amante del Jazz se encontraba sumamente complacida con la visita y nosotros hemos de esperar que el año que viene lo tengamos otra vez por estos lados.

HOROSCOPO

ARIES Del 21 de marzo al 20 de abril
Riesgo para la salud, el trabajo o los intereses de quienes dependen de usted. Mantenga la calma.

TAURO Del 21 de abril al 20 de mayo
Evite los riesgos con el dinero o el amor. Sea conservador en las finanzas.

GEMINIS Del 21 de mayo al 21 de junio
El hogar, la familia o los bienes raíces podrían correr algún peligro. No se apresure, ni se arriesgue.

CANCER Del 22 de junio al 22 de julio
Sea cauto con los viajes, el trabajo, la salud, y con las iniciativas repentinas e impulsivas. Cuidado con lo que firme.

LEO Del 23 de julio al 22 de agosto
La excitación es su enemiga. No confíe en la suerte.

VIRGO Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Es aconsejable que evite actuar impulsivamente en cuestiones hogareñas o familiares. Sea discreto.

LIBRA Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Se siente tentado por las intrigas secretas. Pagará las consecuencias.

ESCORPIO Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Evite gastar impulsivamente para las diversiones. Su extravagancia podría serle costosa.

SAGITARIO Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Mantenga una postura calma en los negocios, porque la buena fortuna habrá de escasear.

CAPRICORNIO Del 22 de diciembre al 20 de enero
Los viajes, parientes políticos, estudios o rumores pueden causar problemas. No dé nada por descontado.

ACUARIO Del 21 de enero al 19 de febrero
No se exceda en los gastos sociales. Quizás deba pagar una factura ajena.

PISCIS Del 20 de febrero al 20 de marzo
Encuentro repentino despierta una atracción que podría ser de largo plazo. Pero no tome decisiones apresuradas.

González Dice Esperar Poco de "Radicalismos" Económicos

MADRID, Sept. 5 (UPI) — El presidente del gobierno español Felipe González dijo hoy a más de 2.000 economistas de todo el mundo que dudaba de que las fórmulas puramente financieras pudieran restaurar la economía mundial.

En la sesión inaugural del séptimo Congreso Mundial de la Asociación Internacional de Economistas, González, un socialista, dijo que el desempleo y la inflación son un precio demasiado alto de la salud económica.

"Personalmente, no confío en las doctrinas radicales en el campo económico, pues no tenemos garantías de que el sacrificio de hoy por uno de los dos objetivos (desempleo e inflación), nos llevará mañana al éxito en ambas áreas", dijo González.

Entre las doctrinas "radicales" a las que se refirió, González incluyó la de Estados Unidos. Dijo que debido a la interdependencia de las economías del mundo, los altos déficits norteamericanos y la "clara tendencia" del régimen de Reagan hacia un creciente proteccionismo han tenido un "impacto negativo" sobre la recuperación económica mundial.

Hablando de quienes defienden soluciones puramente técnicas para resolver los males económicos, González dijo "no quiero ocultar mi desconfianza ante los variados remedios económicos con que se enfrenta la crisis."

Dijo que "el gradualismo y el relativismo" son virtudes del planeamiento económico, "así como el radicalismo y el dogmatismo pueden ser audacias de graves consecuencias."

"Pero debería agregar que la inacción, la falta de valor para confrontar los problemas, la rigidez conservadora que intenta mantener vivos los esquemas de la década del 60 han producido resultados no menos catastróficos".

González, quien gobierna un país con un 17 por ciento de desempleo, dijo que a causa de la seriedad de la crisis económica mundial se decidió en contra de hacer meras frases de cortesía al inaugurar esta conferencia.

Abogado laboral de profesión, González enfatizó varias veces la creciente interdependencia de las economías del mundo y dijo que los planificadores económicos no deben aislarse de las consideraciones políticas.

"Esperamos mucho de ustedes", dijo González a los economistas, "y esperamos que las conclusiones de este congreso, que reúne a la élite de los economistas del mundo, ofrezca soluciones para varios de los problemas más ardientes".

La conferencia de cinco días de más de 2.000 economistas de 50 países espera ocuparse de temas como el cambio estructural, la interdependencia económica y el desarrollo mundial.

BASE EDWARDS DE LA FUERZA AEREA, California - El quinteto de astronautas que viajó en el Trasbordador Espacial Challenger durante una semana recibe su bienvenida oficial. Desde la izquierda aparecen: Dr. William E.Thornton, Dale A. Gardner, Guion S. Bluford Jr., El primer astronauta Negro de los Estados Unidos, Daniel C.Bradenstein y Richard H.Truly, Comandante del vuelo.

AVION Viene de la Primera Página

Agrego también que "el ministerio de Aviación Civil expresaba sus condolencias a los familiares de la gente desaparecida".

El vuelo se originó en Kazan 650 kilómetros al oriente de Moscú. Su destino era Alma-Ata, capital de Kazakhstan, 1.900 kilómetros al sureste cerca de la frontera con Afganistán.

Los medios de información soviéticos rara vez se refieren a accidentes aéreos u otros desastres a menos que haya una significativa cifra de muertos. No se informó de pasajeros extranjeros en el diario.

Retornan Astronautas del Transbordador Challenger

Por BRUCE NICHOLS

CENTRO ESPACIAL, Houston, Sept. 5 (UPI) — Los astronautas del Challenger retornaron hoy del mejor vuelo hasta ahora del trasbordador, confiados en que su perfecto aterrizaje en una pista muy bien iluminada de California hará una rutina de los aterrizajes nocturnos.

Su navío estaba en excelente estado, con leves evidencias de su viaje de 97 vueltas alrededor del globo en seis días.

"Este vuelo sí que fue bello", dijo el comandante de la misión Richard Truly mientras recibía con su copiloto Daniel Brandenstein y los especialistas de la misión Guion Bluford, Dale Gardner y William Thornton los aplausos de 1.200 admiradores en la Base Edwards, en California.

Fue la primera misión del trasbordador iniciada y concluida de noche y las autoridades de la NASA calificaron el vuelo de soberbio, fabuloso y espléndido.

Bluford hizo historia en la misión al ser el primer negro norteamericano puesto en órbita.

Los astronautas volaron a su base en Texas al concluir el Día del Trabajo de este país, y fueron recibidos por 400 personas y elogiados por el presidente Ronald Reagan en una llamada desde la Casa Blanca.

"Sólo quiero congratularlos sobre la muy exitosa misión y decirles que deben saber cuan complacidos y felices estamos todos en esta nación sobre su retorno a salvo a casa", dijo Reagan.

"Al salir y retornar de noche, han probado que el trasbordador puede operar en general y casi bajo cualquier condición. En este Día del Trabajo son ustedes una inspiración para todos".

Confrontación Este-Oeste en Conferencia de Seguridad

MADRID, Sept. 5 (UPI) — La Conferencia sobre Seguridad Europea se preparaba para concluir hoy en medio del amargo enfrentamiento Este-Oeste causado por la tragedia del avión comercial coreano derribado por la Unión Soviética la semana pasada.

La disputa se centrará en Madrid a fines de semana

El Secretario norteamericano de Estado George Shultz deberá ver en privado al canciller soviético Andrei Gromyko el jueves, dijeron fuentes de la conferencia. De esa conversación podría depender el futuro de las relaciones Este-Oeste, incluyendo las negociaciones en Ginebra sobre reducción de misiles nucleares estratégicos y de alcance medio, agregaron.

Estados Unidos iniciará el emplazamiento de 572 misiles Pershing-2 y Cruise de alcance medio en Europa dentro de algunas semanas a menos que se alcance un acuerdo en Ginebra.

Gromyko debió volar a Madrid tras una visita a París y entrevistas con gobernantes franceses, pero esa parte de su viaje se canceló sin explicaciones a último minuto, por lo que vendrá directamente desde Moscú.

Gromyko podría enfrentar una andanada de críticas de las naciones occidentales, que podrían cuestionar el valor de un acuerdo sobre seguridad cuando aviones comerciales desarmados corren semejantes riesgos, dijeron diplomáticos.

La conferencia debería entrar en sesión plenaria hoy para debatir una cuestión de procedimiento presentada por Malta, que se niega a unirse a las otras 34 naciones al aprobar un documento final en Madrid.

Sin el apoyo de Malta, la conferencia no podría concluir formalmente bajo las reglas que demandan unanimidad para los documentos finales.

La conferencia de Madrid se inició hace tres años para revisar el cumplimiento del Acta Final de Helsinki de 1975 sobre Seguridad y Cooperación en Europa.

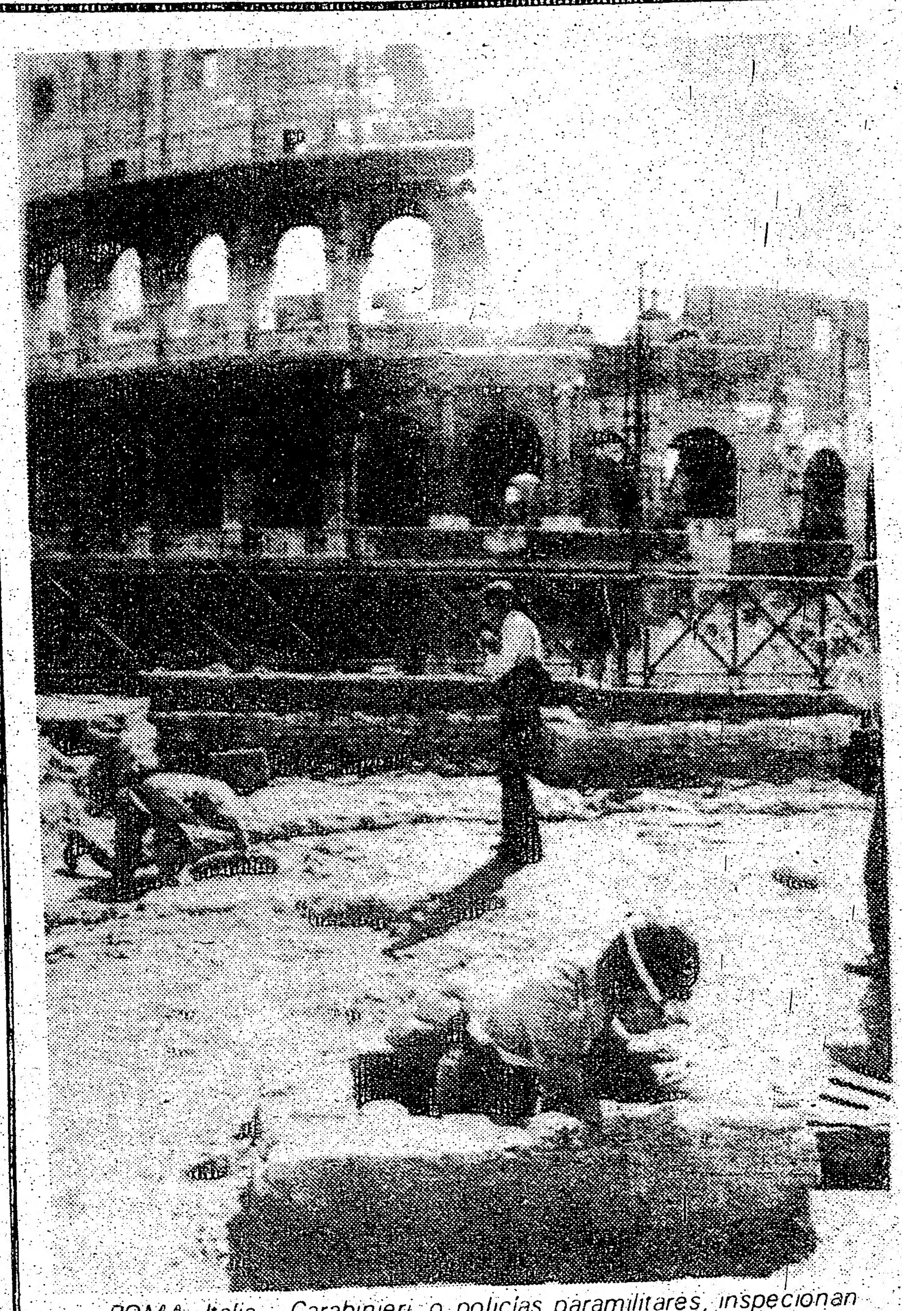
Violentas Luchas en El Líbano

BEIRUT, Sept. 5 (UPI) — Mientras se intensificó hoy la lucha entre milicianos de la Falange Cristiana y musulmanes drusos por el control de las montañas situadas al este de Beirut y evacuadas por tropas israelíes, cuatro infantes de marina norteamericanos fueron heridos por proyectiles de artillería.

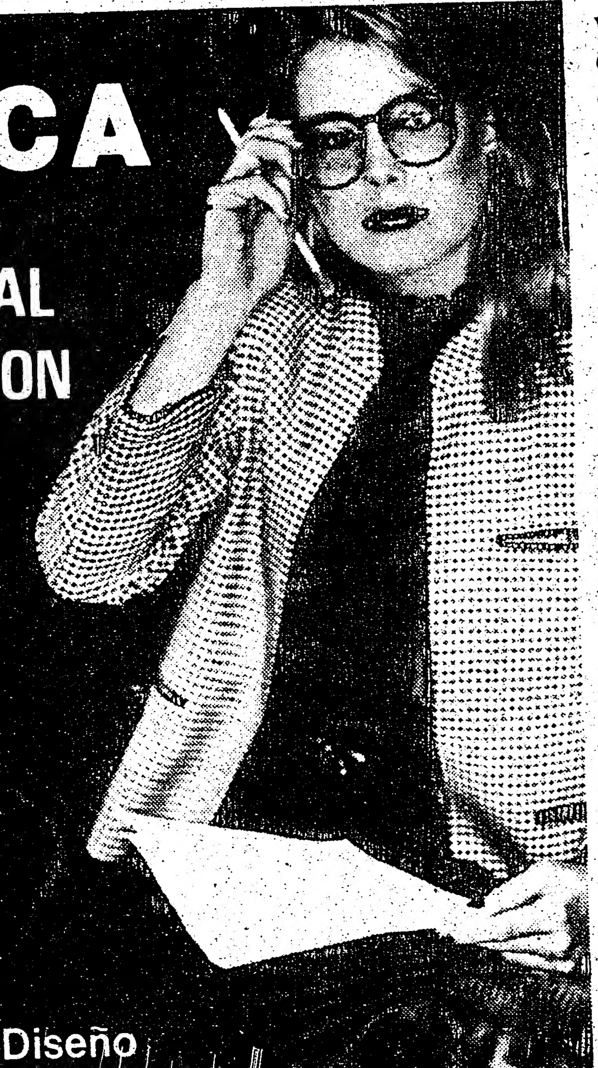
Los infantes de marina fueron heridos cuando varios proyectiles se estrellaron en sus posiciones cercanas al aeropuerto de Beirut.

El portavoz de la marina de Estados Unidos, comandante Robert Jordan, dijo que tres de los efectivos militares fueron curados en el mismo sitio, pero el cuarto debió ser trasladado a un navío norteamericano situado frente a la costa de Beirut pues "sangraba de una herida" en el cuello.

Otros informes sobre bajas no fueron brindados inicialmente, pero el periódico independiente An Nahar dijo que 35 personas murieron y otras 79 fueron heridas durante las últimas 24 horas.



ROMA, Italia - Carabinieri, o policías paramilitares, inspeccionan túneles subterráneos en el Foro Romano, frente al coliseo, buscando indicios de Emmanuela Orlandi, secuestrada el 22 de Junio. Sus presuntos secuestradores enviaron un mensaje diciendo que "El asunto está terminado", pero no especificaron si la joven está muerta.



the Eye Works OPTICA

OFERTA ESPECIAL POR INAUGURACION

$25

Par de Anteojos Completos

20% de Descuento

Sobre Nuestras Monturas de Diseño Exclusivo a Bajo Precio

Aceptamos: Blue Cross, Green Shield, Excelsior, Social Services y Veteran Affairs.

GRATIS Equipo de destornillador para anteojos con sus nuevos anteojos (Uno por cliente hasta que se acaben las existencias)

Sr. ALBERTO HADIDA Optico

* La Mayoría de las Recetas: Visión Unica: $ 25 Bifocales $45

Optica THE EYES WORKS 1764 Eglinton Ave W. (al Este de Dufferin) TEL; 785-1055

Serias Dudas de que la Niña Emenuela Orlandi esté Viva

Por PHILIP PULLELLA

ROMA, Sept. 4 (UPI) — Dos sombríos mensajes recibidos hoy de supuestos secuestradores de la niña Emanuela Orlandi dejaron a los investigadores, familiares de la escolar vaticana y a los abogados que actúan en el caso, con serias dudas en cuanto a que la chica esté viva.

El abogado familiar, Gennaro Egidio, se mostró sumamente pesimista al salir hoy de la reunión celebrada en torno a los últimos acontecimientos. A tal efecto, dijo: "Los autores de los mensajes quieren demostrar que son los verdaderos secuestradores", y se valen de esos mensajes para comentar sobre la negativa de las autoridades italianas en cuanto a dejar en libertad al asaltante del Papa, Mehemet Ali, a cambio de Emanuela.

Un mensaje enviado por uno de los dos grupos que afirman tener secuestrada a Emanuela Orlandi, indicó hoy que el asunto podía considerarse concluido, pero no señaló si la muchacha estaba aún viva.

Cancilleres de Contadora se Reunen a Partir de Hoy en Panamá

Por TOMAS A. CUPAS

PANAMA, Sept. 5 (UPI) — Los cancilleres del Grupo de Contadora se reunirán en esta capital a partir de mañana en un nuevo esfuerzo por encontrar soluciones pacíficas a la atribulada región centroamericana.

La cita de los ministros de Relaciones Exteriores de México, Panamá, Colombia y Venezuela se extenderá hasta el miércoles para luego dar paso a la conferencia conjunta con sus colegas de Centroamérica.

El ex titular de la diplomacia panameña, Juan José Amado III manifestó que esperaba que el nuevo encuentro sentará las pautas de un "documento firme y formal de intenciones y acciones inmediatas, para posteriormente hacer un tratado de paz".

Amado, quien renunció al cargo de canciller durante el fin de semana para ayudar en la campaña presidencial del general Rubén Darío Paredes, se mostró optimista sobre los alcances del grupo, "pero dependiendo, como siempre hemos señalado, del spíritu y del entusiasmo que le impregnen los países centroamericanos".

La declaración del ex funcionario se produjo tras tomar posesión su sucesor, Oyden Ortega, ante el presidente Ricardo de la Espriella.

En sus primeras observaciones en torno a la cita de Contadora, Ortega manifestó que se efectuaría como estaba previsto, sin ningún contratiempo.

"La reunión de los nueve cancilleres continúa normal, no hay posposición", indicó, agregando que se trata de un equipo que busca una salida pacífica al problema regional.

Ortega destacó que Amado lo asistirá en dichas reuniones y que le manifestó su deseo de pornerlo al día en todo lo que se ha tratado en las asambleas anteriores.

Los cancilleres del Grupo de Contadora empezarán a llegar mañana por la tarde para reunirse por la noche y al día siguiente.

Este será el octavo encuentro del grupo, y el cuarto conjunto con los ministros de Centroamérica.

Rebeldes Salvadoreños Dicen Haber Causado 300 Bajas a los Militares

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR, Sept. 5 (UPI) — Rebeldes izquierdistas dijeron haber causado 300 bajas, entre muertos y heridos, a efectivos gubernamentales durante un ataque contra la tercera ciudad más grande de El Salvador y anunciaron con la incursión el inicio de una nueva ofensiva guerrillera.

Millares de insurgentes del Frente Nacional de Liberación Farabundo Martí se retiraron luego de un ataque de 10 horas, ayer, en el transcurso del cual se abrieron paso hasta el corazón de San Miguel, una ciudad de 100.000 habitantes situada a 110 kilómetros al sureste de San Salvador.

El ataque contra San Miguel es comparado con incursiones tales como la batalla de Santa Ana, en enero de 1981, el ataque lanzado en 1982 contra la base de la fuerza aérea en Ilopango, en la cual fueron destruidos 18 aviones, la destrucción del Puente de Oro, de más de un kilómetro de largo y la captura, en febrero de este año, de la ciudad de Berlín, en el departamento de Usulután.

Los guerrilleros dinamitaron postes de energía, dejando sin electricidad a los departamentos de San Miguel, Usulután, La Unión y Morazán, que comprenden el 40 por ciento del territorio de El Salvador.

"Hemos rodeado la principal guarnición de las fuerzas armadas, causándoles más de 300 bajas, destruimos tres de los puentes más importantes del país y dos de las más grandes moliendas de café", dijo el comandante rebelde Joaquín Villalobos, en una emisión de la clandestina Radio Venceremos.

La emisora dijo también que el ataque es el primero en "nuestra nueva ofensiva nacional: independencia, libertad y democracia para El Salvador".

Portavoces militares confirmaron que los rebeldes destruyeron las moliendas de café de Hato Nuevo y El Sitio.

Voceros militares en San Salvador dijeron por su parte que seis soldados murieron y 35 resultaron heridos cuando los rebeldes lanzaron un duro ataque con morteros a la tercera brigada de infantería situada en el centro de San Miguel.

Otra fuente dijo que la fuerza aérea desalojó soldados heridos y los trasladó hacia el hospital militar en San Salvador en al menos 10 vuelos de evacuación.

Venceremos dijo también que, de acuerdo a soldados capturados, entre los heridos figura el coronel Jaime Flores, comandante de los cuatro departamentos orientales de El Salvador, centro de algunas de las batallas más encarnizadas de la guerra civil.

Pero, un portavoz del ejército dijo haber hablado con Flores luego de concluir los combates y negó que hubiese sido herido.

El gobierno provisional envió tropas de las guarniciones de San Francisco Gotera y La Unión, en tanto helicópteros y cazas bombardearon y ametrallaron presuntas posiciones rebeldes en torno a San Miguel, dijeron fuentes militares.

Jarpa Reyes Anuncia Democratización Chilena "Antes de lo que se lo Imaginan"

BUENOS AIRES, Sept. 4 (UPI) — El ministro del Interior chileno y ex embajador en la Argentina Sergio Onofre Jarpa Reyes, dijo hoy que la apertura política en su país es "irreversible" y que se concretará "mucho antes de lo que se supone".

En un reportaje publicado por el matutino Clarín, Jarpa Reyes desestimó asimismo que en el curso de la democratización iniciada hace varias semanas, se realicen elecciones presidenciales.

El ministro chileno dijo que "de ninguna manera" se va a votar la renovación presidencial, por cuanto "este es un proceso paulatino".

Preguntado si el gobierno buscará "acortar los plazos, que según la constitución reformada concluiran en 1990", Jarpa Reyes dijo que "todas estas leyes orgánicas constitucionales no tienen plazo."

Precisó que "lo único que tiene plazo es la elección del congreso y ese aspecto creo que lo vamos a anticipar notablemente".

El ministro chileno negó que el asesinato del general Carol Urzua, intendente de Santiago, hubiese sido cometido por grupos paramilitares y señaló que "fue un comando marxista y ellos mismos lo admitieron en un comunicado".

HONDURAS Viene de la Primera Página

Periodistas en Tegucigalpa, dijeron a United Press International que a las 4:45 de la tarde de hoy, hora local, cuatro helicópteros grandes sobrevolaban la ciudad, rumbo a Río Tinto.

Personas provenientes de esa zona dijeron que en el Cuartel del Aguacate, a unos 20 kilómetros de la ciudad de Catacamas, vieron un helicóptero de gran tamaño, en el que supuestamente viaja el jefe de las fuerzas armadas, general Gustavo Alvarez Martínez.

Por su parte, el jefe del estado mayor general de las fuerzas armadas, coronel Abdenego Bueso Rosa, negó rotundamente que hubiera un enfrentamiento entre el ejército y un grupo de subversivo.

Sin embargo, al preguntarle si era cierto que se produjo un desplazamiento de varios comandos del Décimo Sexto Batallón en Juticalpa, Bueso contestó afirmativamente "yo di la orden hoy por la mañana, pero se trata de una importante operación de rastreo".

Compra y Venta de Inmuebles

Por Luis Muñoz Garay

MONTREAL TRUST
Porqué Pagar Alquiler?
Si con esta casa de tres dormitorios en el centro de Mississauga (Townhouse) usted puede ser propietario...
Tiene Garage y Jardin y sólo vale
$ 48.500 con 10% de entrada
Llame a Mariano o aMartin:
Tels.: 275-5555
MONTREAL TRUST

MARIANO MARTIN

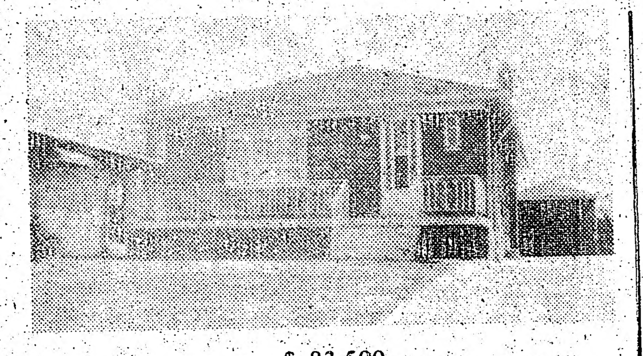
Es muy importante conseguir el préstamo hipotecario de una sóla compañia prestamista, con el interés más bajo posible. La Trust Company y los Bancos muchas veces le entregan una cantidad máxima de dinero.

Por ejemplo, en momentos en que la moneda anda escasa, los bancos sólo prestan un 70 a 75% del valor de la propiedad. Si una persona desea comprar una casa y no dispone de toda la entrada, entonces debe recurrir a una segunda hipoteca.

En la venta, la primera hipoteca tiene toda la prioridad sobre la propiedad y la segunda hipoteca corre siempre un riesgo mayor. Por esta razón el interés de la segunda hipoteca es casi siempre mayor que el de la primera. Esta es la razón por la cual tambien, muchas trust company o bancos no se toman el riesgo en muchos casos.

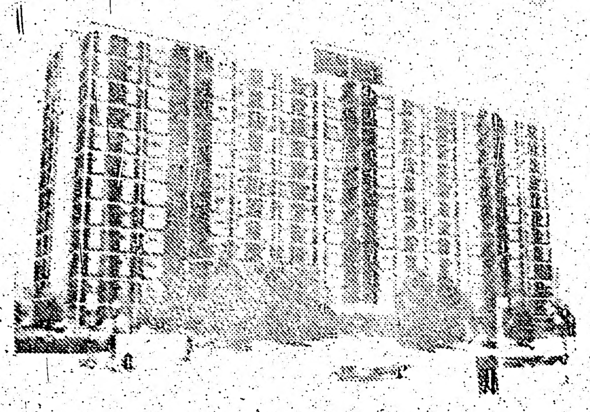
Si usted piensa que está calificado para un préstamo, trate de averiguar en varias compañias financieras para lograr el interés más bajo posible y que su compra sea de su entera satisfacción.

$ 139.900
En lo mejor del área de Scarborough. Dos pisos, ladrillo a la vista. Escalera circular de cedro. 4 dormitorios cuatro baños. Sala de familia con hogar de leños. Closet tipo "walk-in". Garage doble con entrada directa a la casa. 5 años de garantia. Aire acondicionado central. Aspiradora central. Intercomunicador. 2 cantinas. 3 baños.
Un sueño de casa nueva.
Llame a Mario Farisco al 752-7740



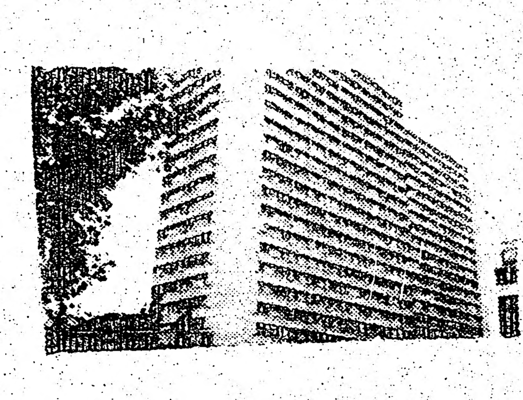
$ 83.500
Casa de ladrillos a la vista ubicada en Eglinton y Brimley, con garage para un automóvil con entrada directa a la casa.
Departamento / sótano con terminación profesional, Bar, y gran cantina. Todas las cortinas y venecianas incluidas. Pisos de cerámica italiana y madera dura. Lote grande de 40 x 125. Se han invertido en mejoras miles de dólares. Por favor llame a Mario Farisco. al 752-7740

LISTA PARA MUDARSE
Esta hermosa Casa-Departamento está lista para mudarse (Townhouse). Tiene tres dormitorios y se ve como nueva. Tiene dormitorios grandes y salas amplias, comedor abierto al living, y sótano con terminaciones de calidad. Todo por un precio de sólo:
$ 54.900
Para más información llame a Mariano Martin
Telefono: 275-5555

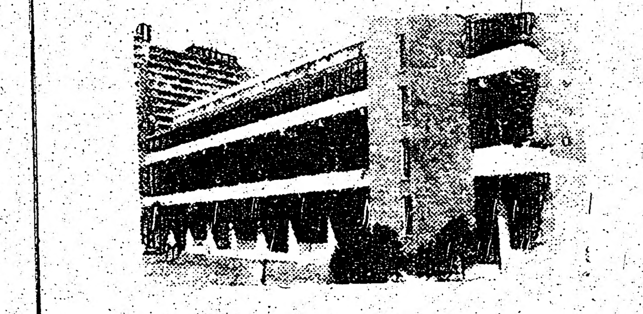


44.900
Su propio apartamento Segundo Piso. Tres Habitaciones. Lavanderia en su unidad y la estufa y nevera incluidas. Disponible inmediatamente.
Consúlteme
Marha Urena Tlf.226-6390 o 243-2632

Area Don Mills y Steeles.
Condominio apartamento Dos habitaciones. Recientemente decorado. Incluye lavadora, secadora, estufa, nevera, lavadora de platos. Un área especialmente diseñada para niños. Arreglamos financiación. Llame hoy a
Martha Urena Tlf. 226—6390
Tri-Am Realty Inc.



Magnifica Oportunidad
Jane & Steeles $ 31.900.-
Apartamento de dos dormitorios con primera Hipoteca de $ 17.200 al 8 y 3/4% hasta el año 2007 con una cuota inicial de $ 5.000.-
Piscina, Sauna, Cerca de la Universidad de York, Escuelas y Plaza. Llamar a Josefina Koerner al
Telefono 425-3383
Prudential Realty Ltd 469-5185



EGLINTON-DON MILLS
$ 8.000 de entrada
Precio Total $ 51.900
Hermosa Town House de 4 dormitorios con derecho a piscina, Sauna, Parque de Recreo.
Para más Información llame:
Franco Saporito: tel.653-4764
Prudential Realty Ltd 469-5185

Economía Planificada, Subordinación Militar y Diplomacia Independiente

BUENOS AIRES, Sept. 4 (UPI) — La plataforma que será sometida al congreso nacional peronista contempla, entre otros principios, la planificación económica, la subordinación de las fuerzas armadas al Presidente de la República y una política exterior independiente, con fuerte orientación hacia América latina y el tercer mundo, según se reveló hoy.

Uno de los principales puntos del programa peronista aboga porque "las fuerzas políticas se comprometan, en un amplio y duradero acuerdo, a sostener mancomunadamente el esfuerzo de reconstruir la democracia y desterrar toda forma de violencia entre los argentinos".

La plataforma propicia la reforma constitucional, a fin de asegurar "la estructuración de un moderno sistema republicano, representativo, federal y social".

La constitución de 1853, ahora vigente, que tiene su fundamento en el liberalismo político y económico, fue sostenida por el peronismo desde que se instaló el régimen militar en 1976, tras el derrocamiento de la ex presidenta María Estela Martínez de Perón, como garantía contra la vulneración de los derechos políticos y garantías personales.

Sin embargo, en el peronismo subsiste la adhesión a los postulados de la constitución sancionada en 1949 bajo la presidencia de Juan D. Perón y derogada por la revolución militar que lo desalojó del poder en 1955.

Respecto al actual régimen militar, la plataforma partidaria afirma que "no se admitirá ningún decreto del gobierno de facto referido a una amnistía" para los funcionarios acusados de violar los derechos humanos, y en especial para los responsables de la desaparición de entre 6.000 y 20.000 opositores políticos.

También reivindica el papel que la constitución asigna al Presidente de la República como comandante en jefe de todas las fuerzas armadas, lo que implicaría la desaparición de los comandos del ejército, la marina de guerra y la fuerza aérea, que quedarían sometidos al gobierno nacional a través del Ministerio de Defensa.

En cuanto a política exterior, el documento recomienda la adopción de una "doctrina austral para el Atlántico Sud, con participación de América latina", con cuyos países exhorta a promover la cooperación en diversos campos.

Sobre el conflicto con Gran Bretaña por las islas Malvinas, propone su "solución pacífica y justa", contando con "la activa solidaridad latinoamericana y el apoyo del movimiento de no alineados".

También contempla la disputa de límites con Chile, ratificando el "principio de division oceánico" y se adhiere a la mediación del papa Juan Pablo II entre los dos países.

En materia de educación, la plataforma afirma que "deberá ser, necesariamente, una herramienta del proyecto político asumido y ejecutado por el conjunto del pueblo: la liberación nacional".

En el aspecto laboral, sostiene la devolución "a los trabajadores de los derechos que les fueron cercenados" por el gobierno militar y preconiza "la existencia de un movimiento obrero organizado que es la columna vertebral de nuestra comunidad", con una Central Unica de Trabajadores.

Por otra parte, el documento reconoce "la presencia de los grupos empresarios".

Uno de los principales capítulos del programa peronista propone la plantificación económica, "que sin suprimir la iniciativa privada y los legítimos incentivos del mercado, permita un racional uso de los recursos económicos, de acuerdo con los fines sociales que se persiguen".

En la misma línea de pensamiento, proclama la nacionalización de los depósitos del sistema financiero, la regulación oficial de las tasas de interés, la fijación de tipos de cambio por el gobierno, el control de cambios, la fiscalización de remesas al exterior y la conducción y vigilancia del comercio exterior por el Estado.

Refiriéndose a la deuda externa, que alcanza a unos 40.000 millones de dólares, dice que "se reconocerán las obligaciones con el exterior legítimamente contraídas y se renegociarán sus condiciones con los acreedores".

La plataforma sustenta una política energética y nuclear independiente, sostiene la necesidad de "un salario mínimo, vital y móvil" y propone "una concertación de precios y salarios" entre comisiones de empresarios, trabajadores y representantes estatales.

La plataforma electoral propuesta al Congreso Nacional del peronismo postula que "la prensa debe actuar en forma social" y sostiene que "los medios de comunicación social tendrán que volcar todo su poder en la lucha por una Argentina justa, libre y soberana".

Alfonsín Incluirá en su Gabinete a Políticos no Radicales

BUENOS AIRES, Sept. 4 (UPI) — Mientras el peronismo tiene dificultades para realizar el congreso que nombrará al binomio presidencial para las próximas elecciones argentinas, el candidato radical Raúl Alfonsín estudia la composición de su gabinete, en el que tendrían cabida políticos extrapartidarios.

Fuentes radicales dijeron que, si bien Alfonsín guardará la prudencia necesaria para no verse condicionado por anuncios prematuros, se considera posible que el ex ministro de Economía, Juan Carlos Pugliese, y el político conservador Pablo González Bérgez integren el gabinete, si Alfonsín gana las elecciones del 30 de octubre.

Tal como lo aprecian las fuentes, puede darse por seguro que Pugliese, ministro de Economía bajo la presidencia del extinto presidente radical Arturo Illia, sea uno de los ministros de Alfonsín, como titular de defensa, o bien del interior.

En cambio, se considera menos probable que González Bérgez integre el ministerio en un gobierno radical, en calidad de ministro de Justicia.

El propio González Bérgez, que prometió apoyar a Alfonsín en los futuros comicios, señaló que "si eventualmente ésa es la intención del doctor Alfonsín, yo debo declinar el ofrecimiento", y explicó que "yo no quiero ser ministro; yo quiero ser político".

Otra figura no radical a quien se menciona como posible opción de Alfonsín sería Aldo Ferrer, ex ministro de Economía bajo un anterior gobierno militar, que pasaría a ocupar el mismo cargo.

También se estima posible, sin embargo, que el ex legislador radical Antonio Troccoli sea nombrado para desempeñar esa cartera si su partido triunfa en la consulta electoral.

Entre los no radicales que acompañarían como ministros a Alfonsín se cuenta además el ex canciller Oscar Camilión, según indicaron las fuentes, pero aclararon que se trata de una opción menos factible.

Camilión dirigió las relaciones exteriores del país durante el gobierno del ex presidente militar Roberto E. Viola.

Barranquilla Organiza su Celebrado Carnaval

BARRANQUILLA, Colombia, Sept. 5 (UPI) — **Los barranquilleros se encuentran muy ocupados con la organización del Carnaval de 1984, y han comenzado los preparativos con la designación de la Reina de estas festividades, Pilar Lafaurie Meléndez, quien será la encargada de levantar el ánimo de los residentes.**

Pilar, la nueva soberana del Carnaval, forma parte de una familia que a lo largo de la historia ha tenido cuatro reinas en este tipo de festividades, que anualmente se celebran durante cuatro días, donde los barranquilleros suspenden cualquier actividad profesional, oficial o particular, para dedicarse a la parranda.

En esta oportunidad, siete meses antes de los carnavales, eligieron a la reina, formaron la Junta Organizadora y aprobaron planes para realizar durante las fiestas tradicionales de esta ciudad.

Celebran Homenaje a Pablo Neruda en Santo Domingo

SANTO DOMINGO, Sept. 5 (UPI) — Escritores y poetas de diferentes países se aprestaban a rendir hoy un homenaje póstumo al gran poeta chileno Pablo Neruda durante el Primer Encuentro Internacional que lleva su nombre.

El evento, que durará hasta el domingo, es auspiciado por la Universidad Autónoma de Santo Domingo, cuyo rector José Joaquín Bido Medina dijo que el pueblo dominicano tiene "una deuda de gratitud con el escritor chileno y tiene que darle una satisfacción aún más allá de su muerte".

Neruda protestó contra el desembarco de tropas de Estados Unidos en la República Dominicana a raíz de una revolución cívico-militar. Entre los escritores extranjeros que han sido invitados figuran entre otros Ernesto Cardenal, de Nicaragua; Saúl Yurkievicht, de Argentina; Juan Rulfo, de México; Iván Silen y Edna Coll, de Puerto Rico; Carlos Barral, de España; Rogelio Sinan, de Panamá; Andrés Bansart, de Chile; Juan Pinto Saloni, de Venezuela y Julio Ortega, de Perú.

Entre los escritores dominicanos que participarán en el encuentro figuran Juan Bsoch, ex presidente de la República; Pedro Mir, declarado Poeta Nacional por el Congreso; Manuel Mora Serrano, Freddy Gatón Arce, Manuel Rueda y Aida Cartagena.

Los escritores también sesionarán en la Universidad Católica Madre y Maestra, de Santiago, y en la Universidad Central del Este, de San Pedro de Macoris.

La problemática de la Lengua en la Literatura Contemporánea, Perspectivas de la Crítica e Ideología y Literatura, Alcance y Límite de Compromiso, son algunos de los temas que analizarán los escritores, aproximadamente 70.

CONSEJO DE EDUCACION DE LA CIUDAD DE TORONTO
The Board of Education for the City of Toronto

En el curso de las últimas semanas se han repartido copias del folleto "Continuing Education 83-84" a todos los hogares de la ciudad de Toronto.
El Folleto contiene información sobre los cursos Acreditables y de Interés General ofrecidos en las Escuelas Públicas en la Ciudad de Toronto. Además de ellos se incluye también una lista de todos los programas de Inglés como Segunda Lengua (ESL) y el Informe Anual de la Junta de Educación de Toronto.

La inscripción para todos los cursos tendrá lugar el 19 y 20 de Setiembre en la Escuela donde se ofrece cada curso, a saber:

BICKFORD PARK HIGH SCHOOL
BROCKTON HIGH SCHOOL
CASTLE FRANK HIGH SCHOOL
CENTRAL HIGH SCHOOL OF COMMERCE
CENTRAL TECHNICAL SCHOOL
CITY ADULT LEARNING CENTRE
DANFORTH TECHNICAL SCHOOL
EASTERN HIGH SCHOOL OF COMMERCE
HARBORD COLLEGIATE INSTITUTE
JARVIS COLLEGIATE INSTITUTE
MONARCH PARK COLLEGIATE
NORTHERN SECONDARY SCHOOL
NORTH TORONTO COLLEGIATE INSTITUTE
OAKWOOD COLLEGIATE INSTITUTE
OSLER PUBLIC SCHOOL
PARKDALE COLLEGIATE INSTITUTE
RIVERDALE COLLEGIATE
WESTERN TECH.- COMMERC. SCHOOL
WEST PARK SECONDARY SCHOOL

Se pueden obtener más copias del folleto en cualquiera de las Escuelas Públicas de Toronto o en el Centro de la Educación, 155 College Street.

GOLDEN GATE
Travel Agency Ltd

IATA

Gracias a ustedes ahora somos IATA, con personal especializado con más de 20 años de activa experiencia en la Industria Aérea y profundos conocedores de los países Latinoamericanos.
Las Tarifas no serán mas altas que las más bajas del mercado.
Consúltenos para su Viaje en
222 DIXON RD.
Suite Nro. 102
(esq. Islington)
245-1112

Abierto Jueves y Viernes hasta las 7 p.m.

Alianza Democrática Pide Clima de Respeto en Diálogo con el Gobierno Militar

Por OTON GUTIERREZ

SANTIAGO, Sept. 4 — La opositora Alianza Democrática exigió hoy un clima de respeto mutuo en el diálogo iniciado con el ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, y refutó la "amenaza del uso de la fuerza" contenida según él en afirmaciones recientes del presidente Augusto Pinochet.

A su vez, Jarpa llamó a la unidad nacional a los gremios del país para resolver la situación económica, y rechazó ingerencias foráneas, en alusión a los economistas de la llamada Escuela de Chicago y sus seguidores chilenos.

En una declaración pública, la Alianza Democrática, formada por demócratas cristianos, radicales, socialistas, derechistas y socialdemócratas, recordó que había aceptado la invitación del arzobispo de Santiago para mantener un diálogo político con Jarpa.

Agregó que dichas conversaciones suponían "un clima de respeto mutuo entre gobernantes y opositores", pero que desde que comenzó el diálogo "tal condición ha sido alterada por el jefe del estado en diversas declaraciones públicas en que se amenaza a opositores y ciudadanos con el uso de la fuerza".

"Yo tengo la fuerza, y si la cosa se generaliza y me empujan y me empujan, pierdan cuidado, que vamos a llegar al estado de sitio, y más duro que antes", dijo Pinochet, según la nota.

La semana pasada se levantó el estado de emergencia que imperaba desde hace diez años, y con ello el toque de queda nocturno vehicular, además de liberalizarse las informaciones de prensa, radio y televisión. También se han dado a conocer listas de exiliados que podrán retornar definitivamente al país.

La Alianza dijo que las declaraciones del jefe del estado "constituye una amenaza inaceptable para quienes disienten del actual régimen y de su gestión política, económica y social".

"Asimismo, dicha amenaza implica una presion indebida para quienes han estado dispuestos a dialogar con personeros del actual gobierno y una falta de cortesía con la autoridad eclesiastica que ha facilitado el encuentro entre disidentes y gobernantes", agregó.

La primera reunión se realizó el 25 de agosto en la residencia del Arzobispo Juan Francisco Fresno, y según se dijo en las últimas horas, una última sesión se llevó a cabo sobre el mismo tema ayer lunes.

Por su parte, ante una asamblea del gremio de dueños de camiones y otros sindicalistas y empresarios, Jarpa lanzó ayer un llamado a restablecer la unidad nacional, y señaló que los gremios "volverán a tener el significado que siempre han tenido en la vida económica del país".

Criticó a quienes "se fueron a vivir al exterior a ganar dinero fácilmente y volvieron después a darnos recetas a los chilenos de lo que teníamos que hacer".

"No queremos recetas extranjeras y no queremos infiltración foránea; no necesitamos que vengan a traernos recetas ni de universidades extranjeras, ni de partidos políticos ni de gobiernos extranjeros", dijo el ministro.

Jarpa aparentemente se refirió a la Universidad de Chicago y su Escuela de Economía, donde se graduaron varios de los ex ministros del sector económico del actual gobierno, a quienes se culpa de la crisis en ese campo.

La Banca Internacional Congelaría Activos Venezolanos en el Exterior

CARACAS, Sept. 4 — La banca internacional congelaría todos los activos de las empresas venezolanas en el exterior para presionar el pago de los intereses atrasados de sus deudas, informaron hoy medios de prensa.

Según las versiones que trascendieron de medios oficiales, el subcomité de transacciones comerciales del comité asesor de la banca transmitirá en los próximos días al gobierno su decsión de congelar todos los activos de la empresas públicas y privadas en el exterior, como una primera medida de presión.

Esta medida alteraría, al menos momentáneamente, la posibilidad de demandar legalmente a la Electricidad de Caracas, empresa privada y al Instituto Nacional de Obras Sanitarias, empresa pública.

Ambas compañías son primordiales y reconocen atraso en el pago de sus compromisos extranjeros.

Paralelamente, la banca internacional informó al gobierno de Venezuela que la puesta al día del pago de intereses es una condición para que se completen las negociaciones para el refinanciamiento de la deuda externa.

Según una fuente oficial no revelada por el diario "El Universal" si las medidas orientadas a resarcir la cancelación de estos compromisos comienzan con la ejecución de embargos contra Venezuela, los bancos pequeños adoptarían la misma posición contra el país y se produciría una situación de caos económico difícil de superar.

El matutino señaló que el comité asesor de la banca ha manifestado un profundo desagrado al gobierno porque el ministro de Hacienda, Arturo Sosa, les había prometido poner al día el pago de intereses antes de que finalizara el pasado mes de junio.

La situación tiende a complicarse por la controversia surgida entre Sosa y el presidente del Banco Central de Venezuela, Leopoldo Díaz Bruzual, en relación a detalles jurídicos respecto a la deuda privada.

Nuevo Presdente del Banco Central Asume su Cargo en Brasil

Por GUILLERMO PIERNES

BRASILIA, Sept. 5 — El profesor Affonso Pastore asumió hoy la presidencia del Banco Central, mientras altos funcionarios ratificaban que se mantendrá la estrategia brasileña para pagar la más elevada deuda externa del mundo.

"Es un gran economista, uno de los mejores; pero la política del gobierno no será modificada", aseguró el ministro del Servicio Nacional de Informaciones, general Octavio Medeiros, horas antes de la ceremonia de asunción de Pastore al cargo que ocupó hasta la semana pasada Carlos Langoni.

Pastore, de 44 años, ocupó el cargo de Secretario de Hacienda del Estado de Sao Paulo, responsable por más de la mitad de la producción brasileña.

El economista Langoni renunció por estar en desacuerdo con los términos del acuerdo entre el gobierno brasileño y el Fondo Monetario Internacional, que deberá ser firmado este mes, según fuentes gubernamentales.

Según el acuerdo, el gobierno brasileño se compromete a reducir la inflación anual del actual nivel del 150 por ciento a un 55 por ciento, y a disminuir drásticamente el déficit público, a cambio del respaldo del FMI para el pago de la deuda externa de unos 90.000 millones de dólares.

El poderoso ministro de Planificación, Antonio Delfim Netto, interpretó la salida de Langoni como "una actitud de carácter estrictamente personal, que no alterará el proceso de la negociación de la deuda externa de Brasil con el FMI".

Delfim Netto, quien fue profesor de economía de Pastore en la Universidad de Sao Paulo, reiteró su enérgica posición contra una posible declaración unilateral de moratoria por parte de Brasil, apuntando que "el país se vería *paralizado* y tendríamos que enfrentar consecuencias dramáticas".

Langoni explicó que su divergencia era en relación a la forma de la negociación con el FMI, porque "el Fondo está realmente exigiendo un plazo excesivamente corto de tiempo, para ser cumplido dentro de las condiciones actuales del país y de la realidad social brasileña".

El nuevo presidente del Banco Central deberá viajar en los próximos días a Estados Unidos para reiniciar negociaciones con la comunidad financiera internacional, informaron fuentes gubernamentales.

En Brasil: "Gato por Gallina"

BRASILIA, Sept 5 (UPI) — Cleusa Moreira, una mujer de 50 años de edad, se volvió popular en la capital brasileña por su habilidad para preparar platos cuya base es carne de gato.

"Con habilidad, y a pesar de dura, la carne de gato puede pasar por carne de gallina. Hay que cortarla en trozos pequeños. Prefiero fritarla o servirla con salsa", según la receta de doña Cleusa, quien enfrenta críticas por servir carne del popular animal doméstico.

"Peor es ver a los niños con hambre", explicó a los periodistas.

Venezuela Trabaja en Pro de Candidatura de Alegrett al SELA

CARACAS, Sept. 4 (UPI) — El gobierno venezolano está trabajando en favor de la candidatura de Sebastián Alegrett a la secretaría permanente del Sistema Económico Latinoamericano, indican versiones de prensa.

El diario de Caracas informó que los embajadores de los países andinos asistieron a una reunión con el vice canciller Justo Oswaldo Pais Pumar en la sede del ministerio de Relaciones Exteriores, para analizar la situación de la candidatura venezolana.

A la reunión asitieron los embajadores de Colombia, Ecuador y Perú, y el propio Alegrett, actual presidente del instituto de comercio exterior.

Bolivia no asistió a la reunión, señaló el diario.

El Consejo Latino-Americano del SELA se reunirán esta Capital desde el 21 de Setiembre y tratará, entre otras cosas, la elección del secretario permanente, cargo que ocupa actualmente el peruano Carlos Alzamora.

Además de la candidatura del venezolano, existe la del uruguayo Juan José Real, a la cual muchos países miembros del SELA habrían comprometido anteriormente su voto, indicó el matutino.

Ministros de Educación de Países Latinoamericanos Inician Reunión en Lima

LIMA, Sept. 5 (UPI) — El presidente Fernando Belaunde Terry dijo hoy al instalar el V Congreso Iberoamericano de Educación que "hay que introducir en la América hispánica la idea de que la escuela es expresiva de la comunidad, pero que es sobre todo responsabilidad más de la comunidad que del propio gobierno".

"Frente a esta explosión demográfica, frente a una matrícula siempre desbordante, frente a una consiguiente demanda magisterial, cada vez más amplia, los recursos estatales monetarios son siempre y serán siempre insuficientes", afirmó.

Agregó que "por eso tengamos en mente el mestisaje de la economía como una manera, no sólo de reafirmar nuestra propia identidad regional, sino de abrir el camino a una educación pública más eficiente que haga llegar sus frutos a toda la ciudadanía".

En el Congreso participan ministros de educación de España, Guinea Ecuatorial, Argentina, Uruguay, Chile, Paraguay, Bolivia, Ecuador, Colombia, Venezuela, República Dominicana, Cuba, Puerto Rico, Panamá, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, México y Perú.

Cinco Guerrilleros Mueren en Enfrentámientos con la Policía

AYACUCHO, Perú, Sept. 4 (UPI) — Por lo menos cinco guerrilleros del grupo maoista Sendero Luminoso murieron hoy en un choque armado con una patrulla integrada por efectivos policiales y del ejército, informó la policía.

El enfrentamiento tuvo lugar en el distrito de San Pedro Cachi, 60 kilómetros al oeste de esta ciudad andina, agregó.

La policía dijo que hay varios heridos entre los rebeldes, en el ataque que duró cerca de media hora, pero no informó de bajas en las fuerzas gubernamentales.

SKY JET TRAVEL SERVICES LIMITED
Tel 746-4171
GRAN OFERTA PARA NAVIDAD
Salida el 12 de Diciembre
GRUPO ACOMPAÑADO A ECUADOR
Por solo $737.00
Cupo Limitado Desde
BUENOS AIRES $1.100.00 Toronto
BOGOTA $ 361.00 Miami
LIMA $ 708.00 Toronto
SANTIAGO $1170.00 Toronto
Pregunte por Jimmy Vanegas
Hacemos Trámites de Pasaportes y Visas
IATA
2300 FINCH AVENUE WEST
SUITE 65
WESTON, ONTARIO

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
Servicio de Tintorería en Seco
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 COLLEGE ST. TORONTO

FOR SALE
SOLD
RE/MAX
Negocios Inmobilarios Mississauga
por compra y venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
Necesitamos propiedades a la venta para nuestra clientela.
PEDRO Y ALBERTO OTTINO
Llamenos al 270-8840
1645 Dundas St. W., Mississauga

tes 6 de Setiembre de 1983.

aria Activos terior

para que se completen las s para el refinanciamiento de terna.

fuente oficial no revelada por El Universal" si las medidas resarcir la cancelación de romisos comienzan con la embargos contra Venezuela, pequeños adoptarían la misma tra el país y se produciría una caos económico difícil de

no señaló que el comité asesor ha manifestado un profundo l gobierno porque el ministro da, Arturo Sosa, les había poner al día el pago de intereses ne finalizara el pasado mes de

ón tiende a complicarse por la a surgida entre Sosa y el del Banco Central de Leopoldo Díaz Bruzual, en detalles jurídicos respecto a la ada.

nco Central Brasil

el pago de la deuda externa de 0 millones de dólares. roso ministro de Planificación, elfim Netto, interpretó la salida como "una actitud de carácter te personal, que no alterará el la negociación de la deuda ex- rasil con el FMI".

Netto, quien fue profesor de de Pastore en la Universidad de reiteró su enérgica posición con- sible declaración unilateral de por parte de Brasil, apuntando país se vería paralizado y que enfrentar consecuencias

explicó que su divergencia era a la forma de la negociación MI, porque "el Fondo está exigiendo un plazo ex- e corto de tiempo, para ser cum- de las condiciones actuales del la realidad social brasileña". presidente del Banco Central ajar en los próximos días a Unidos para reiniciar nes con la comunidad financiera nal, informaron fuentes guber-

SKY JET TRAVEL SERVICES LIMITED
OFERTA PARA NAVIDAD
12 de Diciembre
ACOMPAÑADO A ECUADOR
Solo $737.00
po Limitado Desde
ES $1.100.00 Toronto
$ 361.00 Miami
$ 708.00 Toronto
$1170.00 Toronto
por Jimmy Vanegas
Trámites de es y Visas
IATA
NCH AVENUE WEST SUITE 65 ESTON, ONTARIO

Millares de Demócrata-Cristianos Realizan Marcha por Centro de Santiago

SANTIAGO, Sept. 4 — Más de dos mil partidarios de la democracia cristiana realizaron hoy por segundo día consecutivo una manifestación por calles céntricas de la capital chilena gritando consignas contra el gobierno militar del general Augusto Pinochet, tras el regreso al país del ex-presidente exiliado del partido, Renán Fuentealba.

Seguidos por una caravana de más de 200 automóviles que tocaban sus bocinas, los manifestantes recorrieron la Avenida Bernardo O'Higgins, la principal arteria de la ciudad, portando banderas del partido Demócrata Cristiano y cantando consignas pidiendo la salida de Pinochet del gobierno.

Fue la segunda manifestación de su tipo en dos días consecutivos luego de que regresara ayer al país el presidente de la Unión Demócrata Cristiana Mundial, Andrés Zaldívar.

Mientras efectivos policiales vigilaban la marcha sin intervenir, los manifestantes gritaban: "Se va a caer, se va a caer, la dictadura militar" y "El pueblo cristiano, contra el tirano". Otra consigna cantada durante la marcha fue: "Si Somoza ya se fue, que se vaya Pinochet".

Las dos marchas, las mayores manifestaciones callejeras desde el golpe militar que derrocó al gobierno socialista de Salvador Allende el 11 de septiembre de 1973, reflejaron la mayor libertad política disfrutada por chilenos desde que asumiera el político Sergio Onofre Jarpa al Ministerio del Interior, iniciando contactos con dirigentes políticos de la oposición.

Fuentealba, un ex senador demócrata cristiano y ex-presidente del partido, fue recibido con gran entusiasmo por sus partidarios en el aeropuerto internacional de Santiago, al regresar por primera vez al país después de nueve años de exilio vividos en Venezuela.

Fuentealba declaró que las conversaciones entabladas por el ministro Jarpa con dirigentes opositores son un paso "positivo" y manifestó su esperanza de que el diálogo sea "sincero y fructífero" para restaurar la democracia en Chile.

"Vengo a ayudar en el diálogo que es muy bien mirado desde el exterior y todo el mundo considera que su meta fundamental es el restablecimiento de la democracia dirigida por un gobierno elegido por el pueblo", dijo el veterano dirigente político.

Al regresar a Chile ayer después de tres años de exilio, Zaldívar afirmó que la iniciativa de Jarpa es "positiva, pero no suficiente" y pidió la fijación de plazos definidos para la transición hacia la democracia.

Jarpa ha prometido la legalización de partidos políticos dentro de un plazo breve y la elección de un congreso antes de 1990. Pero en su primer encuentro con opositores, el ministro se negó a discutir cualquier reducción del plazo fijado por la constitución que extiende el período de Pinochet hasta 1989.

La Alianza Democrática, un frente multipartidario encabezado por la democracia cristiana, ha formulado un programa de transición que exige la renuncia de Pinochet y la formación de un gobierno provisional que conduzca al país hacia elecciones libres dentro de 18 meses.

La Alianza ha convocado a una quinta protesta pacífica contra el gobierno para el próximo jueves, la víspera de las celebraciones oficiales del décimo aniversario del régimen militar.

El Ejército Afirma que Rebeldes Izquierdistas Mataron a 12 Campesinos

GUATEMALA, Sept. 5 (UPI) — Rebeldes izquierdistas asesinaron a 12 campesinos en una remota población al este de la capital, debido a que se negaron a distribuir propaganda marxista, según informó hoy el ejército guatemalteco.

Un comunicado de las fuerzas armadas señaló que un grupo de hombres armados, pertenecientes al Partido Guatemalteco de los Trabajadores, entró al poblado de San Miguel Jocotán, en el Departamento de Chiquimula, a 125 kilómetros al este de la capital, y a unos 20 de la frontera con Honduras.

El informe indicó que los rebeldes asesinaron a tres menores, cuatro hombres y cinco mujeres, ya que éstos se negaron a distribuir "propaganda con las siglas y demás características del PGT, como se lo pedían los guerrilleros".

Un vocero del ejército aseguró que éste es el primer informe de actividad rebelde en esa región del país en varios meses.

Según el comunicado de las fuerzas armadas, los guerrilleros reunieron a los habitantes del pueblo y les hicieron escuchar discursos de propaganda política, antes de intentar distribuir su literatura marxista.

"El ejército de Guatemala reitera su determinación de continuar la lucha contra las bandas criminales pertenecientes a la subversión", terminó diciendo el comunicado.

La información proporcionada por el ejército no pudo ser confirmada en otras fuentes.

El PGT es uno de los cuatro grupos rebeldes que luchan contra el ejército guatemalteco, y lanzan sus ataques desde las montañas del noreste del país.

La agrupación guerrillera era conocida en el pasado como Partido Comunista de Guatemala, pero cambió su nombre en 1955, cuando su registro fue invalidado por el gobierno.

Mientras tanto, el diario independiente La Prensa Libre informó que 50 cuerpos, con claras señales de torturas, fueron encontrados la semana pasada en diferentes partes del país. El matutino indicó que los cadáveres fueron encontrados en áreas rurales y en algunos suburbios de la capital.

De acuerdo al diario, la mayoría de los cuerpos tenían claras señales de estrangulamiento, o bien presentaban amputación de algunos miembros, así como disparos en la cabeza a corta distancia.

Presidente Venezolano Condena Caso del Avión Sudcoreano

CARACAS Sept. 4 — El presidente Luis Herrera Campíns condenó el derribo de un avión comercial surcoreano, supuestamente por aviones militares soviéticos, considerándolo un hecho "absolutamente inexplicable e injustificable".

Luego de inaugurar obras populares, el mandatario venezolano fue consultado por los periodistas sobre el suceso en el que murieron 269 pasajeros de la Korean Air Lines, que se dirigían de Nueva York a Seúl.

"Hasta ahora no he escuchado ningún motivo, ni razón que pueda tener alguna validez y desde luego, nosotros nos sumamos a todos los que han condenado este proceder, absolutamente inexplicable e injustificable", dijo.

"Es realmente inexplicable que a estas alturas de la evoución de los tiempos puedan acontecer dramas que sacudan tan hondamente la conciencia pacífica del mundo", agregó el presidente.

Herrera Campíns señaló que, desde el punto de vista internacional, esta es una situación delicada y manifestó su esperanza de que "no se compliquen más las cosas, ni se vulnere más una paz que, ya de por sí, es tan precaria en el mundo de hoy".

BREVES DESDE MEXICO

IGUALA, México, Sept. 5 (UPI) — Un tesoro de reliquias religiosas, entre los cuales hay objetos de oro y una campana de bronce, fue encontrado en la hacienda del cantautor Joan Sebastián, en el poblado Juliantla, en el estado de Guerrero, a unos 160 kilómetros al sur de esta capital.

El hallazgo se registró la pasada semana, cuando se realizaban excavaciones en la casa de campo de Sebastián, informó el artista a las autoridades municipales del lugar.

Entre los objetos, se encontró una barra de oro de un kilo y medio de peso y un cáliz del mismo metal.

Juliantla es un pintoresco pueblo en el que Sebastián se inspiró para componer la más conocida de sus primeras canciones.

Ahora que tiene una fortuna, el compositor prometió que el dinero que obtendrá con la venta del hallazgo lo invertirá en el lugar, en honor a sus padres y abuelos que allí habitan.***Un Boeing 707 de la línea aérea Avianca con 164 pasajeros y tripulación a bordo, aterrizó con serios problemas en el aeropuerto internacional de la ciudad de México, al estallarle dos de sus llantas, informó hoy la comandancia de la estación aérea.

El aparato venía procedente de Bogotá y tenía previsto arribar a esta capital mexicana a las 15:55 horas de ayer, cuando se presentaron también problemas en el tren principal de aterrizaje.

No obstante, el piloto de la nave Jan Zenz decidió aterrizar, derrapándose el aparato al estallar dos de los neumáticos.

La comandancia del aeropuerto confirmó que no hubo heridos y sólo algunos casos de personas histéricas.****El Presidente de la Asamblea Popular Nacional de Argelia, Rabah Bitat, dijo que la política de su país coincide con la posición de las autoridades mexicanas en relación a las propuesta de paz para Centroamérica.

Bitat refrendó su apoyo a los postulados de la política exterior de México, principalmente en lo relativo a la no intervención de países en problemas internos de otras naciones.

El funcionario argelino y una comisión de legisladores de su país se entrevistarían hoy con el dirigente del oficialista Partido Revolucionario Institucional y presidente de la Gran Comisión de la Cámara de Diputados Adolfo Lugo.***No obstante a que los mexicanos de la clase económica media habían aumentado 10 centímetros de estatura en el último medio siglo, ahora registran paulatinamente una tendencia a bajar de tamaño, según estimó el Instituto Mexicano del Seguro Social. El investigador de nutrición del IMSS, Rafael Ramos Galván dijo además que el físico de los ciudadanos de este país se ha venido deformando, debido a la desbalanceada alimentación del mexicano.

Agregó que la figura del individuo es cada vez mayor abultada del tronco, más corta y delgada de las extremidades y de baja estatura.

Termina Ocupación del Consulado Chileno en Barcelona

BARCELONA, España - Aproximadamente veinte personas ocuparon el Consulado Chileno para marcar el décimo aniversario del Golpe Militar que derrocó al Presidente Salvador Allende. El grupo se retiró del edificio varias horas después al producirse el arribo de un pelotón de la policía Nacional. No se produjeron incidentes. En la gráfica, uno de los ocupantes lee una declaración sobre el propósito de la medida.

BARCELONA, España, Sept. 5 (UPI) — Unos 20 manifestantes, algunos de ellos usando máscaras, entraron hoy al consulado chileno en Barcelona, ocupando sus oficinas durante ocho horas para señalar el décimo aniversario del derrocamiento del presidente Salvador Allende.

Los integrantes del grupo dejaron el edificio en forma pacífica cuando llegó una patrulla de la policía nacional y les ordenó abandonar el consulado.

Diario Chileno Comenta Situación Económica de Brasil

SANTIAGO, Sept. 4 (UPI) — El diario El Mercurio comentó hoy en artículo editorial la situación económica brasileña después que ese país decidió declarar en mora sus obligaciones con el Banco de Ajustes Internacionales.

"La situación del gran país sudamericano es complicada y se encuentra ante un dilema en extremo difícil", señaló el comentario.

Apuntó que por un lado Brasil debe resolver su problema de pagos con el exterior y por otra parte "enfrentar una delicada situación social y política interna que podría traducirse en trastornos de importancia que lleven a la autoridad a políticas económicas desestabilizadoras incompatibles con cualquier arreglo externo serio".

Arregó que si ese país se somete a presiones internas "le será muy difícil conseguir recursos adicionales del exterior" pero si realiza un programa austero "podría enfrentar conflictos internos cuyos resultados finales son siempre imprevisibles".

BUENOS AIRES Y MONTEVIDEO
DESDE NEW YORK
Regreso abierto por 180 días
CAN. $ 944.00
Consulte nuestro plan de Crédito.
Amigo TRAVEL LTD.
741-0434

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.00, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

Reanudan Convención Peronista, Sin Opositores a Nominación de Italo Luder

Por MARCELO CANTELMI

BUENOS AIRES, Sept. 5 (UPI) — El movimiento peronista se aprestaba a reanudar hoy su convención Nacional que deberá proclamar la fórmula presidencial para los comicios generales del 30 de octubre, y luego de las intensas gestiones del fin de semana el precandidato Italo Luder no parece tener opositores.

El congreso partidario se inició el sábado, pero se postergó sin considerarse ninguno de los cuatro puntos del orden del día, debido a que la justicia rechazó los diplomas de los congresales de la provincia de Buenos Aires, el máximo distrito de este país, que aporta un tercio de los componentes del organismo, el cual tiene un total de 704 miembros.

Una comisión de poderes creada el sábado gestionó durante el fin de semana posibles soluciones para el conflicto bonaerense y permitir el acceso de los 235 congresales del distrito, así como resolver un problema con la representación de Salta, 2.000 kilómetros al norte de Buenos Aires, que envió dos delegaciones diferentes.

El orden del día, a tratarse a partir de la tarde de hoy, incluye primero la designación de las autoridades del congreso, cuya conducción quedará a cargo de Raúl Bercovich Rodríguez. Luego, se planteará la aprobación de la plataforma electoral partidaria. Posteriormente, se proclamaría la fórmula integrada por Luder y Deolindo Bittel, y finalmente se nominarían las nuevas autoridades del partido.

Los acuerdos del fin de semana ratificaron según fuentes de esa agrupación, que la vicepresidencia primera del partido quedará para el poderoso dirigente gremial Lorenzo Miguel y la vice segunda para el ex gobernador Carlos Juárez, firme aliado de Luder.

ISABEL PERON

Con el objeto de satisfacer las aspiraciones de los líderes del interior del país, se formará un consejo o mesa integrada por un representante de cada distrito que estará a igual nivel que el Consejo Nacional del partido.

La posibilidad de que durante las deliberaciones de hoy se pase a un nuevo cuarto intermedio no fue descartada por las fuentes, debido a que los dirigentes Julio Romero, ex gobernador, y Humberto Martiarena anunciaron que se podría suspender el debate hasta que se produzca la rehabilitación de la ex presidenta María Estela Martínez de Perón.

Esta propuesta cuenta además con el apoyo de los seguidores del también ex gobernador Carlos Menem, quienes proponen a su líder como integrante del segundo término de la fórmula presidencial.

Si la propuesta es aceptada, el congreso pasaría a cuarto intermedio hasta luego del día 10 de este mes, y hasta que se designe una comisión que viaje a España para invitar a la viuda de Perón.

La ex mandataria se encuentra inhabilitada para ocupar cargos públicos y partidarios, pero el presidente Reynaldo Bignone anunció que "en breve plazo" se dictará un indulto que resolverá la cuestión.

Por otra parte, un vocero del Partido Comunista que hoy inició su congreso nacional anticipó que esa agrupación retirará la fórmula presidencial formada por Tuben Izcaro e Irene Rodríguez para "apoyar la del peronismo, cualesquiera fueren sus integrantes".

Advierten que Deuda Externa es Problema con Graves Consecuencias Para América Latina

Por NIGEL CUMBERBATCH

CARACAS, Sept. 5 (UPI) — Un diálogo sin precedentes en el marco de las relaciones interamericanas comenzó aquí hoy con serias advertencias de que la voluminosa deuda externa latinoamericana representa un problema de "impredecibles consecuencias" para el sistema económico mundial con amenazas de un estancamiento del desarrollo y una desestabilización política en el hemisferio.

En sendos discursos durante la sesión inaugural de la primera conferencia sobre refinanciamiento auspiciado por la Organización de Estados Americanos, altos funcionarios latinoamericanos instaron la necesidad de buscar urgentes soluciones a la deuda externa de la región, estimada en casi 350.000 millones de dólares, lo que representa prácticamente la mitad de la deuda del Tercer Mundo.

"El problema de fondo es evitar causar un daño irreparable al crédito externo de la región como también impedir el estancamiento de su proceso de desarrollo y su desestabilización política que también es contrario a los intereses vitales del hemisferio", expresó el ministro de Hacienda de Venezuela, Arturo Sosa, quien preside la conferencia.

Sosa, cuyo país tiene una deuda externa de unos 35.000 millones de dólares, dijo en su discurso inaugural que la conferencia "debería recomendar al Consejo Interamericano Económico y Social la constitución de una comisión especial para elaborar los instrumentos básicos de una institución de financiamiento compensatorio en un plazo no mayor de seis meses".

Sosa subrayó que la gigantesca deuda externa "implica en el presente obligaciones y sacrificios por parte de los países deudores que no era posible imaginar en el momento de la contratación de la deuda y que se derivan en gran parte de la inesperada aplicación y resultados de la política anti-inflacionaria".

"Debe tomarse en cuenta que la América latina y el Caribe han demostrado un sentido de honorabilidad y responsabilidad que la hacen un cliente de primera clase, realizando los ajustes necesarios aun a riesgo de su estabilidad política y social y corrigiendo los factores internos que tienden a reducir la eficiencia de sus esquemas de producción", añadió.

Al descartar como no viable la creación de un club de deudores, el ministro venezolano se pronunció por la formación de "mecanismos institucionalizados para el intercambio sistemático de informaciones sobre el trato de los temas de deuda externa. No sólo en beneficio de sus intereses sino que permita la paz y la prosperidad de todo el continente".

Por su parte, el diplomático ecuatoriano Raúl Falconi, presidente del Consejo Interamericano Económico y Social, manifestó que el problema del financiamiento externo y especialmente la deuda "puede tornarse en un problema de impredecibles consecuencias que convulsione la totalidad del sistema económico que rige toda la comunidad internacional".

"Deben buscarse soluciones equitativas y estables. No es posible concebir soluciones que entrañen discriminación alguna en los términos de renegociación, o que no contemplen la relación entre la amortización de la deuda y el potencial económico del país interesado".

Poco antes de la sesión de apertura se realizó una reunión de trabajo de los jefes de delegaciones en la cual el subsecretario para asuntos económicos de la cancillería argentina, Félix Peña, fue elegido vicepresidente de la conferencia. Como segundo vicepresidente fue nombrado el delegado de Estados Unidos, Paul McGonable.

PERU, GUERRILLEROS Viene de la Primera Página

tegradas con efectivos policiales.

Las fuentes dijeron que el choque tuvo lugar el jueves en Moyopampa 250 kilómetros al sur de Ayacucho, pero se conoció recién hoy al retornar la patrulla a esta ciudad.

Un soldado murió en el tiroteo mientras que los rebeldes tuvieron cerca de 40 bajas, agregaron.

La muerte del soldado elevó a tres el número de bajas en las fuerzas armadas. Dos infantes de marina murieron en agosto en una emboscada tendida por los senderistas.

Las fuentes informaron que la patrulla del ejército sorprendió a los senderistas cuando sacrificaban ganado en la localidad de Moyopampa. El tiroteo duró aproximadamente 15 minutos, agregaron.

Los cadáveres de los senderistas fueron sepultados en fosas comunes en el mismo lugar del tiroteo, según las fuentes.

Las dos hermanas fueron degolladas por supuestos senderistas en San Francisco, 190 kilómetros al este de Ayacucho, afirmaron.

Agregaron que los asesinos dejaron al lado de los cadáveres letreros con "así mueren los soplones".

PINOCHET Viene de la Primera Página

"El general Pinochet debe renunciar y enfrentar la responsabilidad de los delitos cometidos bajo su mandato contra el pueblo de Chile", demandó la "Comisión Internacional de Investigación de los Crímenes de la Junta Militar en Chile" en su tercero y último día de audiencias en Helsinki.

La Comisión Independiente, que agrupa expertos de 25 países y recogió testimonios de 15 testigos durante la reunión, también pidió el retorno a procedimientos democráticos en Chile.

El último credito de 1.300 millones de dólares de banqueros norteamericanos para Chile significa que toda la riqueza del país, incluyendo el oro depositado en Londres, será usada como garantía, dijo Hortensia Bussi de Allende.

"Los bancos pueden rematarlo todo menos las embajadas extranjeras con sede en Chile", dijo.

Allende dijo que la deuda externa de Chile totaliza 22.000 millones de dólares, y es la mayor per capita del mundo.

"Los días de Pinochet están contados. Tras su caída debe haber un gobierno de transición con la mayor representación y debe tener tiempo para llamar a una asamblea constituyente", dijo.

Altos Oficiales del Ejército Analizan Programa de Apertura Política en Uruguay

Por ZELMAR LISSARDY

MONTEVIDEO, Sept. 5 (UPI) — Una junta de los generales del ejército uruguayo analiza hoy un programa de apertura política propuesto por una comisión de las fuerzas armadas, dijeron fuentes políticas y militares.

La reunión, de la que participan 14 generales de ejército, procura llegar a un acuerdo sobre los pasos inmediatos necesarios, y sobre las disposiciones que regirán el gobierno civil que asumirá el poder entre 1985 y 1990, agregaron las fuentes.

Una comisión integrada por el general de ejército Angel Barrios, el contralmirante Ricardo Largher y el brigadier Fernando Arbe, entregó el miércoles, un informe producido luego de mantener contactos con líderes políticos de tres partidos habilitados.

Los dirigentes de los moderados partidos blanco, Juan Pivel; colorado, Jorge y Julio Sanguinetti; y de la conservadora Unión Cívica, Juan Chiarino, fueron consultados por la comisión militar en las últimas semanas.

Las fuentes dijeron que también habrían participado de las conversaciones, los proscriptos líderes colorado, Jorge Batlle; y blanco, Carlos Julio Pereira.

Los informantes dijeron que la Comisión aconsejó a la junta de oficiales generales de ejército, suspender la proscripción al partido Demócrata Cristiano y al Socialista, así como a dirigentes blancos y colorados que están aún en el Uruguay y no tienen causa abierta en la Justicia.

Agregaron que también aconsejó mantener sin modificar la Constitución de 1967, pero introduciendo disposiciones transitorias que regirán desde 1985 hasta 1990, durante el primer gobierno civil después del golpe de Estado de 1973.

La reunión de los mandos se centraría hoy sobre la decisión de suspender la proscripción a los partidos. Las fuentes indicaron que esa medida con respecto a la Democracia Cristiana "es viable", pero que la rehabilitación del partido socialista se torna "complicada".

Altas fuentes del partido Colorado comentaron que era factible que "en 10 ó 15 días se produzcan novedades políticas de importancia", aludiendo a la reactivación de la apertura por parte de los mandos militares.

El 2 de agosto, el gobierno prohibió toda las actividades políticas en el Uruguay y la difusión de noticias sobre ese tema, pero inmediatamente se iniciarón los contactos reservados entre los mandos militares y los dirigentes partidarios.

La negociación con los políticos y el nuevo programa de apertura, son respaldados y conducidos por el comandante en jefe del ejército, teniente general Boscan Hontou, quien encabeza un sector de militares partidarios de la vuelta al profesionalismo de las fuerzas armadas.

El informe de la Comisión militar respalda abiertamente el mantenimiento de elecciones nacionales en Noviembre de 1984, y la transferencia del poder en Marzo de 1985.

Miguel Sánch

Un emocionante homenaje recibió el Manager artistico Miguel Sánchez, por su fructifera labor en bien de los artistas, entidades deportivas y personalidades de nuestra comunidad.

Numerosos artistas, amigos y público en general se hicieron presentes en la noche del sábado en el elegante local de "The Hellenic Place", de Tony Pellegrino, para testimoniar su afecto a Miguel, quien se viene recuperando del accidente sufrido hace tres meses.

Los amigos al enterarse de la difícil situación del homenajeado, decidieron espontáneamente efectuar esta fiesta en beneficio absoluto hacia la persona de Miguel.

Quizás en la reunión no se hicieron presentes todos los amigos de Miguel, por una u otra razón, pero los que

Actuación del

Pren

De izquierda a Derecha: Carlos Bana
Ubaldo Piedraita, Max Giuria, Hugo Nico

La actuación del Grupo Folklórico Cuscatlán y la presencia de un gran número de simpatizantes del Club Salvadoreño, realzaron la acostumbrada ceremonia de premiación de los mejores deportistas de la semana por parte de Enrique Valencia el propietario de la afamada Discoteca "Exitos".

Entre los galardonados de este artistico Viernes, se encontraban presentes Hugo Nicolini, del Hamilton Steelers y gran figura de la NSL; Lily Olivo, del Juventud Latina, Max Giuria del Club Christie y Carlos Morales, del Club Guatemala. También estuvo presente Yubaldo Piedralta de Selección Colombia.

El Club Cuscatlán, por su parte, rindió un merecido homenaje a dos de sus jugadores, Waldo Aristizábal y Mauricio Trujillo, quienes recibieron

SABE UD. QU
TENEMOS
ESPECTA
CUMPA

s 6 de Setiembre de 1983.

e Italo Luder

el y la vice segunda para el Carlos Juárez, firme aliado

bjeto de satisfacer las e los líderes del interior del ará un consejo o mesa in-un representante de cada ará a igual nivel que el Con- del partido.

ad de que durante las de hoy se pase a un nuevo dio no fue descartada por las o a que los dirigentes Julio obernador, y Humberto Mar-aron que se podría suspender hasta que se produzca la de la ex presidenta María ez de Perón.

esta cuenta además con el seguidores del también ex Carlos Menem, quienes u líder como integrante del ino de la fórmula presiden-

esta es aceptada, el congreso to intermedio hasta luego del e mes, y hasta que se designe que viaje a España para in-da de Perón.

andataria se encuentra para ocupar cargos públicos y pero el presidente Reynaldo nció que "en breve plazo" se indulto que resolverá la

parte, un vocero del Partido ue hoy inició su congreso ticipó que esa agrupación órmula presidencial formada zcaro e Irene Rodríguez para del peronismo, cualesquiera tegrantes".

érica Latina

consecuencias que convulsione del sistema económico que rige munidad internacional".

buscarse soluciones equitativas y o es posible concebir soluciones n discriminación alguna en los renegociación, o que no con-relación entre la amortización a y el potencial económico del ado".

es de la sesión de apertura se reunión de trabajo de los jefes ones en la cual el subsecretario os económicos de la cancillería Félix Peña, fue elegido nte de la conferencia. Como cepresidente fue nombrado el de Estados Unidos, Paul e.

Programa de uay

on que también aconsejó man-modificar la Constitución de ro introduciendo disposiciones s que regirán desde 1985 hasta rante el primer gobierno civil el golpe de Estado de 1973.

ión de los mandos se centraría e la decisión de suspender la ón a los partidos. Las fuentes in-sue esa medida con respecto a la a Cristiana "es viable", pero que itación del partido socialista se mplicada".

fuentes del partido Colorado on que era factible que "en 10 ó e produzcan novedades políticas rtancia", aludiendo a la reac-del la apertura por parte de los militares.

agosto, el gobierno prohibió toda dades políticas en el Uruguay y la de noticias sobre ese tema, pero amente se iniciaron los contactos s entre los mandos militares y los s partidarios.

gociación con los políticos y el programa de apertura, son dos y conducidos por el coman-jefe del ejército, teniente general Hontou, quien encabeza un sector ares partidarios de la vuelta al nalismo de las fuerzas armadas.

forme de la Comisión militar abiertamente el mantenimiento de es nacionales en Noviembre de la transferencia del poder en de 1985.

Miguel Sánchez Recibió Merecido Homenaje de Amigos y Artistas Locales

Un emocionante homenaje recibió el Mánager artístico Miguel Sánchez, por su fructífera labor en bien de los artistas, entidades deportivas y personalidades de nuestra comunidad.

Numerosos artistas, amigos y público en general se hicieron presentes en la noche del sábado en el elegante local de "The Hellenic Place", de Tony Pellegrino, para testimoniar su afecto a Miguel, quien se viene recuperando del accidente sufrido hace tres meses.

Los amigos al enterarse de la difícil situación del homenajeado, decidieron espontáneamente efectuar esta fiesta en beneficio absoluto hacia la persona de Miguel.

Quizás en la reunión no se hicieron presentes todos los amigos de Miguel, por una u otra razón, pero los que fueron pasaron una gran velada donde se pudo ver claramente todo el afecto y la amistad colocada en beneficio de un amigo que va saliendo poco a poco de una difícil situación. Lo más emocionante de la noche, aparte de las palabras emotivas y tocantes del amigo Rubén Sarraf, el promotor principal de la programación, indudablemente, fue la presencia de tan numeroso público que, muchos de ellos desconocidos quizás para Miguel, de cualquier manera valorizan evidentemente su labor en pro de la comunidad.

El programa fue de lo mejor: Artistas de variados géneros y de diversos países actuaron en esta fiesta inolvidable. El Grupo "Pampa" deleitó con varios bailes tradicionales argentinos que fueron muy aplaudidos. Esta misma agrupación se viene extendiendo en la difusión de los bailes folklóricos de toda América Latina; en la noche del Sábado, estrenaron un tradicional "Bailecito" boliviano.

Miguel Sanchez, rodeado de artistas y amigos al culminar el homenaje con que se le agasajó. (foto de Hugo Vera Mendez)

Los "Tres de Los Andes" por su parte, dieron otra muestra de su gran calidad artística, con canciones siempre gustadas por el público.

Quique Tucci "El Rey del Tango", brindó su última actuación artística, interpretando los gustados tangos que le dieron el simpático mote antes mencionado. Quique fue muy aplaudido por el público y recibió de manos de Miguel un lindo trofeo de despedida del mundo de la canción, aunque los hinchas presentes de Quique le insistieron a muerte para que siguiera y no se retirara y desistiese, pues de persistir en su idea de retirarse de la noche artística, la comunidad perdería uno de sus grandes cultores del valor artístico que es el tango.

Miguel Sanchez, nuevo Director Artístico de "La Cumparsita", el renovado restaurante de Joe Ferraro (foto de Hugo Vera Mendez)

La amena velada en honor de Miguel fue cerrada por Esteban Vercel, con magníficas interpretaciones tangueras. Sin micrófono, Esteban ofreció ramilletes de tango que emocionaron a los presentes. No hay duda que este "caballero del Tango" se ha ganado el afecto del público cultor de la música de Carlos Gardel en Toronto.

Santiago Camacho acompañó en la guitarra a Esteban Vercel y a Quique Tucci en la guitarra.

La animación por supuesto a cargo de Rubén Sarraf, quien, como siempre, ofreció palabras emocionantes y precisas para la ocasión.

La Discoteca "Dinamita", de Efren, por su parte, agregó la indispensable alegría bailable, con su música Disco y Salsa.

Actuación del Grupo Folklórico Cuscatlán y Premiación en "Exitos"

De izquierda a Derecha: Carlos "Bananera" Morales, Ubaldo Piedraita, Max Giuria, Hugo Nicolini, y Lily Olivo, deportistas premiados en la noche del Viernes en "Exitos" (foto de Claudio Titichoca)

La actuación del Grupo Folklórico Cuscatlán y la presencia de un gran número de simpatizantes del Club Salvadoreño, realzaron la acostumbrada ceremonia de premiación de los mejores deportistas de la semana por parte de Enrique Valencia el propietario de la afamada Discoteca "Exitos".

Entre los galardonados de este artístico Viernes, se encontraban presentes Hugo Nicolini, del Hamilton Steelers y gran figura de la NSL; Lily Olivo, del Juventud Latina, Max Giuria del Club Christie y Carlos Morales, del Club Guatemala. También estuvo presente Yubaldo Piedralta de Selección Colombia.

El Club Cuscatlán, por su parte, rindió un merecido homenaje a dos de sus jugadores, Waldo Aristizábal y Mauricio Trujillo, quienes recibieron sendos trofeos por su aporte deportivo en favor de la Institución.

Max Giuria, del Club Christie, obsequió su Trofeo a su padre, Jorge Giuria, quien cumplía el 35to. Aniversario de Bodas. Catalina de Giuria se encuentra actualmente en el Perú.

El Conjunto Cuscatlán fue muy aplaudido en su interpretación de "Adentro Cojutepeque", "Calatelango" y "Las Cortaduras", todos bailes típicos de El Salvador.

Y no podía faltar para diversión de todos los presentes, el repertorio inacabable de Rey Trujillo, uno de los mejores discómanos Latinos de Toronto, que cerró esta velada artística y bailable de Toronto, en la afamada Discoteca "Exitos", de Enrique Valencia.

SABE UD. QUE ESTE JUEVES TENEMOS UN GRAN ESPECTACULO EN LA CUMPARSITA?

Vea Pag. 13

Sigue Adelante Concurso de Salsa en "La Salsa"

La pareja conformada por Carlos Cardenas y María Pilar Suarez, resultó ganadora de la cuarta fecha del concurso de bailes Salsa y Funk de la Discoteca "La Salsa", que viene realizándose todos los viernes en este recinto bailable.

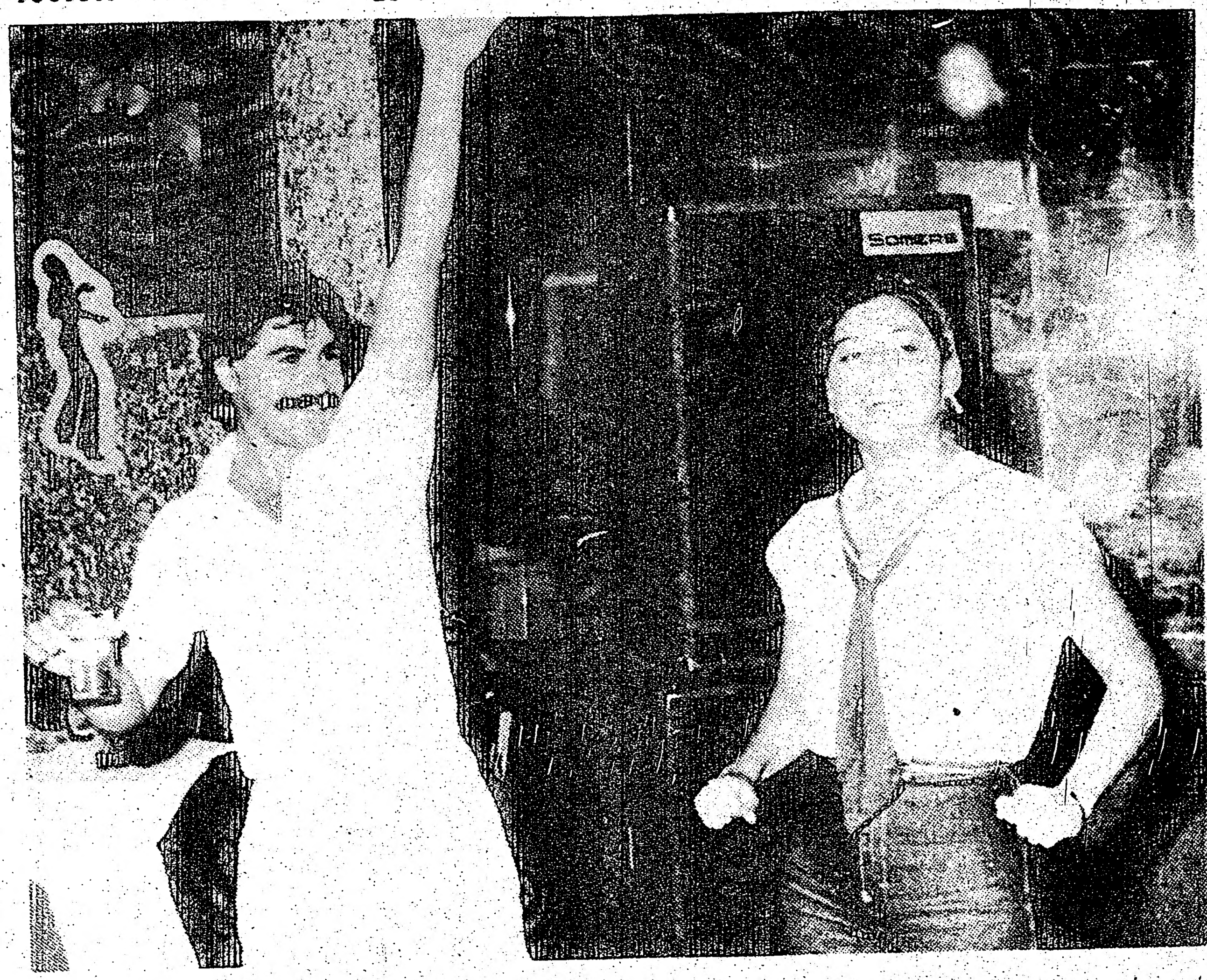
Carlos y María se impusieron por decisión absoluta de los jurados en esta ocasión integrados por Darío Yáñez, del Perú, Miguel Sánchez, de Argentina, y Juan Vinueza de Ecuador.

Los ganadores de la última fecha efectuada el Viernes último, pasaron a las semifinales que se llevarán a cabo aproximadamente en la segunda semana del próximo mes. La pareja que resulte finalmente ganadora del evento se hará acreedora de un premio de $500 en efectivo, y dos pasajes de ida y vuelta a la ciudad de Miami.

Este concurso fecha a fecha viene despertando el entusiasmo de los bailarines. Las parejas que desean participar, el único trámite es acudir el Viernes y pedir su inscripción gratuita a Julio Acevedo, coordinador del concurso.

En caso de no tener la suerte de salir ganadores, de cualquier manera habrán tenido ocasión de divertirse y pasar un ameno rato agradable y de emoción...Además de divertirse durante varias horas con la música de Raúl Antelo "el Mejor", quien acaba de recibir las últimas novedades en los diversos ritmos de parte de sus corresponsales discómanos de la Ciudad de Nueva York.

Otra novedad de las programaciones de la Discoteca "Las Salsa", fue la organización del "Baile de los Peores Disfrazados", raro concurso que tuvo lugar el sábado pasado con premios de $50 para los ganadores de ambos géneros. Esta noche, Raúl Antelo tendrá sus "Martes Tropicales" en "La Salsa", como las noches de siempre de los Martes...



Carlos Cardenas levanta el brazo jubilosamente para contestar los aplausos del público luego de ganar la última fecha del concurso de baile de la Discoteca "La Salsa". Su pareja, María Pilar Suarez, sonríe (a la derecha) (foto de Hugo Vera Mendez)

Torneo Femenino : First Portuguese Merecido Campeón

En el partido entre First Portuguese y Zi Force las Portuguesas mostraron estar en el mejor estado físico

First Portuguese fue merecido Campeón del Torneo de Fútbol Femenino. En la gráfica posan para El Popular con el trofeo correspondiente (foto de Claudio Titichoca)

Concluido el Torneo Femenino de la Liga Sudamericana, el equipo First Portuguese se clasificó Campeón Invicto, al golear a su similar Zi-Force 7 - 0.

El cuadro Portugués demostró su poderio a través de todo el Torneo y fue merecido Campeón. Los equipos latinos de este año fueron muy inferiores al año pasado y en ningún momento fueron realmente rivales de riesgo para los dos equipos finalistas.

El partido en si fue arduamente disputado con un gran despliegue fisico por parte de ambos equipos. Dos errores garrafales de la golera Maying Clarke del Zi-Force permitió al First Portuguese anotar dos de las tres conquistas del primer tiempo.

En el segundo lapso, First Portuguese no tuvo problema en controlar el partido a su antojo y anotar los cuatro goles restantes.

Shelly McNicholl con tres tantos, Christina Rueker y Caroll Pace con dos tantos cada una, fueron las artífices de la victoria.

Zi-Force debió jugar sin los servicios de su mejor jugadora y goleadora del Campeonato, Carmen Medeiros (por suspensión), esto le restó potencialidad en su delantera.

Zi Force sin embargo fue un rival que luchó y merecido hubiera tenido un par de anotaciones.

JUVENTUD LATINA TERCERO

En el preliminar, Juventud Latina obtuvo el tercer puesto del Torneo, al imponerse al cuadro de la Universidad Católica Nro. 2 ,por tres goles a cero, luego de un parejo primer tiempo.

Juventud, demostrando un mejor accionar, logró doblegar la defensa católica en tres oportunidades. Barbara Martini en dos ocasiones y Chaurhri Pehna fueron las goleadoras de Juventud adjudicándose un merecido tercer lugar.

Néstor Flores,Nuevo Campeón Mediano de Latinoamérica

Por TOMAS A. CUPAS

COLON, Panamá, Sept. 4 (UPI) — El panameño Néstor Flores conquistó la corona mediana de la Federación Latinoamericana de Comisiones de Boxeo Profesional, afiliada a la Asociación Mundial de Boxeo, al imponerse por nocáut técnico en siete asaltos al colombiano Manuel Zambrano.

La pelea señalada a 12 asaltos se efectuó en la Arena Panamá Al Brown de Colón, ciudad localizada en el Atlántico.

Fue la duodécima victoria por la via rápida, en forma consecutiva, en la carrera profesional de Flores, quien derribó a Zambrano con dos ganchos efectivos de izquierda al cuerpo y a la cabeza en la propia esquina del colombiano.

El nocáut se registró a los 2:39 minutos del séptimo episodio.

En los últimos momentos de la pelea, el colombiano trató de reincorporarse luego de recibir la cuenta de proteccion de ocho segundos, pero el árbitro venezolano Luis Sulbarán le indicó que no podía seguir peleando.

Flores, titular también de la misma categoría de la Federación Centroamericana y del Caribe de Boxeo, afiliada al Consejo Mundial de Boxeo, pesó 72,348 kilogramos, mientras que Zambrano registró 70,874.

En otro encuentro, el invicto campeón liviano del Ecuador, Nelson "Claycito" Bolaños, de 62,144 kilógramos, venció al ex campeón liviano panameño Angel "Yuca" Díaz, de 62,598, por nocáut técnico también en el minuto 37 segundos del cuarto round de la pelea fijada a 10 vueltas.

Bolaños, cuya marca quedó ahora en 30-0-1 con 26 nocáuts, derribó a Díaz con fuerte golpe de derecha al mentón.

Después que el panameño escuchó la cuenta de protección, Bolaños insistitó inmediatamente contra él, castigándolo en su propia esquina hasta que fue lanzada una toalla que marcaría la suspensión de la pelea.

BENJINES Viene de la Primera Página

Un vocero del Centro Médico USC dijo que el púgil murió de "masivas contusiones cerebrales".

Bejinés, que el 14 de septiembre iba a cumplir 21 años, fue sometido el viernes a una operación para removerle una parte del lóbulo frontal derecho del cerebro, pero nunca recuperó el conocimiento.

La operación tenía por objeto aliviar la presión sobre el hinchado cerebro y detener la hemorragia después que fuera golpeado la noche anterior por Alberto Dávila en una pelea a 12 rounds.

El vocero del hospital, Tony Tripi, dijo que la operación era "un último esfuerzo".

"Debido a la masiva hinchazón, una parte del lóbulo frontal derecho del paciente fue removida para salvarle la vida", explicó.

A varios miembros de la familia de Bejinés que esperaron el resultado de la operación, entre los que se incluía su madre, su abuela, su padre y su hermano Oscar, se les dijo el viernes que regresaran a su hotel y rezaran.

Bejinés iba en ventaja en dos de las tarjetas de los jueces al comenzar el duodécimo y último round de la pelea por el título mundial del Consejo Mundial de Boxeo, pero lucía cansado y Dávila encontró un hueco en la defensa de Bejinés y comenzó a alojar sólidos golpes.

Dávila usó una combinación de izquierdas y derechas para reducir a Bejinés y segundos más tarde Dávila alojó otro jab de izquierda y lo siguió con una derecha al mentón de Bejinés.

El californiano Dávila se dijo en ese momento que la pelea había terminado.

"Le conecté un golpe perfecto, un certero jab y luego un derechazo", explicó Dávila. "Cuando volví a mi esquina y lo vi que trataba de pararse, me dije: este tipo no se va a lenvantar".

Bejinés abrió los ojos, trató de ponerse de pie y luego cayó al piso. Minutos después fue llevado de urgencia desde el Olympic Auditorium al Hospital de California, y de allí al centro médico USC.

El último boxeador que murió por lesiones sufridas en el ring fue el sudcoreano Duk Koo Kim, quien dejó de existir el 17 de noviembre, cuatro días después que fuera noqueado por Ray Mancini en un combate por el título ligero en Las Vegas.

Hace tres años, el púgil galés Johnny Owen fue golpeado en una pelea titular llevada a cabo también en el Olympic Auditorium y cayó a la lona con heridas fatales. Quedó inconsciente y murió varias semanas más tarde.

Pintor Culpa al Arbitro por no Detener la Pelea de Bejines

MEXICO, Sept. 4 (UPI) — El ex campeón mundial gallo, Guadalupe Pintor, acusó hoy al árbitro puertorriqueño Waldemar Schmidt de no intervenir oportunamente en la pelea entre el mexicano Francisco "Quiko" Bejinés y el californiano Alberto Dávila que le costara la vida al primero.

Pintor consideró que Schmidt pudo haber suspendido el encuentro disputado el jueves, cuando vio que Dávila golpeaba excesivamente a Bejinés y éste se mostraba ya noqueado, dijo.

Bejinés fue enviado a la lona en el duodécimo round durante una escalada de golpes del veterano Dávila, que conquistó el título mundial gallo del Consejo Mundial de Boxeo.

El púgil azteca recibió la cuenta protección y no pudo continuar el combate, perdiendo el conocimiento.

Pintor, quien dejó la corona de los gallos por no estar en condiciones de defenderla, indicó que era evidente el debilitamiento de su compatriota Bejinés.

El púgil señaló que el réferi puertorriqueño tuvo mucho tiempo para detener las acciones, al percatarse de que Dávila estaba propinando severos golpes a "Quiko" Bejinés.

Respecto a Dávila, el ex campeón dijo que "es un peleador muy fuerte y con mucha experiencia, no obstante a que está en decadencia".

El 11 de Diciembre se Jugará Título Mundial de Clubes

TOKIO, Sept. 5 (UPI) — Gremio de Puerto Alegre, Brasil, y Sport-Verein de Hamburgo, Alemania occidental, jugarán el 11 de diciembre en Tokio el partido final por el título mundial de clubes, anunciaron hoy los organizadores del encuentro.

Hamburgo, ganador del Campeonato Europeo el año pasado, será el primer equipo alemán que dispute el trofeo máximo a nivel de clubes de fútbol en la capital japonesa.

En los tres años que se disputa el torneo, los ganadores han sido equipos sudamericanos.

El cotejo se llevará a cabo en el Estadio Olímpico Nacional, que tiene capacidad para 60.000 espectadores.

Sócrates Vuelve con Todos los Bríos

SAO PAULO, Sept. 5 (UPI) — Sócrates, el capitán de la selección brasileña de fútbol, regresó a las canchas con todos sus bríos anotando los tres goles con que su club, el Corintians, le ganó por 3-2 a su tradicional rival Guaraní.

"Me encuentro bien ahora y me siento muy feliz de jugar contra Argentina", declaró Sócrates que volvió a vestir de pantalón corto después de pasar 27 días inactivo por una lesión.

VENGA Y ENSAYE NUESTRA ESPECIALIDAD DE LA CASA:
LA PARRILLADA Y PAELLA
LA CUMPARSITA

M & V CUSTOM JEWELLERY
Fabricación y Venta de Joyería Fina
* Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas Pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc..
* Especialistas en Diamantes y oro de 14 y 18 K. Reparaciones en general.
Lunes a Sábado a partir de las 10 A.M.
1919 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso
Weston - Ont. M9N 1W7
Tel. 245-8751 Res. 532-1963

Ahora prontos para servirlo a usted en Scarborough
Uniglobe Birchwood Travel

BUENOS AIRES	$ 1.274	desde	TORONTO
GUAYAQUIL	$ 532	desde	MIAMI
QUITO	$ 526	desde	MIAMI
BOGOTA	361	desde	MIAMI
MADRID	$ 991	desde	TORONTO

Para informacion llamar a Imelda.
Agencia especial para Sudamérica, hacemos tramites de pasaporte.
2950 Birchmount Rd Scarborough
Tel. 492-0792

HISPANIC FIESTA:

Junior,Ponderosa y Uruguay Empataron Juventud Latina Ganó al Chile 79

Junior Ponderosa del Perú (Categoría de 11-13 años), quienes están cumpliendo una buena presentación en el Campeonato del Hispanic Fiesta (foto de Claudio Titichoca)

Uruguay mereció un poquito más de suerte en su juego contra el Ponderosa Jr. El resultado final fue 0-0

Con dos reuniones disputadas el Sábado y el Domingo, continuó el Campeonato Infantil de Hispanic Fiesta, coordinado por Manuel "Maratón" Hernández.

El Sábado, en el Lamport, se enfrentaron las escuadras del Jr. Ponderosa y el Club Uruguay, en las categorías 8-10 y 11-13. Ambos partidos terminaron empatados: los más pequeños 1-1 y los otros con el Score en Blanco.

El cotejo de los más pequeños fue muy interesante, y desde las tribunas se contó con mucho aliento por parte del público. Uruguay se puso en ventaja en el primer tiempo por medio de gol de Marvin Merraro, en un tiro de emboquillada hecho desde fuera del área penal.

Ponderosa empató en el segundo tiempo con gol de Marcos Sapiano, conjurando la presión ejercida por el elenco peruano en esta etapa.

Después del empate decayeron las acciones. Daba la impresión de que ambos equipos se conformaban con el resultado.

En la categoria 11-13, el score de cero a cero favoreció un tanto al Ponderosa. Si un equipo debió ganar, es el Uruguay, pues ejerció un mayor dominio territorial a través del partido. Hubo un par de tiros en los palos, el arquero de ponderosa , Jeramy Green salvó la caída de su pórtico en más de una oportunidad.

Ponderosa tuvo en Félix Neira su atacante más peligroso, especialmente en los contragolpes. En uno de ellos fue fauleado dentro del área, pero el árbitro sólo cobró dos tiros.

En el partido se pudieron vêr elementos de grandes condiciones para el futuro.

El Domingo por la tarde, en el mismo escenario de el Lamport Stadium se enfrentaron en la categoría de 11-13 años, los elencos de Juventud Latina y Chile 79, correspondiendo el triunfo a los primeros por 4 goles a Cero.

Los goles fueron anotados en el primer tiempo por Alan Nantel en 2 oportunidades, y Mauro Boccia y Bruno Carmine los restantes.

Los Cebollitas (Categoría 8 a 10 años) del Ponderosa y del Uruguay, brindaron un buen partido, empatando 1 - 1

Estrella Brasileña del Fútbol Muere en Accidente

SAO PAULO, Sept. 5 (UPI) — El alero izquierdo del club Portuguesa, Djalmo Bahía, de 21 años, murió hoy horas después que su automóvil se estrellara contra un poste en una carretera.

En el accidente también falleció la joven Fátima Soares, de 20 años.

Un segundo jugador del Portuguesa, Gerson Sodré, quedó con algunas costillas rotas y contusiones como consecuencia del choque ocurrido en horas de la madrugada, pero los médicos dijeron que se recuperará.

"Bahía era una de las estrellas jóvenes más brillantes del fútbol brasileño", declaró Raúl Rodrigues, presidente del Portuguesa, uno de los equipos tradicionales de Sao Paulo.

La Cumparsita
RESTAURANTE

Una nueva mentalidad para un Restaurante Tradicional.....

LA CUMPARSITA 83
de JOE FERRARO,
y con la ayuda del Director Artístico
MIGUEL SANCHEZ
PRESENTAN

A partir de este Jueves hasta el Sábado
el Jueves, Viernes y Sábado la Cabalgata del Tango con:

ESTEBAN VERCEL
LOPECITO
LITO MARCEL

Recuerde que ahora tenemos una nueva mentalidad, Nuevos precios y nueva Administración

DALE CON TODO!

DALE CON LA CUMPARSITA 83

La calle que nunca duerme

911 Bloor St. West -

Reservaciones: 535-8124

Religión le Juega una Mala Pasada a Boxeador

MARSALA, Italia, Sept. 4 (UPI) — El aspirante al título welter, el norteamericano Roger Stafford, perdió un tiempo precioso anoche antes de la pelea por el título dedicándose a rezar de rodillas en lugar de calentarse para medirse con el titular de la Asociación Mundial de Boxeo, Donald "Cobra" Curry, revelaron hoy fuentes boxísticas.

Stafford, de 27 años, recién convertido al islamismo, cayó por nocáut técnico en el primer round después que su compatriota Curry, de 21 años, lo envió tres veces a la lona en menos de dos minutos. El árbitro detuvo las acciones.

"Stafford oró durante más de 15 minutos", dijo Jay Edson, un miembro de la firma promotora Top Rank, Inc., de Nueva York. "Yo estaba en el camarín y le dije constantemente que se estaba acercando la hora, pero él no quiso calentarse".

PERU,COPA AMERICA Viene de la Primera Página

Perú se coronó campeón del grupo 3 de la Copa al derrotar por 2-1 a Bolivia en un partido intensamente disputado en la víspera ante unos 35.000 aficionados que deliraron con el triunfo nacional.

Los diarios se hicieron eco de la alegría de los aficionados, destacando la clasificación del Perú con informaciones en varias páginas acompañadas por fotografías desplegadas, en algunos casos, a seis y ocho columnas.

Todos los periódicos coincidieron en calificar a Perú como el mejor equipo del grupo 3.

Perú conquistó el título de la serie al totalizar seis puntos, a costa de dos triunfos como local sobre Colombia y Bolivia e igual número de empates como visitante.

En la fase semifinal, Perú se enfrentaría al ganador del grupo que encabeza Uruguay y que integran Chile y Venezuela.

En un titular de ocho columnas, El Comercio dijo que "Perú fue el mejor del grupo 3", agregando que "se clasificó semifinalista al vencer a Bolivia 2-1".

El Comercio acompaña la información con una fotografía a seis columnas mostrando a los jugadores peruanos felicitando al mediocampista Germán Leguía, autor a los cinco minutos del primer tiempo del gol con que Perú abrió el marcador.

En otra foto a ocho columnas, El Comercio muestra el segundo gol peruano anotado por Caballero.

En el comentario del partido, El Comercio señaló que "el Perú fue en todo momento superior (a Bolivia), sobre todo en el aspecto individual".

"Ya estamos en las semifinales", tituló La Prensa en la última página, mientras que en la primera plana dijo: "Perú a ronda semi-final de Copa América".

La Prensa comentó que "Perú pudo ganar por cifras más amplias, pero dos disparos de Velásquez y Casanova a los 26 y 32 del segundo tiempo se estrellaron en los palos, y el arquero Terrazas tuvo hasta tres increíbles salvadas, aparte de un gol que perdió increíblemente Franco Navarro con la valla desguarnecida, al elevar un remate final".

El tabloide Expreso dedicó la primera página al partido con un título de "Perú ya es finalista".

Afirmó que "la victoria peruana (fue) muy justa", agregando que Perú "tuvo más convicción que Bolivia y logró un triunfo indiscutible".

TABLA DE POSICIONES DE LA COPA AMERICA

LIMA, Sept. 4 (upi) — Tabla de posiciones del Grupo 3 de la Copa América de fútbol, en el que clasificó Perú.

Equipos	pj	pg	pe	pp	gf	gc	pts.
Perú	4	2	2	0	6	4	6
Colombia	4	1	2	1	5	5	4
Bolivia	4	0	2	2	4	5	2

---

6 de Setiembre de 1983.

n

l Popular con el trofeo

Juventud adjudicándose un merecido tercer lugar.

ojar sólidos golpes.
una combinación de izquier-
s para reducir a Bejinés y
tarde Dávila alojó otro jab de
siguió con una derecha al
ejinés.
iano Dávila se dijo en ese
la pelea había terminado.
un golpe perfecto, un cer-
ego un derechazo", explicó
do volví a mi esquina y lo vi
pararse, me dije: este tipo no
ntar".
ó los ojos, trató de ponerse de
ayó al piso. Minutos después
e urgencia desde el Olympic
Hospital de California, y de
médico USC.
boxeador que murió por
das en el ring fue el sud-
Koo Kim, quien dejó de
de noviembre, cuatro días
uera noqueado por Ray Man-
mbate por el título ligero en
años, el púgil galés Johnny
lpeado en una pelea titular
bo también en el Olympic
cayó a la lona con heridas
ó inconsciente y murió varias
tarde.

o Detener

eo.
azteca recibió la cuenta
no pudo continuar el combate,
l conocimiento.
ien dejó la corona de los gallos
en condiciones de defenderla,
era evidente el debilitamiento
atriota Bejinés.
señaló que el réferi puer-
uvo mucho tiempo para detener
s, al percatarse de que Dávila
opinando severos golpes a
ejinés.
a Dávila, el ex campeón dijo
peleador muy fuerte y con
riencia, no obstante a que está
cia".

ara servirlo a usted
arborough
chwood Travel
74 desde TORONTO
32 desde MIAMI
26 desde MIAMI
61 desde MIAMI
91 desde TORONTO
cion llamar a Imelda.
cial para Sudamérica,
mites de pasaporte.
unt Rd Scarborough
92-0792

Concluyó Ronda Clasificatoria en LEFA

Al concluirse la última fecha de juego en el Torneo que organiza Liga Ecuatoriana LEFA, aunque todavía faltan dos partidos aplazados a jugarse el próximo sábado y este fin de semana, los equipos clasificados son cuatro en cada grupo.

GRUPO 1:
Chile 79-A, Jane & Finch, Aucas y Selección Colombia.

GRUPO 2:
Independiente, Christie, Atlético Ecuador y Quetzal.

Los equipos clasificados citados jugarán disputándose las finales en el Lamport Stadium. Posiblemente el Torneo se iniciará el sábado 17 del presente.

El equipo del Christie como Campeón del año 82, sostendrá un partido ante el equipo Avon, disputándose la MTSA Cup en el College (área de Bayview y Lawrence Avenue)

El Viernes 9 del presente el Seleccionado de LEFA se enfrentará al National a las 8:30 de la noche en el estadio St. Clair y Caledonia.

RESULTADOS DE LOS ENCUENTROS REALIZADOS EL DIA DE AYER

El equipo Selección Colombia se adjudicó los dos puntos por no presentación de Argentinos Jrs.

CHILE 79A — 6
EUROPA — 0

Chile 79A le propinó una goleada de 6-0 al equipo del Europa, quienes pese a todos sus esfuerzos, no pudieron controlar las buenas acciones acertadas del equipo chileno.

RIO AMAZONAS - 1
GUAYAQUIL - 0

El equipo del Guayaquil no se presentó dando asi oportunidad al Río Amazonas a adjudicarse dos puntos más.

ATL.ECUADOR - 6
CUSCATLAN - 0

El Atlético Ecuador, sin la presencia de los jugadores William Moreno y Remigio Vazquez goleó al Cuscatlán por la cuenta de 6-0. La ausencia de estos jugadores se debió a la suspensión que se ganaron el sábado pasado, cuando jugaron contra el Independiente, ocasión en que el partido fue dado por terminado por el réferi a los 10 minutos del segundo tiempo por falta de garantías por parte de los jugadores.

El Juez en aquella oportunidad sancionó a uno de los jugadores del Independiente y a Remigio Vazquez, quienes fuera de la cancha se trenzaron a los puñetazos, ocasión que sus compañeros aprovecharon para abandonar la cancha e ir a defender cada uno al suyo...

Remigio Vazquez, de esta manera, a pesar de ser un buen jugador (el mejor del año en 1982) y recibir los trofeos de Discoteca "Exitos", etc., lleva un record bastante poco conducente en lo que va del año con sus suspensiones y tarjetas amarillas.

Esperamos que esto le haya servido y en el futuro se controle un poco más dentro del campo deportivo.

Los demás resultados fueron:

VICTORIA 2
AUCAS 0
y
CHRISTIE 2
QUETZAL 1

Integrantes del Club Huracán de LEFA disputan el balón ante un jugador de Chile 79B, en partido que fuera jugado el pasado sábado en las canchas de St. Clair y Caledonia. (foto Galabay)

Ecuatoriano Andrés Gómez Gana Abierto de Tenis en EE.UU.

NUEVA YORK, Sep 4 (UPI) - El ecuatoriano Andrés Gómez pasó hoy a la cuarta ronda del Campeonato Abierto de Tenis de Estados Unidos al derrotar al norteamericano Steve Denton por 6-3, 6-4 y 6-4.

La victoria de Gómez fue una de las sorpresas de la jornada, ya que su rival ocupaba el décimo tercer lugar en la lista de preclasificados.

Por su parte, el primer clasificado John McEnroe, fácilmente dio cuenta por 6-1, 6-2, 6-1 de Vince Van Patten. McEnroe ganó cinco games consecutivos del primer set, los últimos cinco del segundo y los primeros cuatro del tercero.

En otros encuentros del día, el checoslovaco Ivan Lendl, el segundo cabeza de serie, y el francés Yannick Noah, el cuarto cabeza de serie, pasaron airosos sus respectivos compromisos logrando sendas victorias.

Lendl se impuso por 6-2, 6-2 y 6-2 sobre el estadounidense Jonathan Levine, y Noah superó a otro norteamericano, Eric Korita, por 5-7, 6-3, 6-3 y 6-4.

El chileno Ricardo Acuña fue eliminado de la competencia por la revelación sueca, el quinto preclasificado Mats Wilander, por 6-4, 7-5 y 6-1.

Otro vencedor en los individuales masculinos fue el estadounidense de ascendencia cubana Jimmy Arias, quien doblegó al italiano Gianni Ocleppo por 7-6, 6-1 y 6-2.

Entre las mujeres, entretanto, Chris Evert Lloyd continuó firme su paso hacia las finales de la competencia al vencer categóricamente a la búlgara Manuela Maleeva por 6-4 y 6-0.

Igualmente continuó sin tropiezos la argentina Ivanna Madruga-Osses, venciendo a la norteamericana Pam Teeguarden por 4-6, 6-1 y 6-1.

El resto de resultados de media tarde eran los siguientes:

Jo Durie (14), Gran Bretaña, superó a la estadounidense Terry Phelps por 6-4, 3-6 y 6-2.

Kathy Jordan (16), Estados Unidos, doblegó a su compatriota Terry Holladay por 6-4, 3-6 y 6-3.

Zina Garrison (10), Estados Unidos, le ganó a la canadiense Carling Bassett por 6-4 y 6-3.

Andrea Leand, Estados Unidos, se impuso sobre la australiana Wendy Turnbull por 7-5, 4-6 y 6-2.

Comenzó el Hexagonal de Equipos Chilenos

Juan Carlos Lueiza buen valor del Barrabases, consiguió el primer gol de su equipo frente al Chile Lindo en el partido del Torneo Hexagonal. (foto de Claudio Titichoca)

Cerca de 600 personas asistieron a la primera fecha del Hexagonal organizado con la participación de 6 equipos chilenos de Toronto.

El Torneo se denomina "Copa Fraternidad Chilena".

Tres partidos se jugaron el dia de ayer en la Escuela secundaria de Beverly Heights, ubicada en el sector de Jane y Wilson. A primera hora, Colo Colo luego de ir perdiendo 2-1, ganó a Copihues Rojos por 3-2. Los goles Colocolinos los anotaron Luis Campusano en dos oportunidades, y Gerardo Sbarzella.

Los descuentos del Copihues estuvieron a cargo de Christian Bayle y Diego Armando.

En el segundo partido Chile Lindo y Barrabases empataron a dos tantos por bando, con goles para Chile Lindo de Daniel Hernández y Alejandro Cordero y para Barrabases de JC.Lueiza y Vladimir Leiva.

En el tercer encuentro, Chile 79 doblegó al Guelhp Latino 2-1 con dos tantos conseguidos por Nicolás Luffi.

Guelhp Latino viene de la vecina ciudad del mismo nombre.

Fotos, entrevistas y comentarios sobre este Torneo en el Suplemento Deportivo de mañana.

EXPOS 7 CACHORROS 3

MONTREAL, Sept. 5 (UPI) — Al Oliver conectó su segundo jonrón con las bases llenas en ocho días hoy cuando los Expos de Montreal se impusieron 7-3 a los Cachorros de Chicago.

Con desventaja de de 1-0, el lanzador y ganador de Montreal Bill Gullickson, 14-11, abrió el sexto con sencillo. Steve Trout, 9-13, el perdedor, caminó aTim Raines y detrás el venezolano Jesús Marcano Trillo bateó sencillo para llenar las bases.

Ovacionan a Chinaglia en Italia

ROMA, Sept. 5 (UPI) — El nuevo propietario del club de fútbol Lazio, Giorgio Chinaglia, el ex jugador del seleccionado italiano que alcanzó fama en el Cosmos de Nueva York, recibió una ovación de pie de los hinchas del equipo, a pesar de que el Lazio empató 1-1 con el Juventus por la Copa Italia.

Las 62.000 personas que repletaban ayer el estadio, rompiendo el récord de ingresos del club con un total de 832 millones de liras (520.000 dólares), saludaron a Chinaglia antes y después del encuentro correspondiente al grupo 1.

El recientemente promovido Lazio se puso en ventaja a los 10 minutos del segundo tiempo con un autogol anotado por el mediocampista Zbigniew Boniek, del Juventus. Pero los vicecampeones de la liga igualaron las cifras un minuto más tarde con un cabezazo del zaguero central Antonio Cabrini.

Sanchez TRAVEL
"Una llamada a nuestra Agencia hace la diferencia"
TARIFA ESPECIAL
Toronto-Buenos Aires-Toronto
Desde $ 1.100.- Tarifa Válida Sólo por 180 días
Montevideo desde $ 1.099.-
CONSULTENOS PARA MAYOR INFORMACION Y RESERVAS
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W. Suite 219 esq. St. George
HAMILTON: 524-1786. Nueva dirección: 276 King St. W. esq. Hess

TEL.: 534-0088
Hispana DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto
al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida. por los precios economicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Precios Especiales por Compras al por Mayor
660 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

Otro Buen T

Ante un record de asistencia, el Dínamo Latino derrotó 2-0 al Toronto Italia, anoche, en el Lamport Stadium.

Con este resultado, el Club Panhellenic; que entrena el chileno Germán Sanchez, se tituló Campeón del Torneo de la National Soccer League 1983. En tanto el Toronto Italia logró el Vice-Campeonato y el Dinamo Latino por su parte, se aseguró el tercer puesto.

El partido fue de trámite aceptable. Ambos elencos perdieron goles en varias ocasiones, especialmente el Dinamo Latino que tuvo dos remates de sus delanteros que chocaron en los parantes del arco italiano.

Carlos Alfonso Lazón, la figura de la cancha convirtió el primer gol a los 32 minutos de la etapa complementaria y Cariboni aseguró la victoria dos minutos después. El gol del peruano fue producto de una sensacional jugada personal en el área adversaria. La anotación de Cariboni se produjo luego de ejecutar un buen tiro libre.

A lo largo de los 90 minutos, como recalcamos, los rivales tuvieron numerosas ocasiones de anotar. Gino Diflorio y Nino Adamo, delanteros del equipo de Sivori, desperdiciaron numerosas ocasiones a tiro de gol sobre la valla del Dinamo. Blas Sanchez, faltando dos minutos para concluir el primer tiempo, perdió un gol hecho, cuando se en-

pasado sábado en las canchas de St. Caledonia. (foto Galabay)

parte de los jugadores.

El Juez en aquella oportunidad sancionó a uno de los jugadores del Independiente y a Remigio Vazquez, quienes fuera de la cancha se trenzaron a los puñetazos, ocasión que sus compañeros aprovecharon para abandonar la cancha e ir a defender cada uno al suyo...

Remigio Vazquez, de esta manera, a pesar de ser un buen jugador (el mejor del año en 1982) y recibir los trofeos de Discoteca "Exitos", etc., lleva un record bastante poco conducente en lo que va del año con sus suspensiones y tarjetas amarillas.

Esperamos que esto le haya servido y en el futuro se controle un poco más dentro del campo deportivo.

Los demás resultados fueron:

VICTORIA 2
AUCAS 0
y
CHRISTIE 2
QUETZAL 1

...EL
...uestra Agencia
...iferencia"
ESPECIAL
...Aires-Toronto
...- Tarifa Válida
... 180 días
...esde $ 1.099.-
...TENOS PARA
...YOR
...N Y RESERVAS
...: 598-2525
...ite 219 esq. St. George
...-1786. Nueva dirección:
... W. esq. Hess

Otro Buen Triunfo del Dínamo Latino Anoche Sobre el Toronto Italia

Ante un record de asistencia, el Dínamo Latino derrotó 2-0 al Toronto Italia, anoche, en el Lamport Stadium.

Con este resultado, el Club Panhellenic, que entrena el chileno Germán Sanchez, se tituló Campeón del Torneo de la National Soccer League 1983. En tanto el Toronto Italia logró el Vice-Campeonato y el Dinamo Latino por su parte, se aseguró el tercer puesto.

El partido fue de trámite aceptable. Ambos elencos perdieron goles en varias ocasiones, especialmente el Dínamo Latino que tuvo dos remates de sus delanteros que chocaron en los parantes del arco italiano.

Carlos Alfonso Lazón, la figura de la cancha convirtió el primer gol a los 32 minutos de la etapa complementaria y Cariboni aseguró la victoria dos minutos después. El gol del peruano fue producto de una sensacional jugada personal en el área adversaria. La anotación de Cariboni se produjo luego de ejecutar un buen tiro libre.

A lo largo de los 90 minutos, como recalcamos, los rivales tuvieron numerosas ocasiones de anotar. Gino Diflorio y Nino Adamo, delanteros del equipo de Sivori, desperdiciaron numerosas ocasiones a tiro de gol sobre la valla del Dínamo. Blas Sanchez, faltando dos minutos para concluir el primer tiempo, perdió un gol hecho, cuando se encontraba sólo ante la desguarnecida portería rival.

El Dínamo Latino jugó desde los primeros momentos ofensivamente ante un rival que a los pocos minutos de empezado el juego perdió a su mejor jugador: Ed McNally, por lesión. Ante la salida de este jugador, Italia quedó sin juego ofensivo. El Dínamo Latino tuvo un plantel homogéneo de jugadores que se dieron íntegros a la defensa de sus colores. Aunque lógicamente se notó la ausencia de Torres Garcés en la delantera. El "Palillo" no alineó por encontrarse lesionado.

En la etapa complementaria, cuando parecía que el Dínamo había perdido el ritmo de juego, llegaron las jugadas de gol que sucumbieron al Toronto Italia, el que realmente fue un rival que desilusionó a sus parciales por la falta de espíritu de lucha de sus jugadores.

En cambio, los muchachos del Dínamo, se crecieron ante la numerosa hinchada que los alentaba continuamente a lo largo de todo el encuentro.

El arbitraje estuvo regular. No cobró un claro penal contra César Figueredo en el primer Tiempo.

LO BUENO:

Los Goles de Lazón y Cariboni, que deleitaron a la afición.

La presentación de las chicas que concursarán en el evento de belleza que viene organizando el programa de televisión Hispanovisión.

La presencia Policial en el Estadio que garantizó el orden.

La barra del Club Uruguay con su bandera de 15 metros que alentó al Dínamo Latino.

El correcto comportamiento del publico en los momentos en que se produjeron algunas minibroncas durante el partido.

La locución de Darío Yáñez para poner orden en las tribunas cuando se producían aquellas minibroncas.

Las feliciataciones de hinchas y amigos hacia Germán Sanchez entrenador del equipo Panhellenic, final Campeón.

LO CRITICABLE:

Bueno, ya los directivos y el público en general lo pudieron apreciar...

Los jugadores del Dínamo se retiran al vestuario luego de su triunfo ante el Toronto Italia dió el tercer puesto en el Torneo de la NSL (foto Claudio Titichoca)

Morena Fracturado Cuando Quería Saldar Deuda con la Selección

MONTEVIDEO, Sept. 5 (UPI) — Fernando Morena, el máximo ídolo del fútbol uruguayo en la última década que fue fracturado por el venezolano Antonio Torres, vio frustrarse ayer una de sus ambiciones máximas: rehabilitarse con la selección.

Corrían 25 minutos del segundo tiempo del partido que disputaba Uruguay y Venezuela por la Copa América, cuando los dueños de casa ganaban 3-0. Morena hizo un pase en el medio del campo a su compañero Acosta, y corrió a recoger la devolución.

En ese momento apareció el zaguero venezolano Torres, que puso la suela de su zapato contra la tibia de Morena, en momentos en que el uruguayo iba a pegarle a la pelota.

Detrás de la noticia de la fractura de tibia y peroné del máximo goleador del fútbol uruguayo, un pueblo deportivo quedó consternado. Muchas cosas comenzaron a cambiar en ese momento para el fútbol de este país.

¿Qué antecedentes confluyeron sobre esos estados de ánimo?

En los últimos 10 años, el nombre del goleador, hoy con 31 años de edad, ha estado asociado a las alegrías más importantes de su club, Peñarol. También, Morena fue el símbolo de la ausencia de la selección uruguaya del Campeonato Mundial de Fútbol, jugado en Argentina en 1978.

Con actuaciones memorables en Peñarol, Morena jugó los partidos de clasificación para concurrir al Mundial de Argentina y en sus pobres partidos con la blusa celeste, los uruguayos sintetizaron en él el símbolo de la frustración.

Entonces Peñarol lo transfirió a España, donde jugó la temporada 1979-80 en el Rayo Vallecano y al año siguiente, en el Valencia.

El presidente de Peñarol, Washington Cataldi, lo fue a buscar a España en 1981, luego que el tradicional adversario de Peñarol, Nacional, ganaba titulos locales y continentales.

Cataldi volvió a Morena al fútbol uruguayo, a un costo de un millón doscientos mil dólares y en una operación de la que participaron los propios aficionados, en una cuenta bancaria bajo el slogan: "a Morena lo traemos todos".

Considerado uno de los profesionales más serios y aplicados del fútbol uruguayo, Morena respondió a las expectativas, llevando a Peñarol a ganar el capeonato uruguayo 1981, la Copa América 1982 y el torneo intercontinental de clubes, en diciembre pasado.

Morena, que había dicho que nunca más vestiría la camiseta celeste de Uruguay, aceptó este año, a pedido del entrenador Omar Borras, defenderla en la Copa América.

En las dos actuaciones, con Chile el jueves y con Venezuela ayer, fueron memorables. Se convirtió en el conductor del equipo, en el líder del grupo. Jugó con y sin pelota, condujo a sus compañeros, explotando al máximo sus habilidades.

Ayer, cuando era trasladado en camilla al centro médico deportivo, era el más calmo de todos quienes lo rodeaban, tal vez porque sabía que estaba cambiando aquella imagen de jugador frustrado de la selección.

El médico de Peñarol, Walter Rienzi, dijo hoy que en 30 días Fernando Morena estará caminando y en ningún momento deberá soportar la incomodidad del yeso".

Morena fue sometido anoche a una operación de dos horas, cuando se redujo las dos fracturas y se introdujo un clavo de acero inoxidable en los huesos quebrados, que según los médicos aseguran la mejor recuperación de su pierna hábil: la izquierda.

El diario El Día sintetizó todo esto, con el siguiente titular: "Ganamos a Venezuela, Perdimos a Morena". El País dijo: "Uruguay ganó con claridad pero pagó precio muy alto: Fernando Morena fracturado".

La Mañana, sobre una foto de la cara de Morena en la que se nota el dolor, señaló: "El triunfo más caro de toda la historia".

Di Stéfano Quedó Feliz con la Victoria del Real Madrid

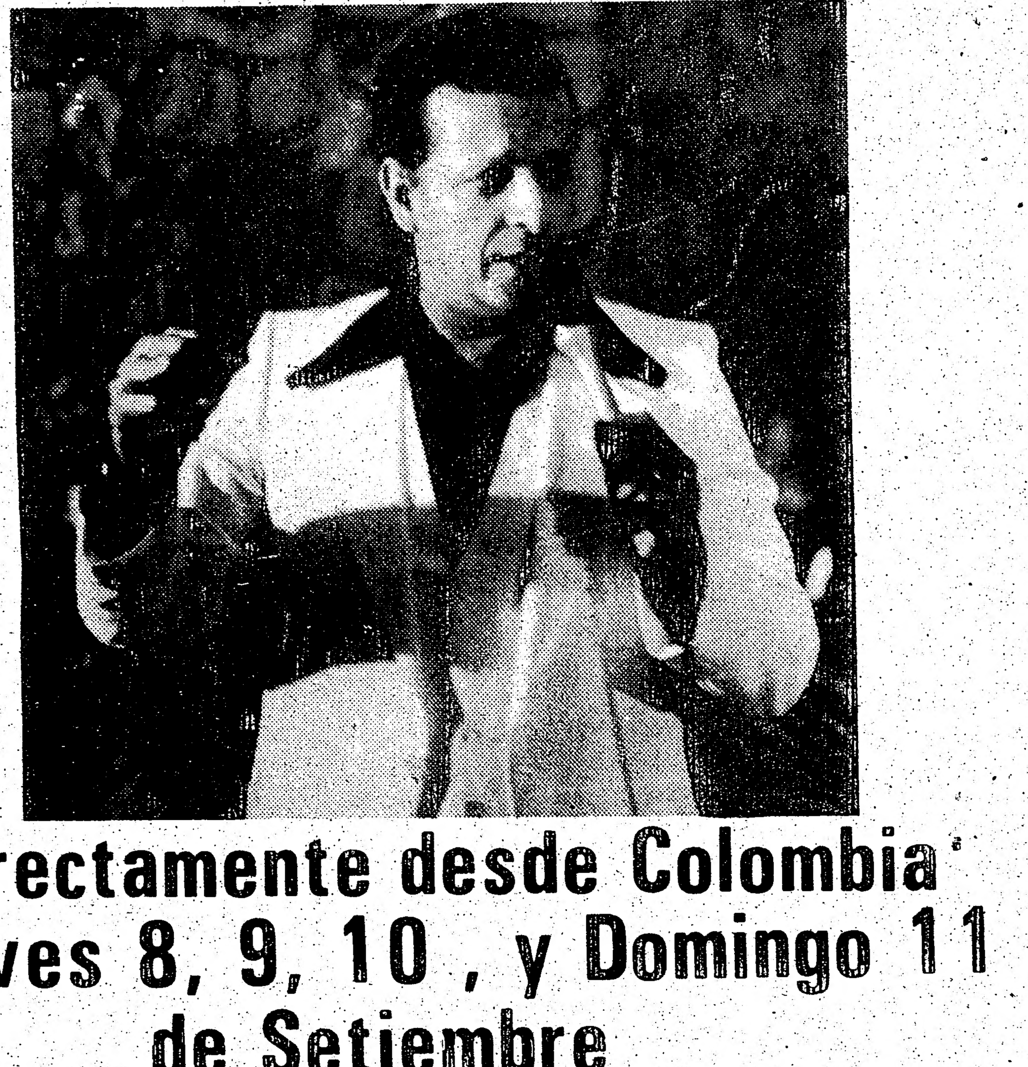
MADRID, Sept. 5 (UPI) — El entrenador del Real Madrid, Alfredo Di Stéfano, quedó feliz con la victoria de su equipo por 2-0 sobre el Betis en la primera fecha del campeonato de la Liga Española de Fútbol, a pesar de algunas críticas de los hinchas y de la prensa en el sentido de que a sus dirigidos les falta intensidad.

"Estoy feliz y satisfecho con todos mis jugadores", expresó Di Stéfano, que alcanzó fama internacional jugando en el fútbol de su nativa Argentina y de España. "Fue una noche calurosa y es difícil jugar en esas condiciones".

Los goles del Real Madrid fueron anotados en el partido de anoche por Juan Lozano y Carlos Santillana.

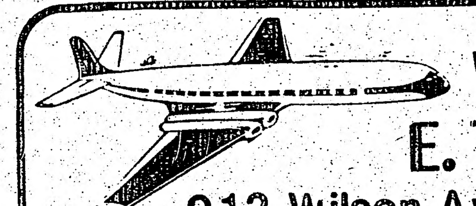
L.I.B.O.
EL Rancho Restaurant Cocina latinoamericana
Borinquen Disco Boogie 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

PRESENTA
OSCAR AGUDELO



Directamente desde Colombia
Jueves 8, 9, 10, y Domingo 11
de Setiembre

PROXIMAMENTE
DANIEL SANTOS
Viernes 23 24 y Domingo 25 de Set.
Reservaciones
921-2752 • 967-6690



VIAJE AHORA CON
E. T. Travel
912 Wilson Ave Tel. 638-0648
Nuestros precios son más bajos que los de las Aerolíneas!... y reciba además un valioso regalo-sorpresa al comprar el pasaje para Ud. y los suyos.
7% OFF en Viajes Internacionales y Turísticos (Con sólo una pequeña cuota de reservación)
TRAMITAMOS SU CREDITO EN 12 HORAS
nota: no publicamos nuestros precios por no disgustar a la competencia

Selección Ecuatoriana Logró Primer Triunfo en "Copa el Inmigrante"

El golero Godoy de Selección Argentina atrapa el balón con seguridad durante el partido contra Selección Sudamericana.

Rubén Garzón, de Selección del Ecuador, con el balón, ante la marca de un defensor peruano (foto de Hugo Vera Mendez)

La Selección del Ecuador consiguió su primera victoria en la Copa El Inmigrante, al vencer holgadamente por la cuenta de 4-1 a su similar del Perú. Este juego abrió la doble fecha de este fin de semana último en la competencia organizada por la Liga Hispanoamericana.

Si bien es cierto que la victoria de los ecuatorianos fue merecida, pero el score fue demasiado castigo para los peruanos.

El partido estuvo regular, no fue de gran calidad, pero fue entretenido.

Gerardo Zeballo, juvenil peruano, puso adelante el marcador de su equipo a los 30 segundos de haberse iniciado las acciones. Esta ventaja, al parecer no les hizo muy bien a los de la franja roja, porque, en vez de seguir atacando, se replegaron como tratando de defenderse para cubrir esta minima diferencia. Ecuador, que comenzó la contienda con 9 jugadores, poco a poco llegó al número reglamentario, y a la vez comenzó a atacar el arco adversario.

"Araña" Martínez justificó su apelativo a los 12 minutos de la etapa inicial. Un potente disparo del experimentado jugador ingresó en el arco en un ángulo imposible de atajar, entre el parante y el travesaño. La pelota se "clavó" en el "rincón de las arañas" del arco peruano.

Ecuador siguió insistiendo, y 15 minutos más tarde Félix Redwood ingresó sólo en el área y no tuvo porblemas para vencer al arquero Richard Masouka. La primera etapa concluyó con el 2-1 a favor de Ecuador.

En la complementaria, Dario Yañez, el entrenador peruano nombrado para este cargo pocos minutos antes de comenzar el partido, decidió realizar algunos cambios en sus escuadra. Estas modificaciones dieron más poder ofensivo, y los peruanos en varias oportunidades estuvieron a punto de igualar el score, pero no supieron aprovechar estas ocasiones. En los 15 minutos finales, Ecuador retoma el control del partido y marca dos goles más por intermedio de Pepe Llerena y Araña Martinez. El decaimiento de los defensores de la "franja Roja", más que todo, se debió a la falta de estado físico adecuado para soportar los dos tiempos reglamentarios del juego.

Ecuador esta semana no hizo el fútbol de lucimiento que realizó la semana pasada, pero si hizo un fútbol efectivo.

ARGENTINA 2
SUDAMERICA 1

Con un gol discutido en el último minuto del juego, la Selección Argentina ganó por 2-1 a la Selección Sudamericana de Entrenadores, que estaba reforzada con elementos juveniles.

Argentina no jugó como se esperaba, aunque encontró un rival que le supo jugar de igual a igual.

En la Selección Sudamericana, dicho sea de paso, se cuenta con algunos elementos que hace algún tiempo que no juegan en torneos regulares.

"Panchota" Andrade conquistó el único gol para los Entrenadores a los 5 minutos de juego. Después Argentina quiso empatar, pero encontró una defensa poblada, que le hizo imposible prácticamente igualar el marcador en los primeros 45 minutos.

En el segundo tiempo Argentina salió más decidido a buscar el empate. Hugo Triviño conquistó este deseo de sus compatriotas, al vencer al golero "Superman" Ponce, con un tiro a quemarropas dentro del área, cuando se cumplían los 15 minutos de la etapa complementaria.

Con el empate, las acciones se pusieron parejas y ambas vallas pasaron por situaciones de gol. Los defensas Argentinos Roberto Arrieta y Mario Aguirre en una oportunidad cada uno, despejaron en última instancia sendos remates de los adversarios, cuando el balón iba en camino hacia las redes.

Faltando menos de un minuto, un ataque peligroso argentino se convierte en gol. Pero antes de convertir esta anotación, el jugador Borges habia cometido una infracción contra un defensa contrario, falta no sancionada por el réferi Vizueta, provocando la airada protesta de los jugadores contrarios, que por un momento se rehusaron a seguir jugando. A los pocos minutos de reiniciarse las acciones, el Juez dió por terminado el partido.

Superestrellas de Brasil Animarán Campeonato de Fútbol Italiano

ROMA, Sept. 5 (UPI) — Siete de los 16 clubes de la primera división del fútbol italiano comenzarán el domingo su lucha por el título 1983-84 teniendo en sus filas superestrellas brasileñas importadas por altas sumas de dinero.

Desde Zico, que fue contratado por cuatro millones de dólares por Udinese, en el extremo norte del país, hasta la pareja brasileña formada por Roberto Falcao y Cerezo en las filas del actual campeón, el club Roma, los propietarios e hinchas de los diversos equipos esperan un buen rendimiento por el dinero invertido en 10 talentosos brasileños y otros 25 extranjeros de primera línea que jugarán el domingo.

Roma finalmente recontrató al temperamental mediocampista Falcao después de 40 días de negociaciones a larga distancia en que se hizo y deshizo varias veces el pacto entre las dos partes.

El drama para volver a hacer firmar al jugador que llevó al cuadro capitalino a su primer título de la liga en más de 40 años, mantuvo a millones de aficionados en vilo durante semanas y siguiendo atentamente las páginas de los diarios deportivos del país.

Falcao, de 29 años, que cumplirá su cuarta temporada en la liga, hará pareja con su compatriota Cerezo ante el deleite de los hinchas del Roma, a menudo muy exigentes y casi imposibles de satisfacer.

El recientemente promovido Catania entra a la división de honor con sú propio par de brasileños —Lunavor y Pedrinho— mientras que Génova, Ascoli, Nápoles y el Lazio, los rivales eternos del Roma, cada uno cuenta con su respectivo representante del país sudamericano.

Sampdoria de Génova, que a principios de la temporada pasada lucía como uno de los más serios aspirantes al título, nuevamente saldrá con sus ex estrellas de la liga inglesa Liam Brady y Trevor Francis.

El delantero escocés Joe Jordan, transferido al Verona al cierre del Campeonato anterior por el Milán, donde jugó dos temporadas, podría ser justo la chispa que necesita el Verona para desafiar al Roma y al poderoso Juventus por la corona.

Lazio, que volvió a la primera división con la ex estrella Giorgio Chinaglia a la cabeza de una agrupación de propietarios, ha hecho grandes promesas a los miles de seguidores que sufrieron con ellos a través de varias semanas en la tabla de posiciones de la segunda división.

La venta de entradas para toda la temporada, un seguro indicador de la buena fortuna económica en la Italia plagada por la inflación, se hacía a grandes pasos en los últimos días con la promesa de que más aficionados que nunca repletarán las graderías del Estadio Olímpico de Roma para ver a los dos equipos de la capital.

El poderoso Juventus, —el cuadro que proporcionó el grueso de jugadores para la selección que ganó la Copa Mundial en 1982— sufrió una temporada menos que ideal, terminando vicecampeón detrás del Roma.

A pesar de contar con estrellas estables como el francés Michel Platini, el goleador del Mundial Paolo Rossi y el polaco Zbigniew Boniek, el Juventus tendrá que esforzarse al máximo para arrebatar el trofeo de campeón al Roma.

Una gran brecha se producirá en el arco, donde el veterano Dino Zoff, de 41 años que anunció su retiro en junio pasado, ya no estará bajo los tres palos.

En el plano internacional, Roma jugará en la Copa de Campeones de Europa y el Juventus lo hará en la Recopa, mientras que el Inter-Milán y el Verona representarán al país en la Copa UEFA.

Los dirigentes del fútbol italiano han programado clásicos interciudades el 2 de octubre entre Nápoles y el Avellino, y Udinese con Verona.

Fiorentina de Florencia se medirá con sus rivales costeños de Pisa el 23 de octubre, mientras que Milán, Génova y Roma tendrán sus tradicionales choques regionales durante el curso de la temporada a prolongarse por nueve meses y que está dividida en un "campeonato" de invierno y otro de primavera.

CLUB ARGENTINO
MARTIN FIERRO
Los Hermanos Sean Unidos...

ANUNCIA
Festival de la Canción
y Gran Baile al
Compás de
LATIN SOUND
DISCOTHEQUE

Con la Actuación de:
LOS CONDORES
Y como invitados Especiales:
RAFAEL HERNANDEZ
CONJUNTO PAMPA
IRMA VASQUEZ - MARIO POLON
Anima JOSE DA COSTA
SABADO 10 de SEPTIEMBRE
A LAS 20.00 HS.
En el CLUB URUGUAY
1230 Sheppard Ave. W.
Para más información: 445-4391 (Mirta) 270-0729 (Ana María)

The Travel Depot Inc.
Su "almacén de viajes"
4959 Dundas Street West, Islington
TEL: (416) 239-7331

SAVE-ON
FOOD STORES
JOHN MEAT MARKET
Su Mercado de Confianza
106 HUMBER COLLEGE BLVD. TEL. 741-2437
REXDALE, ONT. RES: 244-6883

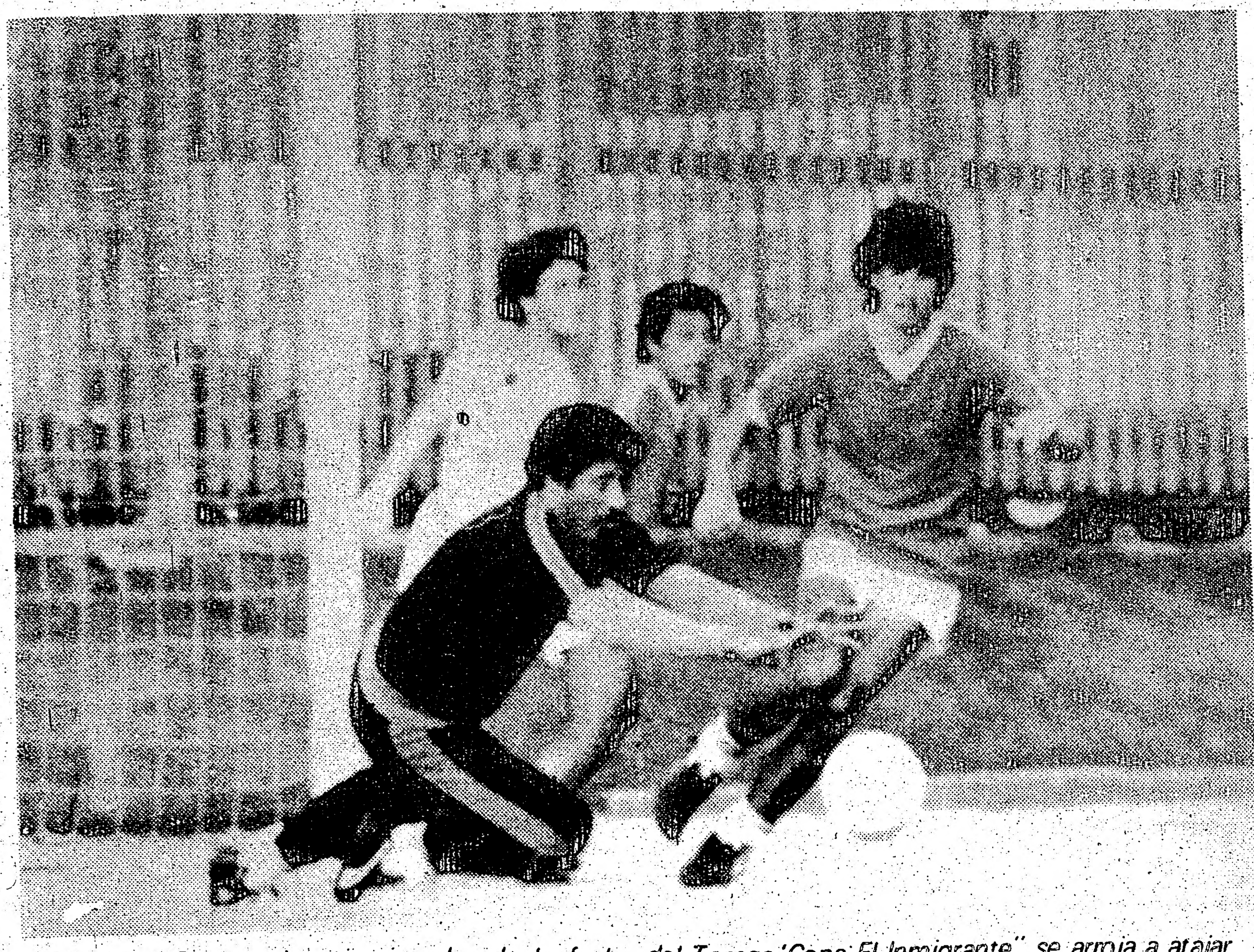
...migrante"

ambas vallas pasaron por situaciones de gol. Los defensas Argentinos Roberto Arrieta y Mario Aguirre en una oportunidad cada uno, despejaron en última instancia sendos remates de los adversarios, cuando el balón iba en camino hacia las redes.

Faltando menos de un minuto, un ataque peligroso argentino se convierte en gol. Pero antes de convertir esta anotación, el jugador Borges habia cometido una infracción contra un defensa contrario, falta no sancionada por el réferi Vizueta, provocando la airada protesta de los jugadores contrarios, que por un momento se rehusaron a seguir jugando. A los pocos minutos de reiniciarse las acciones, el Juez dió por terminado el partido.

...UNCIA
...l de la Canción
...an Baile al
...mpás de
...N SOUND
...OTHEQUE
...ón de:
...RES
...speciales:
...ANDEZ
...AMPA
...RIO POLON
...OSTA
...PTIEMBRE
... HS.
...UGUAY
...e. W.
...) 270-0729 (Ana María)
SAVE-ON FOOD STORES
...OHN MEAT MARKET
Mercado de Confianza
...MBER COLLEGE BLVD.. TEL. 741-2437
...XDALE, ONT. RES: 244-6883

Selección Argentina Unico Puntero en Torneo "Copa el Immigrante"



Francisco Ponce, el mejor jugador de la fecha del Torneo 'Copa El Inmigrante" se arroja a atajar un balón (foto de Hugo Vera Mendez)

Félix Redwood trata de pasar al juvenil defensor Vladimir Leiva del Sudamérica (foto de Hugo Vera

La Selección Argentina, al derrotar 3-0 al conjunto Resto del Mundo, se colocó como puntero único e invicto del Torneo Copa "El Inmigrante", de la Liga Hispanoamericana.

Este encuentro se desarrolló el Domingo último y fue el cierre de la última fecha.

La Selección Argentina demostró que está pasando por un buen momento, y que, con todos los méritos se encuentra en la primera colocación con sus seis puntos, producto de tres partidos ganados.

En su cotejo contra El Resto del Mundo, tuvo problemas con este equipo en el primer tiempo, que a su término se retiró a los vestuarios con un gol de ventaja, mediante anotación de Fabio Borges no bien comenzado el partido.

En el segundo tiempo los argentinos armonizaron mejor sus líneas especialmente en el ataque. Carlos Vera, un habilidoso puntero que ha mejorado notablemente su juego, señaló el segundo gol. La tercera conquista fue decretada para los vencedores por Julio Sanchez. Hugo Triviño, el goleador del equipo, en esta ocasión no se hizo presente en el score. Esto se debió a una buena marcación ejercida sobre él por los defensores de El Resto del Mundo.

Resto del Mundo es un equipo integrado en su mayoria por jugadores argentinos, aunque también cuenta con varios jugadores de otras nacionalidades.

ECUADOR 1
Sel.Sudam. de ENTRENADORES 1

Ecuador y Sudamérica dividieron honores a gol por lado en el otro partido de la jornada dominguera.

Francisco Andrade anotó para Sudamérica en el primer tiempo, mientras Nelson Toro, de autogol, venció su propia valla, al querer despejar un peligroso disparo de "Araña" Martinez al promediar el segundo tiempo.

La figura de la cancha en este encuentro fue el golero Francisco Ponce, de Sudamérica. "Superman" Ponce, atajó peligrosos remates de los delanteros adversarios que llevavan consigo destino de gol. En algunas intervenciones, "Superman" voló sensacionalmente para evitar estas seguras conquistas.

Los 90 minutos transcurrieron jugándose a ritmo lento, pero por momentos, jugadores de la talla de Redwood y Martínez por el lado de Ecuador, o Luffi, Lueiza y Andrade, hicieron jugadas individuales del agrado del público. Estas acciones fueron lo mejor del partido.

Selección del Ecuador lleva ahora tres puntos en igual número de partidos, mientras que la Selección Sudamericana de Entrenadores cuenta con una unidad en dos encuentros.

Este Torneo aún tiene para rato. Su modalidad es de dos ruedas y luego se clasifican los cuatro primeros que disputarán el título.

Uruguay Vence a Venezuela por Copa América

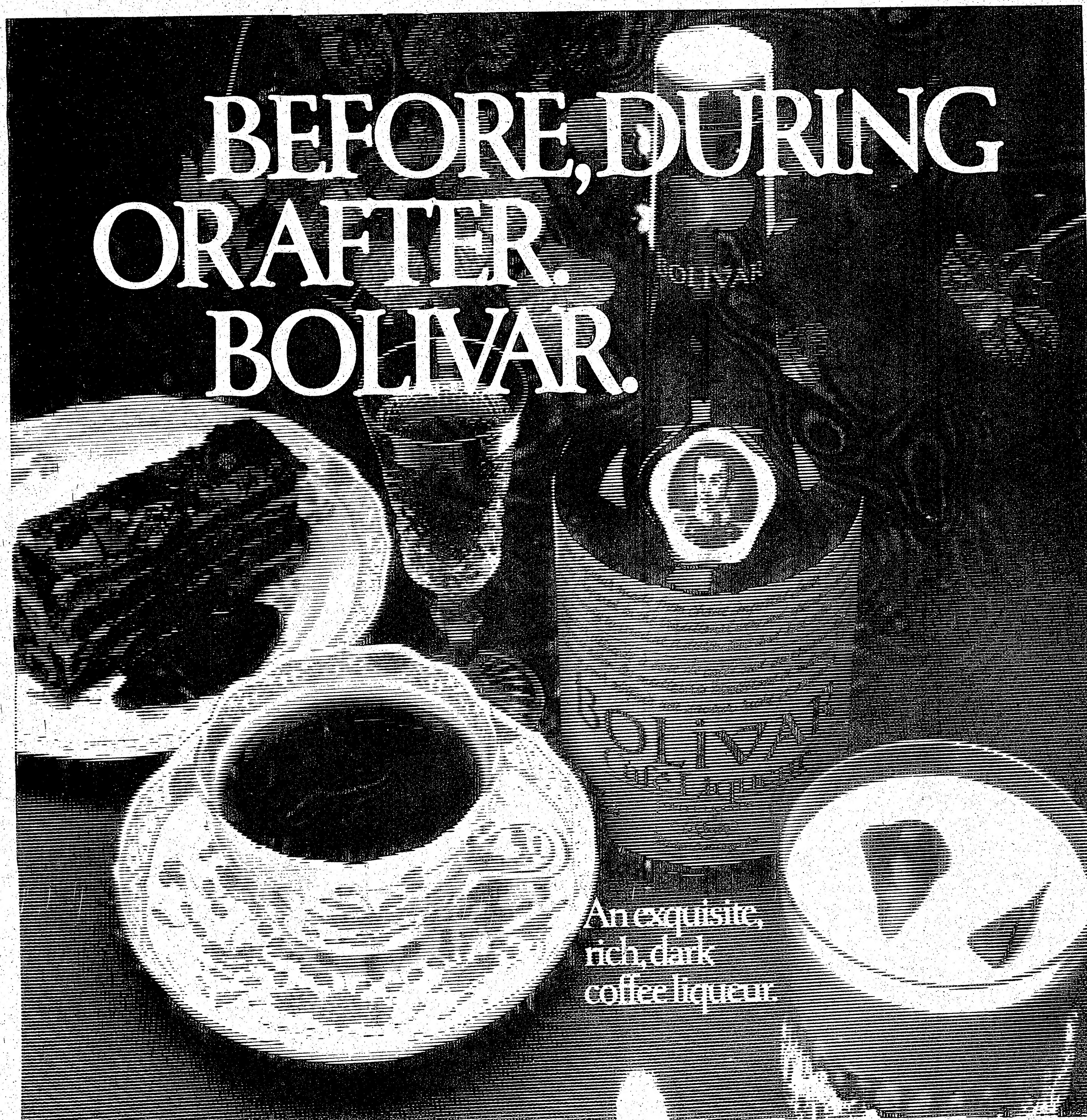
MONTEVIDEO, Sept. 4 (UPI) — Uruguay, con su victoria de hoy de 3-0 sobre Venezuela, quedó como líder invicto del Grupo Dos de la Copa América, en el que también participa Chile.

El triunfo de los locales, ampliamente merecido, se vio empañado por la doble rotura de tibia y peroné que sufrió Fernando Morena, uno de los ídolos de la afición uruguaya, al recibir un golpe del venezolano Antonio Torres cuando se encontraba en el suelo.

A los 29 minutos, Cabrera, con impecable cabezazo fructificó un centro de Acosta, para anidar el balón en la portería de los visitantes.

A partir del gol la superioridad uruguaya fue total a pesar de que sus delanteros carecieron de discernimiento y puntería.

A los 11 minutos de la etapa final, Morena, de penal, aumentó a dos el haber uruguayo, y a los 23, Baena, anotó el tercero.



STAINED ORIGINAL(S)

¡Ahora SANSUI Mejor que Nunca!

CON PRECIOS IMBATIBLES ¡COMPARE!

Sansui

Sansui

IS-770
• Tambien Disponible en Plateado
• Amplificador Integrado
• Receptor AM/FM con Busqueda Automatica de Estaciones
• Tocadiscos con Bandeja Super-Automática
• Casetera con Auto-Retorno y Logica Total
• Parlantes haciendo Juego

IS-000
• Sintetizador de Cuarzo PLL
• Receptor AM/F/
• Tocadiscos Con Retorno Automático
• Parlantes Haciendo Juego

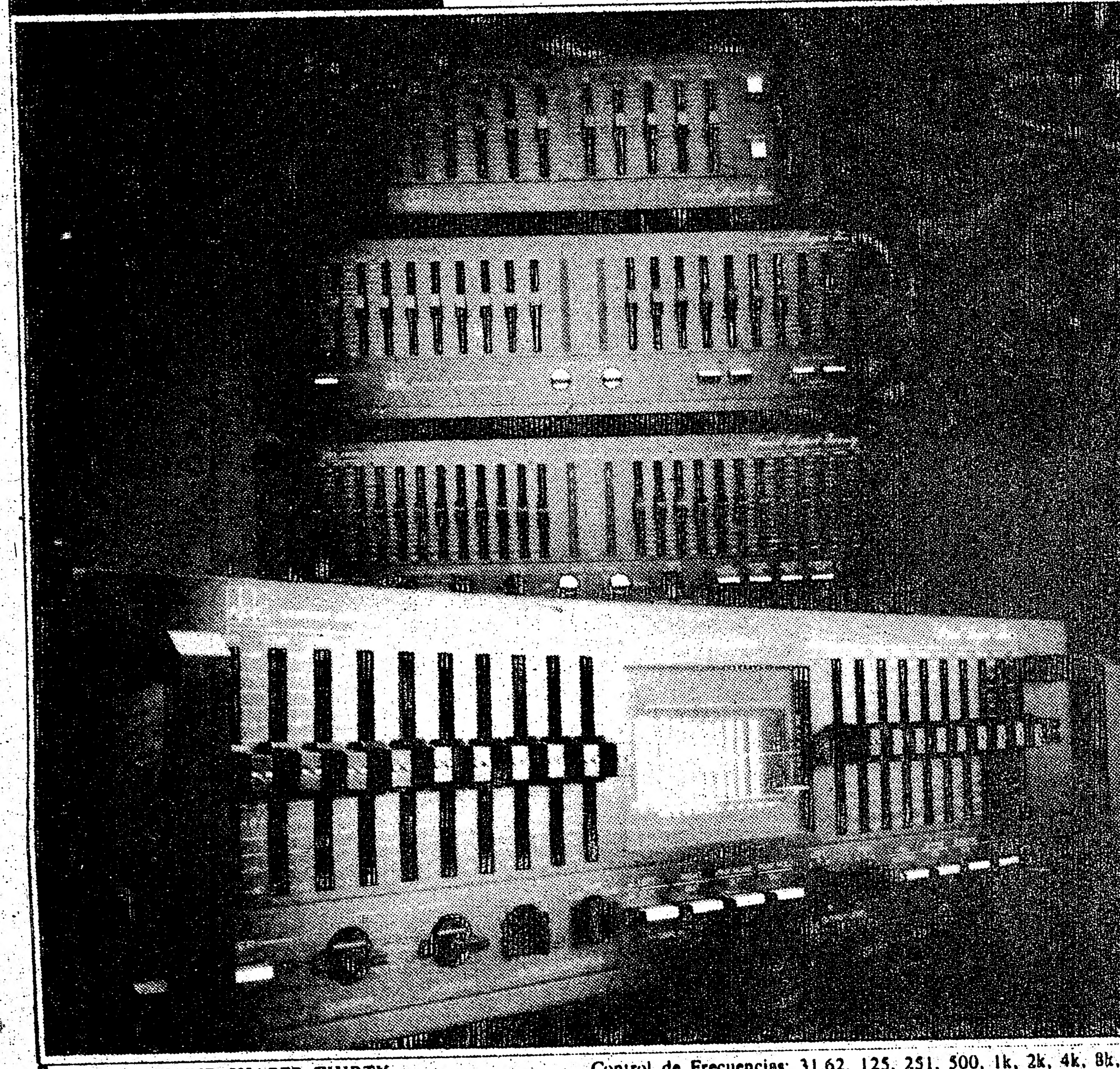
IS-440
• También Disponible en Plateado
• Sintetizador de Quarzo PLL
• Casetera con Auto-Retorno
• Receptor AM/FM
• Parlantes Haciendo Juego

IS-330
• Receptor AM/FM
• Tocadiscos Con Auto-Retorno
• Casetera de Botonera de Toque Suave
Parlantes Haciendo Juego

IS-220
• También Disponible en Negro
• Receptor FM/AM
• Tocadiscos con Retorno Automático
Casetera de Controles Suaves
• Parlantes Haciendo Juego

ADC
A BSR COMPANY

EQUALIZADORES DE ALTA CALIDAD Y SONIDO AGUDO



MODELO SOUND SHAPER THIRTY
• Control de Alcance: +- 12dB Min.
Respuesta de Frecuencia: 5Hz+0.5,-1.0dB.
Control de Frecuencias: 31,62, 125, 251, 500, 1k, 2k, 4k, 8k, 16kHz.
Alcance Dinámico: 10vRMS en Carga de 10Kohms.

DUFFERIN STEREO
789-4549
2830 DUFFERIN ST.

Llame Hoy a Iván por el Mejor Precio

Y nuestro SERVICIO se extiende a reparación de todo tipo de Equipos de Audio y Video.

FUTBOL DE BRASIL

RIO DE JANEIRO, Sept. 5 (UPI) — Botafogo y Fluminense empataron 1-1 el partido que disputaron en el estadio Maracaná, correspondiente a la décima fecha del primera rueda del campeonato carioca de fútbol.

Los goles fueron anotados por Washington para Fluminense y por Marco Antonio para Botafogo. El partido jugado anoche fue presenciado por más de 114.000 personas.

En la ciudad de Volta Redonda, Vasco da Gama, campeón regional de 1982, fue derrotado por uno a cero por el club local del mismo nombre y como aconteció con Flamengo anteriormente, su entrenador Carlos Alberto Zanata presentó la renuncia al cargo.

Ambos clubes están en crisis, debido las malas actuaciones que han tenido en el campeonato.

Los demás resultados fueron los siguientes:

América	2	Sao Cristovao	1
Campo Grande	1	Flamengo	2
Americano	0	Bonsucesso	1
Bangú	1	Goitacaz	0

Tabla de Posiciones:

Fluminense	18
América	14
Botafogo	13
Bangú	11
Goitacaz	10
Flamengo	10
Americano	8
Vasco da Gama	7
Campo Grande	7
Volta Redonda	7

FUTBOL DE COLOMBIA

BOGOTA, Sept. 4 (UPI) — Junior de Barranquilla, al vencer hoy a Millonarios por 3-2, continuó al frente de las posiciones generales de la segunda fase del campeonato de fútbol profesional colombiano.

El campeonato, llamado también "Torneo Nacional", se reanudó luego de un receso de un mes, para facilitar la participación del seleccionado colombiano en las eliminatorias del Grupo 3 de la Copa América.

Los resultados de la 14ta. fecha son:
Santa Fe 3, Unión Magdalena 0
Junior 3, Millonarios 2
América 1, Cúcuta 1
Nacional 3, D. Cali 2
Bucaramanga 1, Medellín 1
Caldas 3, Tolima 2
Quindio 1, Pereira 0.

Posiciones generales:

Equipos	pj	pg	pe	pp	gc	gc	pts
Junior	14	9	3	2	32	14	21
América	14	8	3	3	28	17	19
Millonarios	14	6	6	2	20	13	18
Nacional	14	8	2	4	18	16	18
Santa Fe	14	7	2	5	29	23	16
Bucaramanga	14	5	5	4	18	25	15
Medellín	14	4	7	3	15	15	15
Pereira	14	6	2	6	22	26	14
Caldas	14	3	7	4	18	17	13
D.Cali	14	4	3	7	17	18	11
Tolima	14	4	3	7	17	19	11
U.Magdalena	14	2	6	6	12	19	10
Quindio	14	3	3	8	10	18	9
Cúcuta	14	0	6	8	15	31	6.

FUTBOL DE ESPAÑA

MADRID, Sept. 4 (UPI) — El mediocampista Juan Lozano, ex jugador del Anderlecht de Bélgica, y el veterno centro delantero Carlos Santillana, anotaron sendos goles para dar a Real Madrid la victora 2-0 sobre Real Betis en la ronda inicial de la Liga Española de Fútbol.

Lozano goleó a los 16 minutos y fue la inspiración de su conjunto todo el tiempo. Santillana anotó con 14 minutos para terminar el encuentro, dando a Madrid la satisfacción de un buen inicio.

Barcelona, el gran rival de Madrid, fue sorprendido por un derrota 3-1 frente Sevilla. El gol decisivo se produjo a cinco minutos del final, gracias al mediocampista argentino Pintinho.

Sevilla anotó a los 55 minutos con el defensa José Ramón Nimo y en el 67 con el mediocampista Enrique Montero. El gol solitario de Barcelona se produjo a los 27 minutos, con José Ramón Alaxanko.

El campeón Atlético de Bilbao no jugó contra Cádiz, debido a que el encuentro se suspendió. Aun se hacen tareas de limpieza en la ciudad, tras catastróficas inundaciones.

Los resultados totales de la primera jornada son: Primera división
Español 1, Atlético Madrid 4
Murcia 3, Real Sociedad 1
Gijón 1, Valencia 1
Mallorca 1, Zaragoza 1
Valladolid 2, Málaga 2
Real Madrid 2, Betis 0
Osasuna 0, Salamanca 0
Sevilla 3, Barcelona 1
Atlético Bilbao vs. Cadiz, pospuesto

FUTBOL DE MEXICO

PUEBLA, México, Sept. 5 (UPI) — Puebla, monarca del fútbol mexicano, consiguió su primera victoria del campeonato regular de primer división, al vencer por 2-0 al Unión de Curtidores ante unos 30.000 aficionados que se dieron cita en el estadio Cuauhtemoc de la ciudad de Puebla.

Enrique López Zarza, mediocampista del Puebla y una de las nuevas contrataciones del equipo Puebla, abrió el marcador a los 22 minutos del primer tiempo.

A los 44 minutos de la segunda etapa, Raúl Arias anotó el segundo tanto, con potente disparo de izquierda a la base del poste.

Los otros resultados de la jornada del fin de semana fueron:

Atlante	1	Morelia	1
Toluca	2	Cruz Azul	1
U. de Guadalajara	3	Atlas	4
Neza	1	Necaxa	2
León	3	Tampico	3
Atlético Potosino	0	U.N.A.M	0
U.N.L.	2	Guadalajara	1
América	3	Oaxtepec	1
U.A.G.	1	Monterrey	0.

FUTBOL DE CHILE

SANTIAGO, Sept. 4 (UPI) — Tres equipos de provincia pasaron nuevamente hoy a comandar el Campeonato de Fútbol Chileno, desplazando a segundo término a Universidad de Chile, que perdió 2-1 ante Regional Atacama, uno de los punteros.

Universidad Católica, representante chileno a la próxima Copa Libertadores de América, ganó hoy su primer partido 2-1 ante Audax Italiano.

Colo Colo derrotó 4-1 a Unión Española, mientras que Green Cross, también puntero, superó 5-1 a Magallanes.

Resultados de los otros encuentros de la décima fecha:
Everton 1, Naval 1
Reg. Antofagasta 2, Iquique 1

Cobreloa 2, San Felipe 0
OHiggins 1, Trasandino 1
Deportes Arica 3, Wanderers 0
Huachipato 2, Fernández Vial 0
Rangers 3, Palestino 1.

Posiciones	pj	pg	pe	pp	gf	gc	pts
Deportes Arica	9	4	3	2	12	5	11
Green Cross	9	4	3	2	19	10	11
Regional Atacama	10	4	3	3	12	10	11
U. de Chile	9	4	2	3	11	12	10
Fernández Vial	8	3	3	2	8	7	9
Unión Española	10	4	1	5	13	15	9
Deportes Iquique	9	3	3	3	9	10	9
Everton	9	3	3	3	11	16	9
Cobreloa	6	3	3	0	8	3	9
Colo Colo	5	4	0	1	11	7	8
Trasandino	10	1	6	3	11	15	8
Magallanes	7	3	2	2	7	9	8
OHiggins	6	3	2	1	12	6	8
U. San Felipe	9	3	1	5	9	15	7
Palestino	7	1	6	1	5	5	7
Rangers	6	3	1	2	8	6	7
Huachipato	6	2	3	1	5	3	7
Wanderers	8	2	2	4	9	11	6
R. Antofagasta	10	1	4	5	6	11	6
Naval	6	1	3	2	4	7	5
A. Italiano	8	0	5	3	5	9	5
U. Católica	5	1	2	2	4	5	4.

FUTBOL PARAGUAYO

ASUNCION, Sept. 4 (UPI) — Olimpia y Cerro Porteño empataron a un gol en el Clásico del Futbol Paraguayo al cumplirse hoy la cuarta fecha de la tercera ronda.

Los otros resulados fueron:
Sportivo Luqueño 1, Sol de América 0
Nacional 2, Atlético Colegiales 0
Libertad 1, River Plate 0
Oriental 2, Guarani 0

Tabla de posiciones:
Grupo A
Luqueño y libertad 6 puntos
Cerro Porteño 5
Sol de América 4
River Plate 1.
Grupo b
Olimpia 6
Atlético Colegiales 5
Nacional 4

SERVICI
SEGU
ANTONIO
INSURANCE
haciendo lo que mej
Antes de renovar su póliza
nuestros precios. facilidad
AUTOMOVIL
COMERCIO - TODA CLA
Horario de o
Lunes a viernes de 9
Sábado de 9 A.M
2065 FINCH AVE.
(entre Jane y la 400)

GARDINER S
ABOGA
Especialista en accident
Problemas mat
Primera entrevista grati
2 ST. CLAIR AVE
TELEFONO 9
TORONTO, ONTA

GLOBE AUTO EL
Reparaciones de
eléctrico
MOTORES DE PARTIDA
GENERADORES.
Para toda clase de autos,
102 TURBINE DR. UNI
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui

PERSONA MADURA
Se necesita persona madura y responsable para ayudar a hombre de edad. Debe Hablar Inglés. Llamar de 7PM a 7AM
Teléfono: 281-1659

COSTURA A MAQUINA
Se Necesitan de inmediato Operadoras de Máquinas de Coser. Aplicar en:
55 Denison Rd.East, Weston (casi esq.Jane)

SASTRERIA PROFESIONAL
DE RICARDO ESPINOZA
Al Servicio de la Comunidad. Hacemos Toda Clase de Trabajos
153 WEST MOUNT AVE
St.Clair y Dufferin 652-1051

SE NECESITA
Costureras con Experiencia para trabajar en fábrica de Vestidos o en su propia casa. Llamar al
Teléfono: 593-9865

INMEDIATAMENTE
Se requiere profesor en
ESPAÑOL
Como Segundo Idioma
Empleo de Tiempo Parcial para Cursos Nocturnos para Adultos. Para Mayores Informes, Llame al
Tel.: 923-6947

RESTAURAN
Necesita Personas para atención al público, tomar pedidos, mezclar bebidas tropicales, atender el Bar, Meseras/os, Buena personalidad y agradables. Part-Time y Per-

COMU
CLASES DE
Ofrecemos Clases Gratuitas
Profesores que hablan Espa
Por más Información llame
CENTRO COMUNITAR
1072-A, Bloor St.West-Tor

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.

haciendo lo que mejor sabemos hacer

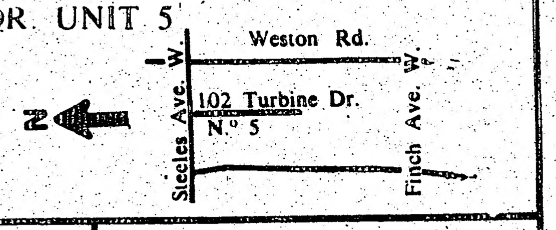
Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos.
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
102 TURBINE DR. UNIT 5
TEL. 746-2546
Jimmy o Victor
Yanqui



PERSONA MADURA
Se necesita persona madura y responsable para ayudar a hombre de edad. Debe Hablar Inglés. Llamar de 7PM a 7AM
Teléfono: 281-1659

TRANSPORTACION
Servicio de Transporte en Van. Toda clase de deliveries. Mudanzas y paseos. Aeropuerto $ 18.-, Inclusive Sábados y Domingos. Servimos No Competimos Tel 532-6908 y 651-4571

COSTURA A MAQUINA
Se Necesitan de inmediato Operadoras de Máquinas de Coser. Aplicar en:
55 Denison Rd.East, Weston (casi esq.Jane)

MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

SASTRERIA PROFESIONAL
DE RICARDO ESPINOZA
Al Servicio de la Comunidad. Hacemos Toda Clase de Trabajos
153 WEST MOUNT AVE
St.Clair y Dufferin 652-1051

LATIN CANADIAN
cartage and moving inc.

Al servicio de la comunidad por 10 años.

- Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.
- Servicio de bodega.

Llámenos tel.
654-[illegible]

"Donde un amigo recomienda a otro"

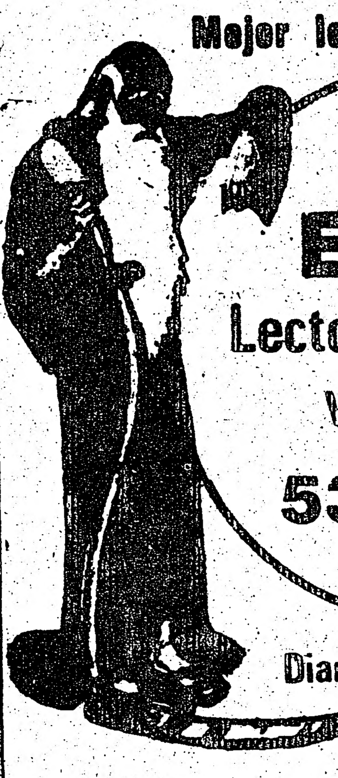
SE NECESITA
Costureras con Experiencia para trabajar en fábrica de Vestidos o en su propia casa.
Llamar al
Teléfono: 593-9865

INMEDIATAMENTE
Se requiere profesor en
ESPAÑOL
Como Segundo Idioma
Empleo de Tiempo Parcial para Cursos Nocturnos para Adultos. Para Mayores Informes, Llame al
Tel.: 923-6047

RESTAURANT MEXICANO
Necesita Personas para atención al público, tomar pedidos, mezclar bebidas tropicales, atender el Bar, Meseras/os, Buena personalidad y agradables, Part-Time y Permanente. Acudir PERSONALMENTE
CHILE'S MEXICAN FLAVORS
936 GERARD EAST
TORONTO

COMUNICADO
CLASES DE INGLES Y CIUDADANIA
"Ofrecemos Clases Gratuitas de Inglés y Ciudadanía con Profesores que hablan Español; Hay Guardería Infantil.
Por más Información llame al
CENTRO COMUNITARIO WORKING WOMEN
1072-A, Bloor St.West-Toronto Tel.:532-2824

Mejor lectura y rápidos resultados



MRS. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas.
537-7754

Diariamente de 9 A.M. a 9 P.M.
No deje de llamar a
Mrs. Elena

Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá. Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

ABOGADA
PATRICIA TAYLOR, B.A., LL.B.

Todo lo Relacionado en ASUNTOS Legales
Para una entrevista CONFIDENCIAL
Llame al Tel
483-5264

DR. JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

AVISOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

COSTI-IIAS NORTH YORK CENTRE
Informa a la Comunidad de habla Castellana sobre el Servicio de Asistencia Legal Gratuita que funciona todos los días Miércoles desde las 6:00 de la tarde hasta las 8:30 PM.
Usted recibirá asesoramiento de un Abogado Profesional en asuntos relacionados con: Derechos Humanos, Juicios de Seguro de Desempleo, Arrendamiento de Vivienda, Problemas de Inmigración, Bienestar Social y Familiar, Compensación, y otros Problemas Legales.
Para más informes llamar al Teléfono 745-6363 directamente en la Oficina situada en
108 Spenvalley Dr.
(en Jane Street una cuadra al Norte de Sheppard. Ave.)

COMUNICADO

CENTRO DE AYUDA AL DESEMPLEADO
Se avisa a la Comunidad Latina en general, que el Centro de Ayuda al Desempleado ha abierto nuevamente sus puertas a personas que tengan problemas relacionados con su Seguro de Desempleo, Aplicaciones para Beneficios, Apelaciones, Report Cards, etc., Este Centro también atiende casos relacionados con:
EDUCACION — SERVICIOS DE SALUD
VIVIENDA — SERVICIOS LEGALES
DERECHOS HUMANOS — WELFARE
DERECHOS LABORALES
Estos Servicios se entregan en Español, Italiano, Portugués e Inglés.
Las oficinas del Centro están ubicadas en:
1136 Dupont St., casi esq.con Dufferin
3er. Piso, teléfonos530-1157 y 530-4224
En Scarborough, nuestra dirección es:
3247 Danforth Ave., Tels. 694-5034 y 694-5043
En Etobicoke, nuestra dirección es:
210 Islington Ave.
Telefono 252-7708
Atención al Público de 8:30 AM a 4:30 PM

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

El Centro Comunitario Latinoamericano comunica a la Comunidad de habla hispana que está llevando a cabo una investigación sobre las necesidades de las mujeres y de los jóvenes latinos.
Las entrevistas se realizarán telefónicamente. Rogamos a la Comunidad en general prestar su máximo apoyo para lograr el éxito de esta encuesta cuyos resultados aportará antecedentes tendientes a mejorar los servicios a la población Latinoamericana.
Para mayor información llamar al:
CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
Teléfonos: 745-6239 y 745-2460

COMUNICADO

PROGRAMA COMUNITARIO SOBRE CIUDADANIA
Un nuevo servicio de COSTI-IIAS North York Centre, es prepararlo a Ud. para que obtenga ciudadanía Canadiense, ofreciendo:
1. Información sobre ciudadanía Canadiense
2. Asesoramiento para llenar la solicitud
3. Clases de ciudadanía en su propio Idioma y Orientación para ser un buen Ciudadano Canadiense
4. Ceremonia de Ciudadanía

Si Usted obtuvo su residencia en el Canadá tres o más años atrás, y está interesado en obtener la ciudadanía, venga por COSTI-IIAS, o Llame y pregunte por Mrs. Padilla en los Teléfonos 745-6363 y 241-8968

CSCD HURACAN DE LEFA

Convoca a todos sus socios y seguidores para la Asamblea General que se realizará el Día
VIERNES 9 DE SETIEMBRE DE 1983
Hora: 7:00 PM en el local del Scanding Court (Bathurst y Dundas)
Esperamos su asistencia — LA DIRECTIVA

COMUNICADO

ORIENTACION PARA LA BUSQUEDA DE EMPLEO
"Making Changes" es un programa gratuito de orientación para la búsqueda de empleo dedicado a la las mujeres inmigrantes. Lo patrocina la Esociación Cristiana de Mujeres Jóvenes, YWCA, y el Centro Comunitario Intercultural, CCCC, comenzando el Martes 20 de Setiembre se dictará de 9:15 a 11:15 de la mañana en la Biblioteca Comunitaria Brookbanks, de 210 Brookbanks Drive, Don Mills.
Hay Guardería Infantil para los niños de las asistentes. El programa dura 12 semanas y ofrece prácticas del Idioma Inglés, asistencia en la selección de objetivos, evaluación de las especialidades, redacción del "Curriculum Vitae"(Resumé), técnicas para la búsqueda de empleo y prácticas de actuación en situaciones difíciles, tales como las entrevistas y llamadas telefónicas por trabajo. Las mujeres inmigrantes interesadas deben inscribirse antes del 6 de Setiembre, llamando a los teléfonos:
961-8100 (Diana Abraham)
653-2223 (Naldi Gomez)

COMUNICADO

Aprenda Inglés:
Así se comunicará con más facilidad en su trabajo.
Aprenda Inglés:
Y se comunicará mejor con sus hijos y sus maestros.
Aprenda Inglés:
Así participará mejor en la sociedad canadiense.

El Centro Comunitario de la Mujer Trabajadora (Working Women) establecerá clases bilingües en las siguientes áreas de Toronto:
1. Bathurst / St. Clair
2. Dupont / Christie
3. Dufferin / Bloor (incluyen preparación para obtener ciudadanía canadiense)

Si Usted está interesado, por favor llame al 532-2824
Las clases son Gratuitas.
Cuidado de niños Gratuito.

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER — JOURNAL ESPAGNOL
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . . .
Código Postal . . . .

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

NOSOTROS

Y LOS DEMAS

BUENOS AIRES
O
MONTEVIDEO

$944.00 CAD.
DESDE NUEVA YORK

VUELE A CASA CON NOSOTROS

CON LOS DEMAS
UD. PAGA MAS

Weis & Associates Advertising

LLAME A SU AGENTE DE VIAJES
O DIRECTAMENTE A
NUESTRAS OFICINAS.
Montreal (514) 282-1011
Toronto 967-6043

AEROLINEAS ARGENTINAS
Nuestra manera de volar
al servicio de los nuestros.